

# Garja

GLASILO SLOVENSKE  
ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI



"HAPPY NEW YEAR, EVERYBODY!"

Our darlings are: Ann and Johnnie Priland,  
grandchildren of Founder Mrs. Marie Priland.  
(Parents are Mr. and Mrs. Theodore Priland,  
Evanston, Illinois).



*The Dawn* OFFICIAL  
PUBLICATION  
OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
OF AMERICA

# SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.  
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

# SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagi, Illinois  
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

## MEMBER OF:

National Council of Catholic Women  
The Catholic Association for International Peace

Spiritual Advisor — Rev. Matthew F. Kebe ..... 223 - 57th St., Pittsburgh, Pa.  
 Founder-Honorary President — Marie Prislant . 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.  
 President — Albina Novak ..... 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio  
 1. Vice-President — Josephine Livek ..... 331 Elm Street, Oglesby, Illinois  
 2. Vice-President — Mary Tomšic ..... Box 202, Strabane, Penna.  
 3. Vice-President — Anna Pachak ..... 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado  
 4. Vice-President — Mary Golik ..... 3016 Gantenbein Street, Portland, Oregon  
 5. Vice-President — Mary Urbas ..... 833 E. 156th St., Cleveland 10, Ohio  
 6. Vice-President — Barbara Rosandich ..... 846 E. Chapman St., Ely, Minnesota  
 Secretary — Josephine Erjavec ..... 527 North Chicago Street, Joliet, Illinois  
 Treasurer — Josephine Muster ..... 714 Raub Street, Joliet, Illinois

### AUDITING COMMITTEE:

President — Mary Lenich ..... 609 Jones Street, Eveleth, Minnesota  
 Auditor Josephine Zeleznikar ..... 2045 W. 23rd Street, Chicago, Illinois  
 Auditor — Ella Starin ..... 17814 Dillewood Road, Cleveland 19, Ohio

### ADVISORY COMMITTEE:

President — Frances Susel ..... 15900 Holmes Avenue, Cleveland 10, Ohio  
 Helen Corel ..... 67 Scholes Street, Brooklyn, New York  
 Rose Racher ..... 2205 Burton St., Warren, Ohio

### YOUTH AND RECREATION COMMITTEE:

Josephine Sumic ..... 81 No. Chicago Street, Joliet, Illinois  
 Evelyn Krizay ..... 83 — 29th Street, Barberton, Ohio  
 Mary Theodore ..... 2529 — 4th Avenue, Hibbing, Minnesota  
 Zora Yurkus ..... 9610 Avenue L, So. Chicago 17, Illinois  
 Mary J. Sacsek ..... Universal, Pennsylvania

MANAGING EDITOR — Albina Novak ..... 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio

## ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI  
 OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 Allport St., Chicago 8, Ill.

Managing Editor

Albina Novak

Editorial Office:

2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio

Telephone SHadyside 1-3232

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office  
 at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po pisateljski. Pišite s črnilom na eno stran papirja. Pri imenih pisarjev, da so razločno pisana.



PD 231/1965



## BOG DAJ, SREČNO NOVO LETO 1952!

Drage odbornice in sestre:



**N**OVO LETO 1952 nas je že pozdravilo! Kaj ima skritega za nas, ne more nihče uganiti in ne prerokovati, ker se časi in razmere tako hitro spreminjajo. Želim Vam vsaki posebej in vsem skupaj, kakor tudi vsem vašim dragim, da bi bilo novo leto za vse zadovoljno, in da bi bili vsi zdravi in blagoslovljeni z vsemi dobrotami, katere si najbolj želite. Za moment se pa obrnem k Bogu in prosim z Vami vred: da bi bil v tem letu sklenjen mir na svetu in da bi strah pred tretjo svetovno vojsko, bil odstranjen, ker smo že vsi tako živčno izmučeni. Bog daj, da bi vsi sinovi in hčere, ki se nahajajo sedaj na bojnem polju ali po nevarnih krajih, prišli srečno domov, da bi bila družina zopet skupaj!

Vsako leto nam vzame precejšno število dobrih prijateljev, sorodnikov in članic. Bog nam prizanesi v tem letu, da bi bilo čim manj smrtnih slučajev! Pokojnim pa večni mir in pokoj!

Želim, da bi zdravje se vrnilo v vse domove, kjer imate bolnike. Tudi jaz sem imela v tem oziru v minilem letu iskušnjo. Toda Vaša goreča molitev in tople želje, katerih sem prejela na cele kupe, mi je gotovo izprosila okrevanje, ker počutim se kar dobro, hvala Bogu! Pristrčna hvala za vse spomine in darila s katerimi ste me razveselile.

Minilo leto je bilo za našo Zvezo v mnogih načinih zelo uspešno. Proslava srebrnega jubileja, je sijajno izšla in zgodovina bo dolgo let pričala o lepem sodelovanju in zanimanju, ki ste ga povsod izkazale in žrtvovali v ta namen. Kampanja nam je prinesla prav lepo število novih članic. Poročilo bo v prihodnji izdaji, ki bo gotovo tudi vas vse razveselilo.

V veliko veselje mi je poročati, da je bila prva zaloga 3.500 kuharskih knjig, razprodana v teku enega meseca. Od prvega tedna v decembru, ni bilo več ene knjige na trgu! Naročile smo novo zalogo, ki je obljubljena za prve tedne v januarju. Preostanek od te prodaje bo gotovo za vse presenetljiv.

Tudi naš šolninski sklad je v minilem letu zelo lepo pomagal po trudu naših vrlih podružnic po krajih, kjer so se vršile večje prireditve. Tudi podružnice ste se prav plemenito izkazale, ko ste upoštevale pošiljko na glavnih sejah.

Naštela bi lahko vrsto za vrsto lepих priznanj za vašo vztrajno dobro voljo in dobrosrčnost, katero tako plemenito izkazuje. Prav gotovo Vam bo spomin vedno sladak na vse Vaše hvalevredne doprinose. Saj na svetu vse mine, ampak spomin na svoja dobra dela pa ostane z nami, vsak čas in povsod, ter je neizbrisni dokument v naših srcih. To je končno več vredno kot vse drugo na tem "puklastem" svetu!

Vem, da bomo imele v tem letu zelo važne stvari za izvršiti. Meseca marca, na primer, bo Cleveland

imel veliko vlogo. Najprvo pri slavnostni razstavi ročnih del, s katero bo vključen "kontest potic" in razstava mode. To bo trajala dva dni: 22. in 23. marca, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Teden za tem, 29. in 30. marca, bo pa glavna kegljaška tekma, ki se letos vrši na modernem kegljišču Slovenskega Narodnega doma na 80. cesti, Newburgh. Vabi se vse članice na poset! O tem bo še poročano.

Meseca junija bo pa naša deveta redna konvencija v Detroit, Michigan. Slavnostna otvoritev bo v nedeljo 22. junija, zborovanje se pa prične 23. junija in bo najbrž trajalo tri dni kot je naš običaj.

Ker je število delegatk odvisno od števila članic pri podružnicah in ker se število šteje od prvega februarja, 1951, zato je na mestu, da tukaj podam točke iz pravil, ki se nanašajo na to zadevo. To so točke od 16 do 19. v prvilih.

### Delegatnje

16. Delegatinja in njena namestnica je lahko vsaka dobrotoječa članica, ki je praktična katoličanka, ameriška državljanica za časa volitev delegatnji in je stara vsaj 21 let. Mora biti članica Zveze nad eno leto in se tisto leto pred konvencijo udeležiti najmanj pet sej svoje podružnice. To pa ne zadeva novih podružnic. (Konvečno leto se smatra od prvega marca prejšnjega leta do zadnjega februarja konvenčnega leta.)

17. Vsaka podružnica, ki prvega dne meseca februarja konvenčnega leta šteje od 80 do 250 članic, pošlje eno delegatnjo na konvencijo. Podružnice, ki štejejo od 250 do 500 članic so upravičene do dveh delegatinj; podružnice, ki štejejo 500 do 800 članic, pošljejo tri delegatnje na konvencijo; podružnice nad 800 članic so upravičene do štirih delegatinj. Več kot štiri delegatnje ne pošlje nobena podružnica.

18. Podružnice, ki štejejo manj kot 80 članic, glavna tajnica združi, da si skupno izvolijo delegatnjo in pri tem naj združi podružnice, ki so si najbližje. Združitve se vrši na podlagi števila članstva, ki ga take podružnice izkazujejo prvi dan meseca februar — ja konvenčnega leta. Združene podružnice morajo skupno šteti 100 članic, da so upravičene do ene delegatnje. Glavna tajnica sestavi red po katerem se volijo delegatnje združenih podružnic.

19. Podružnice, ki ne pošljejo svoje delegatnje, lahko zastopstvo poverijo delegatnji kake druge podružnice, ali pa kateri izmed gl. odbornic, ki je na konvenciji navzoča. Glas takih podružnic je veljaven le če podružnica šteje 80 članic.

Konvenčna kampanja se je pričela s prvim januarjem in bo trajala do maja. Tista, ki bo pridobila največ članic v tej kampanji, bo odlikovana za "Kraljico" in prejela krasna darila. Več o konvenčni kampanji bo sklenjeno na glavni seji, ki se vrši na glavnem uradu 28. in 29. januarja, 1951.

Torej, zopet bo veliko skrbi, dela in žrtvovanja potrebno. Toda z Vašo nadaljnjo dobro voljo in sodelovanjem, bo vse doseženo, kot smo storile tudi v preteklosti, za kar naj Vam vsaki posebej in vsem skupaj ljubi Bog obilo poplača!

Pristrčna hvala mnogoštevilna voščila k rojstnem dnevu, k zdravju in k praznikom. Rada bi Vam vsem odgovorila, ampak mi ni mogoče to storiti, ker mi tako silno manjka časa.

Vas vse iskreno pozdravljam, Albina Novak, predsednica

Pa sem v Liško v vas hodil

Narodna

Počasi, z občutkom Ženski zbor

Pa sem v Liško v vas ho-dil, pa sem gla-dil ste-  
Pa bom travco po-kosil, pa gr-mičje po-

-ze, zdaj pa raste gr-mičje in ze-lene tra-  
-žgal, pa bom dekle po-prosil, da pri nji bom vas'-

*Hitreje*  
-vé. Poj, poj, ptiček moj! Kak' bom  
-val. mf

pel, k' sem se vjel? Poj, poj, ptička

moja, kak' bom pela, k' sem se vjela.





Marie Prisland:

# OH, TA SVET ...

## NOVOLETNE MISLI

**S**NEŽINKE se pozibavajo v zraku, polagoma padajo na tla ter se oprijemljejo drug druge, da tako tvorijo belo odejo materi zemlji. Snežinkam enako se porajajo misli, se izlivajo ena v drugo ter tako ustvarjajo temelj našim namenom, načrtom in udejstvovanju.

Pravkar minulo leto je postalo del preteklosti. Srečno ali ne, preživeli smo ga. Kakšno bo novo leto, se vprašujemo? Ali moremo kaj pomagati, da bi bilo boljše od starega? Ali imamo dovolj moči in energije alepšati si prihodnje dneve v dneve sreče in zadovoljstva? Na vsa vprašanja si lahko odgovorimo sami.

Vsakdanje življenje je večna borba za obstanek, ki nima ne konca ne kraja. Živimo v zelo kritičnih časih, ko nikdo ne ve, kaj nam prinese jutrišni dan. Vsak ni rojen v srečni uri. Vsak pa si lahko vsaj nekoliko pomaga do sreče ali vsaj do izboljšanja svojega položaja. V ta namen potrebujemo tri stvari: vere, skromnosti in zadovoljnosti. Z globoko in trdno vero v Onega, ki nam pošilja preiskušnje, si bomo netile zaupanje v boljšo bodočnost. Skromnost nas popelje nazaj v čase, ko ni bilo vsega v izobilju in se je dalo izhajati tudi z malim, zadovoljnost pa nam da tisto sigurnost in mirnost, ki je življenju neobhodno potrebna. Zadovoljnost je polovica srečnega življenja, trdijo dušeslovci. Aka zamoremo sebe in svoje zadovoljiti s tem, kar nam je na razpolago, je doseženo skoro vse. Če smo zadovoljni, ne bo breme, ki ga nam nalaga življenje, nikdar presega naših moči.

Pretečeno leto nam je morda prineslo razočaranje v družini, med prijateljicami, v družabnih in društvenih krogih; razočarala nas je morda zavist in hudobnost nekaterih, tem bolj pa smo bile presenečene nad zvestobo in razumevanjem drugih. Ako bi ne bilo razočaranja bi tudi ne bilo dokazov zvestobe in prijateljskega razumevanja, ki je neprecenljivo in vsakemu srcu neizrečeno ljubo. — V ognju se čisti zlato, kremeniti značaji se pa le v nesreči spoznajo.

S končanim letom dokončajmo in na stran položimo vse neljube spomine, bridke preiskušnje in razočaranja ter pomislimo, da čuva nad nami pravični sodnik, ki dobro plačuje in slabo kaznuje, vsako ob svojem času. Novo leto nam bo prineslo nove upe, nove naide, nove priložnosti in prav gotovo tudi nova razočaranja brez katerih ne sme biti ta solzna dolina. Blage misli, poštene in iskrene misli, nas bodo povedle v novo, boljše leto ter nam pomagale ustvariti za sebe in svoje drage leto sreče in tihe zadovoljnosti.

Kaj maram, da nimam srebra ne zlata  
saj v srcu zadovoljnem, je sreča doma!

\* \* \*

S prijetno domačo zabavo je podružnica št. 1, SZŽ v Sheboyganu prvega decembra pretečenega leta praznovala 25 letnico svojega obstanka.

Ob tej priliki so se zbrale odbornice, članice in prijateljice Zveze iz Sheboygan, Port Washingtona, Milwaukee-West Allis in Joliet.

Program je bil kratek. S pozdravom vsem navzočim gostom in s čestitkami ustanovnim članicam je predsednica podružnice Mrs. Kristina Rupnik otvorila program. Slišali smo krasno petje, lepe deklamacije, fine govore

in ustanovne članice so bile predstavljene. Zavedajo se dejstva, da je bil z ustanovitvijo sheboyganske podružnice prvi začetek Zveze, so mnoge glavne odbornice in podružnice ter celo gl. odborniki drugih organizacij poslali čestitke in pozdrave, kar je bilo prebrano med programom.

Glavna tajnica, Mrs. Josephine Erjavec, je o Zvezi govorila navdušeno kot zna le ona ter iskreno čestitala naši podružnici k srebnemu jubileju. Po končanem govoru mi je izročila obširno zalepko, češ, da so v njej pozdravi, najboljše želje ter čestitke v obliki darila od glavnih odbornic — prejšnjih in sedajnih — ter od podružnic naše Zveze za 25 letnico ustanovitve. Ko sem zalepko odprla in brala imena mojih prijateljic in sodelavk ter seznam številnih podružnic, ki so k darilu prispevale, se mi je porosilo oko in od začudenja, ganotja in presenečenja nisem mogla priti do besede. Kaj takega pa nisem pričakovala. Prav dobro se namreč zavedam spremembe časa. Ko uradnik iz vidnega mesta izstopi je navadno kmalu pozabljen. Zato za Zvezino 25 letnico nisem pričakovala nobene posebne pozornosti, vsled tega je bilo moje presenečenje tem večje. Saj niti danes ne morem najti primernih besedi, s katerimi bi se vam dostojno zahvalila. Povem naj le, da bom ljuba pisma, ki so bila darilo priložena, hranila v največji časti do smrti. Vedno se bom z globoko hvaležnostjo spominjala vaše vdanosti in ljubezni. Stotera najlepša zahvala vsem skupaj!



Gl. tajnica Josephine Erjavec izroča ustanoviteljici Zveze Mrs. Marie Prisland skupne čestitke glavnih odbornic in podružnic ob 25 letnici naše organizacije.

Naša glavna tajnica, ki je idejo o skupnem presenečenju tako uspešno izpeljala, kar ji je moralo povzročiti mnogo dela in pisave, je dejala: "Mnogo skrbi, dela, žrtev in prečutih noči je bilo, predno je vzrastla naša Slovenska Ženska Zveza v to, kar je danes. A ustanoviteljica Zveze vsaj lahko vidi, da njeno delo ni pozabljeno, temveč živi naprej v hvaležnih srcih naših članic."

Končno naj omenim zaključek programa srebnega jubileja naše podružnice, ki je res bil značilen. Predsednica podružnice je pozvala navzoče da vstanejo ter s polnimi kozarci rujnega domačega vina napijejo zdravilčko. Da ste slišali kako lepo so zapeli: Bog živi vas...! Na to je podpredsednica podružnice Mrs. Mary Repenshek, na lepo okrašeni torti na glavni mizi prižgala 25 svečk in iz 300 grl je navdušeno zadonelo:

Happy Birthday, dear Zveza . . .

Tako se je končal program, ki bo mnogim ostal v lepem spominu.

# TO in ONO

## BETSY ROSS.

PRED dvesto leti se je rodila de-lica, katere ime je ohranjeno v ameriški zgodovini. Betsy Ross je bila tista, ki je sešila zvezdnato ameriško zastavo v mestu Philadelphia. V ta spomin je ameriška pošta dala tiskati nove tri centne znamke ki bodo v prometu s prvim januarjem. Znamka bo rdeče barve in velikosti kakor so special delivery znamke. V sličici bo posnetek sobe, kjer je bila prva zastava napravljena.

## CENE VSTAJAJO IN VREDNOST DOLARJA PADA.

DA je res tako, vemo posebno dobro tisti, ki kupujemo vsakdanje potrebščine in hrano za naše družine. Gospodinja je tista, ki vsaki dan sproti premišlja kaj naj bi kupila da bi raztegnila dolar do skrajnosti. danes se kupi za en dolar le polovico tega, kar se je moglo dobiti pred desetimi leti. Denarja je dovolj, ker so plače visoke ampak to je samo navidezno blagostanje, kajti vse potrebščine so v cenah tako poskočile, da se za dolar dobi jako malo.

Ljudje, ki se čudijo tem razmeram naj pomnijo, da je vlada v osemnajstih letih vedno tako gospodarila, da je več potrošila, kakor so znašali njeni dohodki. Slabo gospodarstvo je zagazilo v take ogromne dolgove, iz katerih nemore ven. Če si navaden človek kaj izposodi, gleda, da s svojim delom in zaslužkom dolg odplača. Če si izposodi trgovec, plača dolg z izkupičkom katerega je dobil od svojih odjemalcev. Vlada pa kupuje reči, ki ne prinašajo nobenih koristi. Vse to oboroževanje porabi ogromne vsote in to povzroča, da je dolar tako na nizki vrednosti. Vlada ne pobere samo materijala ampak tudi ljudi. Eni so zaposleni pri izdelavi za oboroževanje in obrambo, drugi so pa v armadi. Vsi ti so pravzaprav za neproduktivni. Res je, da se mora tudi Amerika pripraviti za vse slučaje ampak nekje mora biti neka meja kaj in koliko ljudskega denarja naj se potroši. Kadar bo ljudstvo prišlo do spoznanja zakaj se njihovi prihranki nižajo in življenjski stroški višajo, tedaj bo tudi iskalo potov kako se takim razmeram izogniti.

Kongres in senat morata potrditi vsa ta vladna posojila in je torej od teh odvisno, da se zanima za ekonomično gospodarstvo pri vladi. Pazimo na naše kongresmane kako glasujejo in kaj podpirajo pri njihovih zborovanjih. Pismo se jih lahko obvesti v čim se ljudje ne strinjajo in kaj odobravajo. Kritizirajmo, kjer je kritika potrebna in pohvalimo tiste, ki res zastopajo ljudske interese. Takse so absolutno potrebne za vzdrževanje vladnih programov ampak ni pa treba tega denarja po ne-

potrebem razmetavati. Vlada nosi odgovornost napram ljudstvu, ki jo je izvolilo. Volitve so jako važen aparat s katerim lahko zavržemo slabe gospodarje ter jih nadomestimo z boljšimi.

Visok uradnik pri General Electric Co., Philip Reed je imel pomemben govor na konferenci tovarnarjev. Uverjen je, da se preveč in prehitro oborožujemo in vse radi strahu pred Rusijo. Ta nas ne bo napadla v bližnji bodočnosti. Čemu torej tako hiteti in kopičiti material, ki najbrže ne bo nikdar rabljen. Oboroževanje naj se pred vsem zmanjša in raztegne na več let. Ravno tako naj se malo bolj počasi dela z rekrutacijo mladine. To vse stane ogromno denarja, katerega mora prispevati ljudstvo potom različnih davkov. Vsak predmet, ki ga človek kupi, nosi gotov procent taks in vse to zna spraviti deželo na tako stališče, da bo naš visok življenjski standard padel jako nizko. Inflacija in mizerija se družita z vsem tem mrzličnim oboroževanjem.

Januarja bo predsednik Truman zopet predložil budžet za leto 1952-1953 in to dobiti za svoje tekoče stroške. Navaden človek ni vajen takih številčk čeprav bodo tudi takemu pobrali gotov delež od njegovega skromnega zaslužka. Po sodbi tega visokega uradnika naj bi kongres to svoto znižal vsaj na petinpetdeset bilijonov. Enkrat se bo moralo začeti z večjo ekonomijo, drugače ne bo dobrega konca niti v bogati Ameriki.

Predsednik General Motors Corp. Charles E. Wilson vidi, da je tudi v Ameriki nekaj precej narobe. Naša vlada izkorišča svoje ljudstvo in svoja naravna bogastva v korist tujih dežel. Kljub vsem našim idealom in dobrosrčnosti napram tujim ljudstvom, se bo ta program moral enkrat nehati. Evropa si je pomagala s kolonijami, mi v Ameriki pa imamo nekaj ravno nasprotnega. Svojim jemljemo, da zalagamo druge.

Z Marshallovim načrtom si je Evropa znatno opomogla in čas bi bil, da se ta dobrodelnost polagoma omeji. Uredimo domače zadeve, kajti ljudstvo se več ne počuti srečno, če mora plačevati take nezaslišane cene za svoje življenske potrebščine.

Urad za stabilizacijo cen je določil tako visoke cene raznim produktom, da so trgovci sami prisiljeni prodajati pod ceno, da se znebijo nabranega blaga. To vse kaže, da doma rabimo temeljitega čiščenja v prid cele dežele.

## POMOŽNA ZAKLADNIČARKA.

PREDSEDNIK Truman se je zopet spomnil ene gospe, ki je v demokratistkih krogih dobro poznana radi njene aktivnosti. Ta je Mrs. Mabelle Kennedy iz Oklahome, ki je že nad petnajst let zaupnica, delničarka in ravnateljica banke — National Bank of Commerce v Pawhuska, Oklahoma.

Če bo to imenovanje potrdil senat, potem bomo imeli dve ženski v tem

važnem uradu. Zakladničarka je Georgia Neese Clark in novoimenovana bo njena pomočnica.

## ČUDNA OPOROKA

MRS. SHAW, žena pokojnega pisatelja George-a Bernard Shaw, je v svoji oporoki zapustila skoro četrtilijona dolarjev v jako nenavaden namen. Odločila je da se ta denar porabi za Irce, da bodo imeli bolj uglajene manire. Kaj je to gospo privedlo do tega, da so Ircl brez vsakega takta in jih je treba učiti vljudnosti in lepega obnašanja, pu menda nihče ne ve. Sodniki so jako v zadregi kako naj speljejo ta načrt ne da bi se zamerili Ircem. Eni mislijo, da je to žalitev in ponižanje naroda, ki v manirah prav nič ne zaostaja za svojimi angleškimi sosedi. Denar naj bo porabljen v pomoč revnim dijakom, manir se bodo pa že naučili tudi brez take zapuščine.

## RAZGOVOR Z MARŠALOM TITOM.

MARGUERITE Higgins, ki je bila odlikovana za svoje izborne reporte s Korejske fronte je obiskala tudi Jugoslavijo, kjer je bila predstavljena maršalu Titu. Najprej se je ustavila v Zagrebu, kjer jo je sprejel ameriški konzul Mr. Allen. On in njegova žena sta povabila Miss Higgins seboj na Bled, kjer je maršal Tito priredil sprejemnico za podpredsednika Braziliije. To je bilo na sredo večer in v petek pa je bila sprejeta za svoj razgovor s Titom v Brdu v grajščini, katero so zgradili še v štirinajstem stoletju. Od vlade zbran tolmač, ki je pol Slovan in pol Italijan, je spremlil Miss Higgins v sprejemno sobo. Tito jo je čakal v salonu kjer je bilo krasno pohištvo z brokadom in damaskom tapecirano. Tam je videla tudi jako lep in velik glasovir. Torej ta salon je bil prav okusno mobiliran. Čigava je bila graščina preden so prišli komunisti na prestol, tega pa ni vprašala. Gotovo so bili lastniki premožni ljudje, da so si mogli nabaviti vso to eleganco. Pa kakor stoterim drugim, je tudi njim pobrala noč njihovo lastnino in če so ušli smrti, gotovo več ne upajo, da bi se mogli vrniti v svoj grad.

Po prvem pozdravu in poklonu je služabnik prinesel narodno pijačo slivovko in najbrž rakijo, katero Miss Higgins imenuje sweet vodka. Pogovor se je začel o vojni katere se danes boji cel svet. Tito ne pričakuje, da bi Rusi začeli vojno, razen, če bi Stalin popolnoma znorel. Kremlin dobro ve, da bi v končnem boju moral podleči. Tito in Stalin sta nepreklicno ločena za vse večne čase. V slučaju, da bi se zmotil v svojih računih o Rusiji in bi ta res povzročila splošno svetovno vojno tedaj bi jugoslovanska vojska stopila v korak z zavezniki.

Kar se tiče domače taktike v državi je tako, da se ne držijo natančno komunističnih načel ampak prekušajo eno in drugo dokler ne bodo



našli prave poti. "Mi smo morali postopati od sile grobo," je nadaljeval Tito. "Posestva, vile in graščine, katere smo vzeli, so simbol vničanja bogatih in privilegiranih ljudi. Ta stavek je potem opravčil s tem, da je pokazal na Ameriko, češ, kako je ona delala, ko se je skušala znebiti angleškega jarma. Tudi v Ameriki so konfiscirali marsikatero vilo prijateljem angleških Torijev." Več ni razložil in tudi reporterica ga ni vprašala zakaj pobira tako visoke dajatve od kmetov, katerih več ne zmorejo. Les izsekuje in kar dobi jo lastniki večkrat ne pokrije niti stroškov za delo in prevoz. Miss Higgins je res izborna pisateljica razmer, ampak jih mora sama preštudirati. V Jugoslaviji je videla samo lepoto narave, ni pa videla gorja, ki bega prej tako lepo samostojne in svobodne ljudi. Ostati bi bila morala delj časa po raznih krajih Jugoslavije. Razume se, da nekaj dobrega je tudi tam. Recimo brezplačno zdravljenje ali prav nizke pristojbine v bolnišnicah. Če je vse to res, kakor smo čitali in slišali od turistov, ki so se vrnili s počitnic v domovini, potem nas gotovo veseli, da je ljudsko zdravje oziroma zdravljenje tudi revnim ljudem omogočeno. Je pa dosti družega, ki nihče ne odobrava. Pisateljica sama omeni v kakšnem stanju je našla hotel v Zagrebu. Prav tnič se ni čudila, ker v diktatorskih državah ni pravih lastnikov, ki bi se brigali za točno potrebo in udobnost svojih gostov. Vse gre po predpisih in nikogar se ne more dolžiti ali držati zakaj ni takega reda, kakor je bil v privatni lastnini.

Kakšen je Tito v očeh te mlade in dobre opazovalke visokih glav? Človek, kateremu bi se nerada zamerila, kajti biti mora jako hud sovražnik. Vsa njegova zunanost kaže močnega in grobega človeka, ki ne pozna smeha ali šale. Med celim pogovorom ni skušal omeščati svojih besedij s kakšnim rahlim nasmehom. Jako močan dovtip mora slišati predem zvabi v njem smeh, kakor smo ga vajeni. V njegovih očeh je nekaj trdega in mrzlega. Velik partizanski vodja med drugo svetovno vojno, ko je Jugoslavijo bičal sovražnik od vseh strani.

#### KAJ PRAVI MRS. ANNA M. ROSENBERG.

**A**KO bo ta nesrečna vojna trajala še kaj časa, znamo dočakati, da bodo tudi ženske poklicane v službo Strica Sama. Do sedaj so ženske vabili, da se prostovoljno prijavijo, ampak kakor kaže, odziv ni bil dovoljen. Tajnica v odseku za obrambo dežele, Mrs. Rosenberg bo najbrže prisiljena poklicati tudi ženske, katere bodo prevzele predvsem vsa uradna dela, katera še moški izvršujejo. Vojakov manjka in vzeti jih bo treba tam, kjer je še kdo sposoben. Na njihovo mesto pa bodo postavili ženske. Tako računajo, da bodo rabili



najmanj 112 tisoč rekrutinj do prvega julija prihodnje leto. Do sedaj imajo samo 30 tisoč žensk nastavljenih in kakor vidimo, bo vzelo precej agitacije, da se jih bo priglasilo zadostno število. Agitacija se je pričela na dan premirja to je 11. novembra in od tega je potem odvisno ali bo moral kongres proglasiti obvezno službo tudi za ženske ali ne. Članice komiteja, ki pomagajo Mrs. Rosenberg privabiti ženske kot prostovoljke, mislijo, da bi bila obvezna vojaška služba za ženske nekaj zoper vsa pričakovanja publike. Vzdignile bi jako glasen protest, če bi kaj pomagal ali ne.

Gospa Sarah Blanding, predsednica Vassar kolegija v New Yorku, se ne strinja s prisiljeno vojaško službo za ženske. Ona pravi, da naj rajši ženske registrirajo, da znajdejo kakšne sposobnosti in kvalifikacije imajo. Prema temu pa naj potem ponudijo primerne službe, ki ne bodo obvezne. Po mnenju te ravnateljice, je predvsem jako važno nastaviti dobre in sposobne učiteljice. Umevno je, da bi se ženske prav rade odzvale v času, ko jih domovina rabi. Dosti žensk je talentiranih in bi bile velika pridobitev marsikje, ampak same ne vejo kje in kam naj se prijavijo. Z registracijo bi bilo vse to jako enostavno. Računati pa moramo tudi, da je vsaka registracija precej draga reč. Če ni sile, naj kar agitirajo za prostovoljke.

#### VETRIČU.

Na lahkih si krilih  
preletel daljave,  
od mojih premilih  
prinašaš pozdrave,  
o vetrič večerni!

V tujini tak sama živim,  
domov hrepenim:  
o, ljubim rojake gorko!

Čuj, vetrič večerni,  
za hip tu pri meni postoj,  
o domu mi pesem zapoj!

Ko pojdeš nazaj čez gorovje,  
pozdravi domače, domovje  
in celo slovensko zemljo!

Mildred McAfee Hodton, prejšnja ravnateljica Wellesley kolegija, in načelnica skupine Waves, tekem druge svetovne vojne, se boji, da bi tak korak povzročil preveč razburjenja med ljudstvom. Registracija bi res precej veljala, ampak bi pomagala pridobiti ženske z raznimi sposobnostmi, ki bi rade pomagale, kamor bi jih klicala dolžnost.

Vsak namig prisiljene obveznosti pa se upira našim ljudem, ki si instinktivno ne dajo kratiti svojih pravic in motiti njihovo osebno življenje. Kaj takega je bilo mogoče v totalitarizmu in tega se Američani boje. Boj za življenje je težak vse povsod in tudi v Ameriki ne čakajo dobre službe niti po velikih mestih ne. Zato je pametno če se dekleta malo premislijo in pregledajo kakšne prilike jim nudi vojaška obveznost. Med drugo svetovno vojno se je dosti deklet in žen izvežbalo, da imajo še danes dobre službe. Vse ni tako slabo, kakor se vidi v prvem momentu.

#### KAKO SE IZRAŽA LJUBEZEN?

**H**ud sovražnik do ljubezni do bližnjega je napuh. Ljubezen se ne napihuje, ampak eden se napihuje, ker je bolj imenitnega rodu ali bolj imenitnega stanu; drugi se napihuje, ker je bolj nadarjen ali bolj učen; najostudnejši izmed vseh vrst napuh pa je verski ali farisejski napuh, namreč, če kdo sebe smatra za svetega in pravičnega, na druge pa gleda s preziranjem in zaničevanjem. —Kako ostuden je napuh! Kako se gnusi Bogu in ljudem! In kako neumen je napuh! Osabnež ne pomisli, da ima tudi sam vse polno napak. Ne pomisli na besede: Kaj imaš, česar nisi prejel; še si pa prejel, zakaj se hvališ, kakor, da nisi prejel? Ljubezen je potrpežljivost, ki se najde samo v srcu, kjer je ponižnost plemenita podlaga. Le ponižno srce ne postane hitro nepotrpežljivo. Kako potrebno je, da gremo vse v šolo brezmejnje potrpežljivosti!

**POSLOVANJE** Združenih narodov se vrši potom več odsekov. Med šestimi glavnimi odbori so sledeči: Generalna skupščina (General Assembly), Varnostni svet (Security Council), Ekonomski in Socijalni svet (Economic and Social Council), Mednarodno sodišče (International Court of Justice), (The Trusteeship Council) odbor zaupnikov in glavno tajništvo (Secretariat).

Generalna skupščina zboruje navadno enkrat na leto in to v mesecu septembru. Letošnje zborovanje se vrši v Parizu, v palači Chaillot. Naša delegacija šteje 81 oseb. Med temi je tudi gospa Franklin D. Roosevelt. Vsled skrajno velike napetosti med velesilami, se ne ve, kako dolgo se bo zborovanje vršilo. Vprašanje je, kakšne zahteve bo stavil ruski zunanji minister Andrej Y. Vishinsky. Vsi napeto čakajo na nova presenečenja od Rusije. Državni tajnik Acheson vrfame v kolektivno varnost proti vsaki agresiji. To je tudi glavni namen tega zborovanja, da utrdijo medsebojno zaupanje in vezi.

Glavni tajnik Združenih narodov je Norvežan Trygve Lie, ki je bil ponovno zvoljen v ta važen urad. V civilnem poslovanju bi ta služba odgovarjala upravitelju mesta (City manager).

Skupina Združenih narodov je jako draga organizacija. Financirana je od narodov, kateri so njeni člani. Sedaj jih šteje šestdeset skupaj. Glavni sedež je v New Yorku, kjer so moderno zgrajena poslopja na prostoru, katerega je daroval John D. Rockefeller in je sam svet cenjen na osem in pol milijona dolarjev. Kdor ima kaj opravka v New Yorku, naj ne pozabi ogledati si te zgradbe, kjer se rešujejo svetovni problemi in iščejo pota, kako bi si svet mogel obdržati medsebojno spoštovanje in mir.

Security Council — varnostni svet ima pet stalnih članov. To so države: Amerika, Anglija, Francija, Kitajska in Rusija. Poleg teh pa je še šest zastopnikov od drugih manjših držav. Ti zastopniki se menjajo vsake dve leti tako da imajo tudi druge države priliko biti v tem važnem koncilu. Sedaj je Jugoslavija zraven in jo zastopa dr. Aleš Bebler, Slovenec.

V šestih letih, odkar obstoja Zveza narodov, so se svetovne razmere precej spremenile in postrile nasprotstva narodov. Vzemimo Kitajsko, ki je bila narodna republika a danes je komunistična. Njen predsednik Chiang Kajšek se drži na otoku Formozi in menda ne premore več kot nekaj stotisoč vojaštva. Komunisti silijo v Zvezo narodov, češ, da oni edini reprezentirajo Kitajsko. V oblasti so res, a dvomimo, da večina ljudstva tako misli, kakor oni. Odkar je ljudstvo okusilo dobrote svojih "osvoboditeljev", si najbrže več ne želi tega odrešenja. Zveza narodov je bila ustanovljena, da vsa taka narodna nasprotstva ublaži in reši v splošno zadovoljstvo, a Kitajska je trd oreh in kdo ve, če ne bodo tekli potoki človeške krvi, preden bodo odložili orožje.

Varnostni svet je vedno v akciji. Njegovi člani so vsaki dan navzoči v glavnem stanu Združenih narodov v New Yorku.

Čarter (Charter) Združenih narodov je pogodba, ki veže vse države, ki so ta čarter ali pogodbo podpisale. Ta dokument veže vse narode, da bodo skupno delovali za doseg miru. Da bodo iskali način in pota, da bodo shajali med seboj brez vsakega vojskovanja.

Nepričakovane pojave nemirov v enem ali drugem kraju sveta urejuje generalna skupščina. Ustanovila je posebno mirovno komisijo, ki opazuje v krajih, kjer slutijo kakšne revolucionarne izbruhe. Taka komisija se je nahajala tudi v južni Koreji junija meseca 1950. Od tam je direktno obvestila Varnostni svet, ki je tedaj še uradoval v Lake Success v N.Y. o napadu severnih Korejcev, ki so prekoračili mejo 38 vzporednika. Takih komisij je več, da pazijo povsod, kjer je mir ogrožen in takoj obvestijo glavni urad v N.Y.

Mnogo smo čitali o vetiranju (veto). To pravico imajo samo stalne članice Varnostnega sveta. Teh je pet in med njimi je bila Rusija, ki se je največkrat poslužila te pravice. Če so člani stavili kakšen predlog, ki ni bil Rusom všeč, pa so ga ti ovrgli s svojim vetom.

Mnenja glede Korejske vojne so različna. Zakaj ni Zveza narodov preprečila te nesreče, ko je imela vendar natančne informacije in je morala tudi predvidevati sodelovanje Kitajskih komunistov. Na take očitke odgovarjajo, da je Zveza narodov poskusila vse rešiti mirnim potom, a v tem slučaju ni uspela, kljub vsemu prizadevanju. Končno je izmed šestdesetih članov ostalo trinajdeset držav, ki so prostovoljno dale na razpolago svoje vojaštvo in materijelno pomoč napadeni republiki južne Koreje. Vemo pa tudi, da je Amerika, oziroma so Združene države največ potrošile, da bi to agresijo ustavile. Kitajcev je kot listja in trave in kadar so se ti zagnali v boj, niso štedili s človeškim življenjem, ki nima tam nobene vrednosti. In kakor se sliši, tudi niso slabo oboroženi, tako da je uspeh tega nesrečnega koraka na zelo občutljivi tehtnici. Kadar gre kaj narobe, se vselej sprašujemo: kdo je kriv? In tukaj, ko je toliko mladih in čvrstih fantov in mož pokosila smrt, se spogledujemo in sprašujemo, kje je pravzaprav glavni krivec? Kdo nosi to težko odgovornost za tako velike človeške žrtve? Poleg teh smo utrpeli tudi neizmerno škodo na blagu in imetju. Premislimo samo ogromne davke, ki obtežujejo življenje vsakega državljana. To so direktne posledice vojne in vojnega oboroževanja. In kaj bomo dobili v povračilo, prav nič. Vsak trezno misleč človek, ženske in moški, bi morali skupno nastopiti z geslom: "proč z orožjem, proč z vojskovanjem!"

Ko je bil general Mac Arthur odpoklican z Japonske, smo si mislili,

da je prevročekrvn in sili z vojno. Kdor se je kaj bolj glasno potegnil za vojno, je bil enostavno odstavljen in tako se je zgodilo tudi s tem sto procentnim vojakom generalom Mac Arthurjem. Žal, da se s to taktiko ni nadaljevalo. Advokat John Foster Dulles, ki se je mudil v Koreji, je dal ob svojem povratku tako izjavo: "Možnost je, da se bodo južni Korejci sami branili in odbili ta napad, kar bi bilo seveda najboljša za vse. V slučaju pa, da tega ne bodo zmožni, potem bi bilo prav, da posežejo vmes Združene države. Gledati kako gazijsko preko Koreje neizživane armade, bi izzvalo celo vrsto dogodkov, ki bi povzročili tretjo svetovno vojno". Tako je torej mislil advokat John Foster Dulles in z njim vred marsikdo — drugi. Ko so obvestili predsednika Trumana o napadu severnih Korejcev, se je takoj odpravil v Washington in je med potjo premišljeval nepričakovano krizo in ugibal, če ni to samo pretveza za še kaj slabšega od strani komunistov. Med tem časom je Varnostni svet že konferiral in glasoval za ameriško resolucijo. Potrdili so, da je severna Koreja prelomila mir in zahtevali, da se sovražne čete takoj vrnejo odkoder so prišle. Članice Združenih narodov pa so bile obveščene, da naj pomagajo izvršiti to resolucijo. Pri glasovanju Varnostnega koncila je bilo oddanih devet glasov. Jugoslavija ni hotela glasovati in Rusija je pa ravno prej ta koncil bojkotirala. Tako te dve državi niste glasovali ne za, ne proti. Vojni zapletljaji so osupnili marsikoga in zgodovinarji še dolgo ne bodo edini v vprašanju kdo je zakrivil Korejsko vojno. Danes, ko je spomin še svež in so na razpolago vladni dokumenti, zbirajo vse podatke tisti, ki skušajo prikazati ljudem pravo resnico.

Ironija življenja je, ko je predsednik Truman otvoril Friendship International letališče pri mestu Baltimore z besedami: "To letališče bodi posvečeno svetovnemu miru." Tri ure pozneje pa je ta tako zaželeni svetovni mir izginil in začel se je bratomorni napad v Koreji. Celih sedem ur pozneje je šele predsednik zvedel, kako nestalen je svetovni mir in kako malo manjka, da se ves svet ne pogrezne v boj na življenje in smrt. Komunistične sile niso počivale. Na tihem so se pripravljale, da prehitijo branitelje in zagovornike miru. Kakor kažejo sedajni dogodki na Korejski fronti, bomo drago plačali našo ljubezen za mir in svobodo. Pa ljudje s principij se ne morejo ozirati na žrtve ampak na končni cilj, katerega želijo doseči. Dal Bog, da bi to bilo mogoče predno se zemlja prepoji s človeško dragoceno krvjo.

Strah atomske bombe je malo ponehal, češ, da ni tako mogočna, kakor so prvotno mislili. Ponašajo pa se z novjšimi, še strahovitejšimi iznajdbami, da človek blaguje tiste, ki so želegli v večni mir in počitek in jih sila človeškega izuma več motiti ne more.



KAMPANJSKI IZID DO KONCA NOVEMBRA

Podružnice:	Razred A ali B	Mlad.	Skupaj
Št. 25, Cleveland, Ohio	50	28	78
Št. 95, South Chicago, Ill.	26	19	45
Št. 23, Ely, Minn.	20	16	36
Št. 2, Chicago, Ill	27	8	35
Št. 55, Girard, Ohio	15	14	29
Št. 89, Oglesby, Ill.	20	7	27
Št. 20, Joliet, Ill.	10	13	23
Št. 5, Indianapolis, Ind.	10	12	22
Št. 3, Pueblo, Colo.	6	14	20
Št. 24, La Salle, Ill.	12	6	18
Št. 10, Cleveland, Ohio	5	11	16
Št. 1, Sheboygan, Wis.	10	4	14
Št. 12, Milwaukee, Wis.	7	6	13
Št. 15, Newburgh, Ohio	11	2	13
Št. 43, Milwaukee, Wis.	10	2	12
Št. 63, Denver, Colo.	9	3	12
Št. 84, New York, New York	9	3	12
Št. 93, Brooklyn, New York	6	6	12
Št. 19, Eveleth, Minn.	3	8	11
Št. 27, North Braddock, Pa.	11		11
Št. 71, Strabane, Pa.	7	4	11
Št. 14, Nottingham, Ohio	5	5	10
Št. 26, Pittsburgh, Pa.	5	4	9
Št. 61, Braddock, Pa.	5	3	8
Št. 57, Niles, Ohio	5	2	7
Št. 66, Cannon City, Colo.	2	5	7
Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa.	3	4	7
Št. 102, Willard, Wis.	5	2	7
Št. 21, Cleveland, Ohio	1	5	6
Št. 38, Chisholm, Minn.	3	3	6
Št. 62, Conneaut, Ohio	6		6
Št. 83, Crosby, Minn.	2	4	6
Št. 8, Steelton, Pa.	2	3	5
Št. 16, South Chicago, Ill.	2	3	5
Št. 48, Buhl, Minn.	3	2	5
Št. 52, Kitzville, Minn.	4	1	5
Št. 53, Brooklyn, Ohio	3	2	5
Št. 106, Meadowlands, Pa.	5		5
Vse druge	43	34	77
<b>Posamezne Agitatorke:</b>			
Mary Otonicar (25)	39	25	64
Mary Shikonya (23)	18	16	34
Pauline Stanley (95)	13	13	26
Angela Strukel (24)	11	5	16
Mary Markezich (95)	12	3	15
Cecilia Hobneck (89)	9	4	13
Mary Tomazin (2)	14	6	20
Helen Corel (93)	6	6	12
Josephine Erjavec (20)	4	7	11
Ursula Pierce (27)	11		11
Angela Voje (84)	8	3	11
Anna Pachak (3)	5	5	10
Julia Zupancic (5)	5	5	10
Frances Susel (10)	2	8	10
Mary Ann Mehalco (55)		10	10
Anna Sterle (71)	6	2	8
Clara Foys (2)	7		7
Mary Coghe (26)	4	3	7
Rose Kraemer (43)	5	2	7
Mary Oblak (53)	5	2	7
Emma Zore (55)	6	1	7
Frances Nemeth (89)	6	1	7
Johanna Artac (102)	5	2	7
Theresa Zagozen (1)	3	3	6
Antonia Bayt (5)	3	3	6
Mary Strukel (14)	3	3	6
Frances Mulc (61)	3	3	6
Mary Lauriski (66)	2	4	6
Helen Vodnik (12)	1	4	5
Shirley M. Groth (43)	5		5
Frances Ambrozich (43)	3	2	5
Angelina Andolshek (63)	3	2	5
Amelia Svigel (63)	5		5
Josephine Livek (89)	3	2	5
Vse druge	153	113	266

KAJ NAM PRINESE NOVO LETO?

Píše: Josephine Erjavec, gl. tajnica.

Ko boste prejele prvo izdajo Zarje, v letu 1952, bo že nekaj dni v zatonu staro leto 1951. Za nami bodo bridki in žalostni dnevi, le žalost nad izgubo matere, očeta ali kakega drugega člana v družini, preteklega leta, nam bodo ostali še vedno sveži v spominu. Taka izguba se ne more tako hitro nadomesiti, ne pozabiti. Kotiček, stol ali mesto, v katerem smo videli to in ono osebo posedati, nas spominja tako živo nanj, kajti prazno je ono mesto. V nemem opazovanju nam v tihoti rosi oko, pa če ravno hočemo silo otreči našo bol. Ta ali ona oseba katera je bila nedavno med nami, katera je imela polno novih načrtov za bodoče leto, ta ali ona oseba katera je pričela graditi svoj dom ali ga ni dokončala; božja roka je prekrizala vse take račune. Za nami je leto, ko so bili poklicani naši sinovi v novo bojišče; za te sinove s strahom pričakuje mater glasu, kedaj se povrne? S strahom pričakuje mlada žena na svojega moža, ali otroci na svojega očeta, katerega so poznali le malo časa preden je bil odpoklican na bojišče. Toda, ko pa je nastopilo Novo leto smo s strahom pričakovali kaj nam prinese leto 1952? Bo li mir sveta? Bodo li naši sinovi članic in ostalih mater se vrnili stalno na svoj dom?

Upajmo in Boga prosimo, da se v deželi stalno naseli mir sveta, da se povrne blagostanje, prijateljstvo in uresničenje naših želja.

Tudi pri Slovenski Ženski Zvezi bo Novo leto 1952 prineslo polno novih načrtov za bodočnost. Prve seje v Novem letu so navadno dobro obiskane. Lepo bi bilo, da bi bile enake seje vseh 12 mesecev v letu. Odbornice potrebujejo Vaše sodelovanje, koliko bolj z veseljem odbornice same delajo, ako vidijo Vaše zanimanje. Leto 1952 bo gotovo pri vsaki podružnici polno novih načrtov za ostalo leto. Naša organizacije je najlepša izmed vseh. Mnogo se je že storilo pri podružnicah za cerkve, za naselbino, za dobrotelost doma in v stari domovini. Ko pogledamo nazaj v Zarjo vidimo, kako so podružnice pridno prispevale za ta ali oni sklad. Kolikem se je utrla solza, ko so prejele našo pomoč v stari domovini iz sklada katerega ste Ve članice tako pridno skupaj donašale, koliko učenk in učencev se je njih izobrazba povisala iz našega Šolninskega sklada — koliko je Zveza storila za narod. Koliko je pomagala pri olepšavi naših cerkva, kako pridno pomagajo naše članice pri vsaki cerkveni prireditvi, vsega tega se lahko čita iz Zarje iz preteklosti. V spominu imamo še kako pridno smo prodajale voščilne kartice, katere so vzbudile zlasti prva

Razred A	208
Razred B	180
Mladinskih	268

Skupaj do 30. novembra, 1951 656

leta toliko zanimanja s slovenskim napisom in motivom; nato prve pesmarice, kako je zaloga ena za drugo hitro pošla. In nato ko so želele članice še pesmaric z notami se je tudi teh dalo naročiti. Pevski klubi posebno so z veseljem posegali po njih. Mnogo naših članic lahko s ponosom vzame tako pesmarico v roke in pokaže svojim prijateljem. In teh še vedno lahko dobite kajti naše tajnice imajo še na rokah. Za srebrno leto seje izdala posebno lepa kuharska knjiga. Prva velika zaloga je že pošla, naročila se je druga, in ko boste na Vaši prihodnji seji zborovale jih bodo že imele tajnice na rokah. To je pač najlepše darilo za vsak slučaj. Ne samo Slovenke ampak tudi Amerikanke segajo po njih, ker ljubijo naš način kuhe in jedila. To vem iz lastne izkušnje.

V naši organizaciji imajo razna razvedrila za dekleta in za žene. Imajo kegjaške športe, nato pevke klube, šivalne krožke in vežbalne skupine. Zares lahko smo ponosne biti članice tako lepe organizacije.

V tem novem letu se vrši tudi konvencija v Detroit, Mich. Vršila se bo mesca junija. Zopet se bodo sestale naše delegatkinje in odbornice od vseh delov Amerike. Že danes je potrebno nekoliko misliti o tem, potrebno je že na naših sejah razmotrivati, kaj je potrebno za bodočnost. Meseci bodo kar hitro minuli in volitev delegatnj bo kar hitro na dnevnem redu. Volile se bodo meseca marca ali aprila. Lahko bo delegatkinje izbirate med Vami, ker gotovo imate dobre odbornice katere se žrtvujejo za podružnico. Torej, vidite, drage sestre, da že v začetku leta je potrebno Vaših udeležb na sejah, ker same odbornice ne morejo same za vse misliti in delati.

Kmalu se prične zopet nova kampanja, pa če prav se je srebrna kampanja v čast 25 letnici Zvezi komaj končala. Ta kampanja se bo pač imenovala konvenčna kampanja. Potruditi se bo potreba iznovega za novimi članicami.

Tako vidite, ko nastopamo Novo leto, imamo tudi mogoče dela in nadržtov za bodoče izvršiti. To leto bo nedvomno pomenljivo za našo organizacijo, toda uspehi so pa v Vaših rokah. Ne zamudimo priliko ako nam je dana, da izvršimo načrte za dom, narod in Slovensko Žensko Zvezo. Bog Vas pa vse skupaj blagoslovi v tem letu 1952 z zdravjem in zadovoljstvom.

#### DESETLETNICA PEVSKEGA ZBORA ŠT. 2, CHICAGO, ILL.

**K**ADAR ena pevska skupina obstoji celih deset let, piše Josephine Erjavec in je tako aktivna kakor je pevski zbor iz Chicage, potem ni več kot prav, da se ji posveti nekoliko pozornosti.

V nedeljo dne 11. novembra, to je dan, ko v Ameriki slavimo Premirje ali "Armistice Day", takrat je zbor pod. šte. 2, tudi slavil desetletnico

odkar so začele svoje pevske vaje. Dan je bil v resnici lep, dasiravno je celi teden deževalo, toda ta nedelja je bila kakor nalašč za izlet. Iz Joliet, je šlo s busom, 50 članic in nekaj soprogov ter več "kar". Na čelu temu je bila predsednica Mrs. Emma Planinsek ter ostale odbornice podružnice. Med njimi so bile tudi tri glavne odbornice, glavna blagajničarka Josephine Muster, članica v gl. odboru za mladino, Mrs. Josephine Sumic in pa majo malenkost. Dalje iz Oglesby je prihitela gl. podpredsednica Josephine Livek ter čl. gl. odbora za mladino in razvedrilo, Zora Yurkas, iz So. Chicage.

Koncert je bil vse skozi zelo zanimiv. Nastopili so pevski zbori, nato plesne točke in tudi razne točke soprano solo. Tudi pevski zbor iz Joliet od pod. št. 20, pod vodstvom pevodkinje, Jennie Sprengel, je nastopil in zapel več krasnih slovenskih pesmi. To je bilo prvič, da je nastopil zbor iz Joliet na Chikaškem odru.

Toda krona vsega koncerta pa je bila predstava "Show Boat". Glavno vlogo kot kapitanka, je imela Miss Sophie Zeleznikar, hčerka predsednice podružnice Mrs. Josephine Zeleznikar. Ona je izvrstno svojo vlogo dovršila. Tudi ostale so imele večje vloge, katere so bile popolne. Bilo je toliko smeha za eno popoldne, kar je bilo najboljšo zdravilo za vsakega. Vsi, kateri so se udeležili tega koncerta, so bili zelo zadovoljni s programom, ker nam je nudil v resnici pravo zdravo razvedrilo.

Po večerji, katera se je servirala kar v dvorani za zunanje goste, so se začeli pari vrteti ob fini godbi.

Bližal se je čas, ko je bilo treba misliti za proti domu. Mrs. Frances Krajnc poročevalka iz Aurora, katera je bila tudi med nami, bo gotovo poročala o tem tudi v svoji koloni.

Kot vedno prej, je moja družina z možem in ostalim članom družine ter hčerko, Olgo Ancel, hitela proti domu zadnja.

Odnegli pa smo vsi najlepše spomin, na lep zabavni koncert, katere pevske predstave vsako leto pevke iz Chicage prirejajo za občinstvo dvakrat na leto.

Vsa čast požrtvovalnim članicam pevskega zbora ter njihovi direktorici, Mrs. Anna Chamm. Ve, članice pevskega zbora, pa nadaljujte še nadalje s svojim nastopom, ki ste ponos, Slovenkam v Ameriki in pa Slovenski Ženski Zvezi. — Josephine Erjavec

#### SREBRNI JUBILEJ V SHEBOYGNU, WISCONSIN.

**M**INULO je ravno 25 let dne 1. dec. od kar je bila ustanovljena prva podružnica Slovenske Ženske Zveze — šte. 1. Za ta pomemben dan, je priredila podružnica šte. 1, lepo zabavo v Standard dvorani. Udeležba je bila zelo velika; iz Milwaukee se jih je pripeljalo kar tri buse in tudi od drugod je prišlo nekaj znancev. Iz Joliet smo bile tri: moja malenkost kot gl. tajnica sem se pač

čutila v prijetno dolžnost biti navzoča ob 25 letnici; z mano vred je šla hčerka, Olga Ancel in pa tajnica pod. šte. 20, Miss Frances Gaspich.

Na postajo so nas prišle čakati z avtom predsednica podružnice Mrs. Kristina Rupnik in pa podpredsednica Mrs. Mary Repensek.

Najprvo smo se ustavile pri Mrs. Prislund. Tam je prišla tudi predsednica pod. šte. 17 iz West Allis, Wis., Mrs. Josephine Schlossar. Odpravile smo se zvečer v dvorano katera je bila že polna. Na mizah so bile že razne dobrote naših pridnih kuharic, članic pod. šte. 1. Bila je tako velika izbira da nismo vedeli katero jed bi prvo okusili. Vse je bilo pripravljeno tako okusno in vabljivo. Povrh tega so nam neprenehoma nosile članice natakarike, vino, pivo in sodo. Celi večer je svirala godba ter razvesljevala vse navzoče. Sledil je kratak program. Ta večer se je na poseben način proslavilo našo ustanoviteljico Zveze, Mrs. Prislund. Najprvo je odprla program predsednica podružnice Mrs. Rupnik, nakar je pripela na Mrs. Prislund krasen velik šopek iz 25 vrtic s srebrnim trakom. Nato so se vrstile razne pevske točke, voščila malih deklic ter govori. Tudi jaz sem bila poklicana, nakar sem ji ob tej priliki izročila številna voščila posameznih odbornic, gl. odbornic in pa podružnic. Izročila sem ji tudi ob tej priliki dar od podružnic in odbornic, kateri jo je zelo presenečil. Bil je večer, ko smo se zavedali vsi da je bila Mrs. Prislund, ona Slovenka iz slovenske naselbine Sheboygan, faranka sv. Cirila in Metoda, katera je pred 25 leti zbrala skupino Slovenk in ustanovila prvi krog, katerem krogu so sledile še druge. Vsi smo se zavedali, da je imela ogromno delo in odgovornost, katere se ni ustrašila. In udeležba na prireditvi šte. 1 dne 1. decembra je pokazala, kako je bila cenjena in priljubljena. Videli smo iskrene obraze, videli članice in prijateljice, kateri so prihiteli od vseh strani, da pomagajo proslaviti ta važen dogodek.

Nato je prevzela vodstvo programa sama ustanoviteljica in slavljenska istega večera Mrs. Marie Prislund. Tu je prečitala razne brzojave, in pisma. Prečitala je tudi brzojav, kateri je nas iz Joliet, posebno pa mene, zelo nepričakovano presentil in kateri brzojav je ravno kar prejela misleč, da so čestitke — toda glasil se je tako: "Draga mama — New arrival baby boy 8 lb—8 oz. All is well, love Rudy." Tako sem bila kljub številnim čestitkam istega večera dano mi, bila v duhu doma. Tako bo rojstvo mojega vnuka pri družini Mill in Rudy Pucel, me vedno spominjal na rojstvo podružnice šte. 1. pred 25 leti.

Ura za uro je hitro minevala; pari za parom so plesali ob zvoku tako dobre godbe; iz sosednjih mest so se pričeli poslavljati proti domu. Ta večer bo neizbrisljiv tudi za mene, kajti na ta večer sem imela priliko





Prva vrsta: — Anna Modiz, Frances Ribich, Marie Prisland, Mary Godez, Mary Repenshek.

Druga vrsta: — Mary Sebanz, Antonia Brulla, Mary Fale, Anna Zavrl, Margaret Fischer, Mary Brezovnik.

Ustanovne članice, ki niso na sliki: — Johanna Suscha Frances Suscha, Johanna Gorenz, Mary Karsnik, Frances Babich, Anna Kovacic.

govoriti z mnogimi članicam — ki so prihitele iz Madison, Wis., tudi družinam Dicki in pa Fisher iz Kohler, Wis., mi je bilo zelo ljubo zopet osebno govoriti z Hermino in Margaret, hčerkama ge. Prisland in njih soprog. Nepozabni mi bo spomin na pionirke, so—ustanovne članice št. 1., katere so imele to čast biti med nami še žive in zdrave. Vse so bile tako vesele med nami nahajati, kajti ta zabava je bila tudi njim v čast. Bile so prve, katere so se odzvale klicu Mrs. Prisland in bile pripravljene orati za bodočnost Zveze.

Prihodnji dan v nedeljo dne 2. decembra, smo bile povabljeni na kosilo v gotovi restavraciji. Tu smo bile navzoče poleg mene, tudi ostali dve iz Joliet in Mrs. Schlossar ter vse odbornice pod. šte. 1. Kosilo je bilo prvovrstno in ob nazočnosti prijaznih članic-odbornic, nam je čas le prehitro minul. Morali smo si ena za drugo posloviti, ker delo v dvorani jih je še čakalo.

Tem potom si štejem v prijetno dolžnost, se zahvaliti Mr. in Mrs. Prisland, za vso gostoljubnost in prijaznost ob času našega obiska pri njih, nato njih hčerkam in zetom, dalje, Mrs. Rupnik, Mrs. Repenšek in Mrs. Zagozen. Hvala vsaki posebej odbornici podružnice 1, za njih pogostitev pri kosilu. Posebna hvala Molly Zuntar, ker nas je vozila vsak čas in pa Mr. Klanchar, kateri nas je zapeljal v cerkev sv. Cirila in Metoda. Hvala vsaki posebej članici, katere ste bile tako ljubeznjive za nas.

Naš obisk pri podružnici pa bodite uverjene ne bo nikdar pozabljen. Mrs. Prisland — in Mr. Prisland želim, da bi dočakala še mnogo, mnogo let v upanju, da se v enaki prireditvi vidimo zopet vsaj čez deset let, podružnici šte. 1. pa želim še mnogo, mnogo napredka.

Josephine Erjavec, glavna tajnica.

#### ISKRENA ZAHVALA PODRUŽNICI ŠT. 1, SHEBOYGANU, WIS.

Prijetna zabava, povezana s proslavo 25 letnice moje domače podružnice, mi bo do smrti ostala v lepem spominu. Veseli, ljubi obrazi naših članic in prijateljev, krasno petje, deklamacije, res iskrene čestitke mnogih, so mi v srce vtisnili ljub spomin, ki mi bo ostal do konca življenja.

K presenetljivemu darilu poklonjeno mi od glavnih odbornic in podružnic, se je pridružilo še darilo moje lastne podružnice, ki me je res spravilo iz ravnotežja. Nikdar nisem pričakovala, da bi toliko žrtvovala za mene. Darilo, (Complete Sunbeam Coffee Set) mi bo vedno trajen dokaz vaše ljubeznivosti. Vsakokrat, ko mi ga bom rabila, se vas bom z radostjo spominjala. Krasen šopek, ki mi ga je poklonila prijazna predsednica naše podružnice, sestavljen iz 25 zlatormenih vrtnic povezan z višnjevim trakom predstavljajoč Zvezine barve, me je zelo vzradostil. Iskrena in globoka zahvala, draga Kristina za Tvojo ljubezen in vdanost.

Zahvaliti se želim pevskeemu zboru Ameriškega Slovenskega Združenja ter našima članicama Juliji Tratar in Mrs. Mary Champa za krasno petje. Spremljevalka na klavir in harmoniko je bila naša članica Mrs. Olga Saye.

Hvaležna sem vsem, ki so na programu nastopili, namreč: Iz Milwaukee je dospel moj sošolec John Oewirk, predsednik finančnega odbora J. P. Z. Sloga ter povedal nekaj komičnih zgodbic iz naših šolskih let. Prva predsednica podružnice Mrs. Mary Godez in svoječasnna nadzornica Mrs. Mary Fale sta kot ustanovni članici nastopili z lepimi govori. Članica mladinskega oddelka Helen Zagozen, mi je z milo deklamacijo poklonila darilo od naše podružnice, moja vnučinja Mary Fischer pa mi je izročila šopek rmenih in modrih

krisantem s čestitkami in najboljšimi voščili od mojih osem vnukov.

Zahvalo sem dolžna predsednici, Mrs. Kristini Rupnik, ki je v izbranih besedah in z iskrenimi čestitki otvorila program, ter se resno potrudila, da je bilo za slavnost vse urejeno, čeprav ji je to moralo povzročiti mnogo dela, truda, potov in skrbi. Zahvalim se tudi ostalim odbornicam, saj je vsaka svoje delo izvršila sto procentno. Da ne pozabim onih, ki so v kuhinji in dvorani pomagali, da so bili gosti postreženi. Najlepša hvala za udeležbo odbornicam in članicam zunajnih podružnic, ki so s svojo navzočnostjo povzdignile našo slavnost. In končno najlepša hvala moji prijateljici glavni tajnici, Mrs. Josephini Erjavec za ves njen trud v zvezi s 25 letnico ter njeni hčerki, Mrs. Olgi Ancel in tajnici pod. št. 20, Miss Frances Gaspich za udeležbo.

Prijetno je bilo slišati komentarje o naši slavnosti, ki pričajo, da so bili gosti s postrežbo in programom res zadovoljni. Naj bo uspešno zaključena prireditev vsaj v delno nagrado in zadoščenje vsem onim, ki so se trudili za njen uspeh.

25 let je toraj za nami. Sodeč po navdušenju in marljivosti nekaterih naših odbornic, bi bilo soditi, da smo z organizacijo šele pričele. Kot slišim ne bomo uspešne le s svojim srebrnim jubilejem, tudi v članski kampanji bo naša podružnica pokazala, da se zaveda Zvezine 25 letnice.

Bog živi podružnico št. 1, v Sheboyganu ter vso članstvo Slovenske Ženske Zveze širom Amerike!

Marie Prisland.

Št. 1, Sheboygan, Wis. — Kako smo se imeli na proslavi 25 letnice, ne bom opisovala, gotovo so to storile že druge. Veseli nas, ko so bili vsi dobre volje.

Lepa hvala od naše podružnice Mrs. Erjavec, glavni tajnici, enako njeni hčerki Olgi in Miss Frances Gaspich, tajnici podružnice št. 20, ki so prišle na svoje stroške. Mrs. Erjavec in Olgo že dolgo let poznam, vedno se pristrčno pozdravimo, nisem pa poznala Miss Gaspich in me veseli, da sem jo spoznala, dobra duša. Enako se zahvaljujemo milwauškim članicam od podružnic št. 12 in št. 43 in Mrs. Slosar. Enako se zahvalimo Mr. in Mrs. Wolovlik in Mrs. Janezek iz Port Washington. Prečitanih je bilo več čestitk, tako tudi od naše glavne predsednice Mrs. Novak. Odkrito povedano, proglašale smo Vas, Albina.

Zahvalim se našim odbornicam in članicam za vse kar ste darovale in ki ste tako pridno delale za to zabavo. Enako lepa hvala natarjem Mr. Borsečnik, Mr. Champa, Mr. Krajnc, Mr. Trater in Mr. Sterk. K našem programu se pa pristrčno zahvaljujem pevkam Ameriško Slovensko Združenje in Mary Champa in Julia Tratar in pevovodkinji Olga Saye.

Vesele pa smo bile, ko smo našo ustanoviteljico Mrs. Prislant z marsičem presenetile, po navadi vse izvo-hava poprej, da jo je res težko presenetiti. Še enkrat ponovim ponosno na Vas in št. 1, da je prišla dična S.Ž.Z. iz Sheboygana.

Naša glavna seje je bila zelo lepo obiskana, da res nisem kaj takšnega pričakovala. S tem daste veselje vsem odbornicam. Zahvalim se vsem prejšnjim odbornicam, novim odbornicam pa čestitam in upam, da boste pridno obiskovale naše redne seje.

Odbor za leto 1952 je sledeč: Predsednica Kristina Rupnik, pomožna predsednica Marie Prislant, tajnica Theresa Zagozen, blagajničarka Christine Sterk, zapisničarka Anna Modez, nadzornice: Mary Krajnc, Anna Zavri in Molly Zunter rediteljica Uršula Mrvar, duhovni svetovalec Rev. Koren. Načelnica za "Birthday Party", Mrs. Frances Milavz.

Želim vsem glavnim odbornicam in članicam SZŽ veselo in zdravo novo leto!

Kristina Rupnik, predsednica.

Št. 2, Chicago, Illinois. — Leto 1951 je že za nami. Čas tako hitro beži, čeprav pridejo dostikrat vmes tudi težave in skrbi.

Pri podružnici št. 2 bo lansko leto 1951 ostalo v trajnem zgodovinskem spominu, ker smo imeli dve lepi in veliki slavnosti. Prva je bila meseca januarja, ko smo praznovali 25 letnico obstanka a slavnostnim banketom ob veliki udeležbi članstva in prijateljev. Druga velika slavnost je pa bila 11. novembra, ko je naš pevski zbor proslavljal desetletnico svojega uspešnega obstoja. Podan je bil zanimiv spored. Prvi del je vseboval lepe pesmi v slovenščini in nastopile so tudi solistke. Proizvajani so bili tudi umetni plesi po članicah mladinskega oddelka. Nastopile so tudi članice pevskega zbora iz Joliet za kar se jim pravo lepo zahvaljujemo. Ob tej priliki so česti-

Čestitke št. 2, Chicago, Ill.

**K**AKO dobro človeku dene, ko sliši o lepih uspehih svojih poznanih in koliko boljše se nam zdi, ko slišimo o velikih uspehih svoje organizacije, ker vemo, da to se doseže le po težkih trudih, skrbeh in požrtvovalnostjo. Na svetu je že tako določeno, da se moramo ma-trati, če hočemo kaj lepega in koristnega doseči. Podružnica št. 2 in njen pevski zbor je prav po pravici povedano, ena izmed naših najbolj požrtvovalnih. Res je, da imamo tudi pri drugih podružnicah mnogo aktivnosti in vseh vrst prireditve, toda pri št. 2 pa vzdržujejo nekaj, kjer se vadi mladina kar da posebno starejšim članicam in prijateljcem mnogo užitka in to še deset let. Torej Bog plačaj v obilni meri prav vsem odbornicam in članicam, ki se zvesto žrtvu-jego in naj Vas blagoslovi z novo energijo in dobro voljo v novem letu! — A. N.

tali zboru domači župnik Rev. Leonard Bogolin. Udeležile so se tudi glavne odbornice. Mrs. Josephine Erjavec je pripeljala s seboj svojo družino; prišla je tudi glavna blagajničarka Mrs. Josephine Muster; glavna podpredsednica Josephine Lilek iz Oglesby, Illinois, in Zora Yurkus iz South Chicago, ki je s seboj prinesla lepo ročno delo "zibeljko z daliko", ki je bila oddana na listke in je prišla lepa svota za šolninski sklad. Pripeljala se je tudi lepa družba članic od št. 20 iz Joliet, Illinois.

Drugi del programa je bil pa takozvani "Showboat", katerega so uredile naše mlajše članice. Ves spored je trajal do šeste ure. Bilo je zopet obilo zabave za vse. Po končanem programu na odru se je pa razvila plesna veselica in domača zabava. Izvrstno je igral Snider orkester, tako, da se je vse vrtelo in vriskalo. Res je bilo veliko dela, pa nič zato, saj človek rad dela za procvit organizacije, na katero smo lahko vse ponosne.

Ob tej priliki so želim v imenu zbora in podružnice zahvaliti tudi za poslano brzoglavne čestitke naši glavni predsednici Albinu Novak in za krasne srebrne šopke, katere je poslala za vsako članico pevskega zbora. Lepa hvala častni predsednici Mrs. Marie Prislant za poslano čestitke. Hvala tudi Mrs. Anton Fabjan iz 22 Place, za krasno ročno izdelane blazine, ki jih je darovala zboru v ta namen. Mrs. Fabjan tudi vedno rada pomaga kadar je potrebujemo. Tudi Zvezin prijatelj pogrebnik Louis Zefran, je vedno pripravljen za vsako pomoč. Izrekamo mu najlepšo hvalo! Torej hvala vsem in vsakemu posebej za vso prijaznost in za vsakovrstne usluge in lepe načine pri katerih ste bili dobrosrčni in velikodušni ter nam pomagali do lepega uspeha. Oba programa sem vodila spodaj podpisana. (In to vemo, da je bilo častno storjeno, Mrs. Zeleznikar, ker vsi poznamo Tvojo spretnost in zmožnost. Naš iskren poklon. Op. A. N.)

Te slavnosti se je udeležila tudi naša zvesta članica pevskega zbora, Mrs. Anna Zorko, ker se je počutila toliko boljše, da so jo lahko pripeljali na vozilnem stolčku in je ostala ves čas v naši družbi. Izročila sem ji poseben srebrn šopek, poslan za njo po naši glavni predsednici Albinu Novak, katerega je z veseljem in od ginjenosti s solznimi očmi sprejela. Bog daj, da bi naša Ana na prihodnjem koncertu že hodila in se zopet v kuhinji pridno obračala, kar je bilo vedno njeno najbolj priljubljeno delo.

Naše čestitke tudi Mr. in Mrs. John Cherway, ki sta dobila zelo hčerko, Denise Marie. S tem je postala stara mamica Mrs. Jennie Zupančič, na kar vemo, da je ponosna. Mrs. Cherway je tajnica pevskega zbora.

Voščim vsem skupaj srečno, zdravo in zadovoljno novo leto 1952!

Josephine Zeleznikar, predsednica.

DRAGE SESTRE V PUEBLI, COLORADO!

Prosim oprostite mi, drage sestre, ker Vas pustim čakati na poročilo o lepem uspehu srebrnega jubileja v septembru. Vse bo prišlo na vrsto, samo za malo še potrpljenja. Saj pravijo, da se počasi pride daleč. Vaša vdana, Albina.

Št. 8, Steelton, Pa. — Od naše podružnice ni bilo že dolgo glasu, to pa zato, ker se je res težko pripraviti k pisavi. Na sejah večkrat, katera obljubi, da bo nekaj napisala, pa najbrž, da pozabi, ko pride domov, in če jo vprašamo, pa pove, da je bila zaposlena, itd. Torej bom pa jaz na kratko poročala o naši naselbini.

V letu 1951 smo se imele prav dobro. Bile smo vse leto zaposlene z vsakojakimi zabavami, zato je leto poteklo kot bi bil samo en mesec in ne 365 dni. Mi starejši pomnimo, kako dolga so bila leta, meseci in dnevi od božiča do božiča in zdaj se pa vse drugači dela in živi, da nimamo dovolj časa za vse in tudi vreme se tako spreminja, da se ne ve kaj pričakovati. Pri nas je danes, ko pišem te vrstice, prav lepo, do še ne mislimo, da je zima. Toda vemo, da se lahko v hipu spremenl. Res čudno se dandanes suče vse svet.

Na naših sejah se imamo zmeraj izvrstno, ker odbor se vedno trudi, da imamo kaj veselega. Zato ste vse objavljene na januarsko sejo, potem pa vsak mesec, saj vidite, drage, sestre, kako kratko je naše življenje.

Dne 2. oktobra nas je za vedno zapustila naša dobra članica, Kate Kastelic. Prišla je neusmiljena smrt in jo je pobrala iz naše srede. Zapustila je žalujočega moža, Antona, ter pet otrok, dve hčeri in tri sinove, ki so vsi oženjeni in v družinah je 12 vnukov. Priporočamo jo v blag spomin. Naše sožalje vsem preostalim. Pokojnici pa plačilo v nebesih.

Tudi vas prosim, da obiščete naše bolne sosesre, ker nobeden ne ve, kdaj ga obišče bolezni in vsak ima rajši kratek čas, ki se ga lahko dobi le z obiski svojih prijateljic. Sestra Mary Kofalt je na bolniškem vozu že več kot pet let. Mary Benkovič je pa na postelji še več kot sedem let.



obe zadeti od mrtvouda. Sestra Agnes Husic je bila tudi zadeta od mrtvouda, da se sirota ne more sama premakniti. Res je, da so svete maše potrebne za umrle, toda še bolj so potrebne za siromake, bolnike. Naglo je zbolel tudi naš župnik Father Michael Menko. Želimo mu vsi ljubo zdravje in še mnogo let veselega delovanja v Vinogradu Gospodovem. Vsem bolnim želimo ljubelega zdravja.

Kakor vidimo, nekateri so srečni na tem svetu in dočakajo zdravi in veseli svojo starost. Dve naši članici sta praznovali zlati poroki. Slavljenici so bili Mr. in Mrs. Matt Benkovič, ki sta obahajala 50 letnico 28. julija. Mrs. Benkovič je bolna že sedem let, toda je vseno vesela dočakala zlato poroko. Ona je vedno rekla in mislila, da jo bo Bog rešil njenega trpljenja. Mrs. Benkovič, čeprav je bolezen, pa vendar je lepo na svetu živeti, kaj ne? Druga slavljenca sta pa bila Mr. in Mrs. Anton Gorup, ki sta slavila zlato poroko 2. oktobra in nista slavila bolj na tiho, ker je 28. avgusta umrl zet. Mrs. Benkovič in Gorup sta naši dobri članici in smo poslale lepe rože. Vse članice pa želimo slavljenčcem, da bi dočakali še več let v zdravju in veselju.

Pozdravljene vse glavne odbornice in članice SZŽ in želim vam vsem skupaj pi širni Ameriki srečno, zdravo in zadovoljno novo leto 1952!

Bog vas živi še mnogo let! Vaša zapisničarica,

Dorothy Dermes.

#### RAZSTAVA ROČNIH DEL

Št. 10, Cleveland (Collinwood), O. Naša razstava ročnih del, ki se je vršila v nedeljo 2. decembra v Slovenskem Domu na Holmes Ave., se je končala v najlepšem redu in v splošno zadovoljnost vsem, posetnikom. Na razstavi smo imele vsakovrstne lepe stvari, katere so naše pridne članice šivalnega kluba naredile. Krasne stvari so bile tudi naprodaj, tako so si lahko obiskovalci tudi nakupili vsakovrstne lepe predmete v ročnem delu za svoje drage. Me članice šivalnega kluba, ki smo žrtvovale mnogo časa in truda in tudi imele razne stroške za blago, smo bile pa tudi prav zadovoljne z lepim uspehom. Če človek kakšno stvar naredi in se trudi, da bo vse v najlepšem redu in se posreči kot se je nam, potem so vse žrtve pozabljene in v mislih ostane le spomin na lep izid. Torej me smo imele zares lep uspeh. To je bila naša prva razstava, zato mogoče ni bilo vse tako uvrsteno kot bi moralo biti, toda za prihodnjic bomo pa že imele več izkušnje in bo gotovo vse gladko šlo.

Kakor vam je znano imamo pri našem klubu zelo pogumne članice, ki se ne ustrašijo ničesar, tudi, če bi bilo treba iti v Washington naravnost v Belo hišo pokazat kakšne lepe stvari. Gotovo bi nam tudi tam dali najlepše priznanje za naše lepo delo. Imele smo vsakovrstne lepe

predmete in se kar ni bilo mogoče ločiti od nekaterih stvari, ker so bile tako luškane.

Obiskala nas je tudi naša glavna predsednica Albina Novak, čeravno bi morala biti še v postelji, ker se je komaj nekaj dni pred tem vrnila iz bolnišnice. Zato je pa menda imela srečo, ker zadela je najlepši dobytek od nas v obliki malega karpeta, katerega je naredila naša spretna sestra Komidar, ki je ena naših najbolj pridnih članic in je tudi izučena šivilja. Ona je naredila in darovala karpeta in še več drugih krasnih stvari v prid naše blagajne. Bog Vas živi, sestra Komidar! Albina, Tebi pa želim, da bi dolgo hodila po tistem lepem karpetu in da bi ga zares uživala zdrava in vesela.

Končno se zahvaljujem vsem članicam za kar so dobrega in lepega prinesle in darovale za razstavo, ker ni bilo vsega dosti. Voščim vam vsem skupaj blagoslovljeno novo leto 1952! Naj vas ljubi Bog ohrani zdrave in zadovoljne vse vas in vaše družine.

Naj še omenim, da sta sestra Katarina Kushlan in soproga Anton, slavila zlato poroko. Sestra Kushlan je že delj časa pri rahlem zdravju in tudi mož je že dolgo let bolan. Sestra Kushlan sedaj stanuje na 3804 E. 93rd Street. Naše čestitke in želje, da bi bila bodočnost bolj srečna kot pa preteklost, ker če je kdo na svetu upravičen do kaj boljšega je to gotovo sestra Kushlan, ki je vzgojila veliko družino in se veliko žrtvovala na svetu.

Dne 27. decembra se je pa poročila sestra Frances Tomsich iz Whitcomb. Želimo mlademu paru vso srečo in zadovoljnost v novem življenju!

Končno želim srečno novo leto vsem članicam SZŽ po vsem svetu in tudi moji dobri prijateljici Francki Kapelj v Fontana, California, in tudi njenemu možičku. Bog Vaju živi!

Tončka Repič, poročevalka

#### SREČA JE BILA Z MENOJ!

Najprvo čestitke vrlim članicam št. 10, ki so priredile svojo razstavo ročnih del ter prav lepo izpeljale vso stvar. Imele ste zares mnogo zanimivih predmetov in vsak, kdor se je udeležil, je gotovo bil zadovoljen, pravič z rastavo in drugič pa z lepo postrežbo okusnih jedil, katere ste napekle in imele na razpolago za posetnike.

Prav gotovo sem mi ni še sanjalo, da bo moje ime dvignjeno za krasen dobytek, doma naredjeno preprogo, zato sem pa bila toliko bolj veselo presenečena, ko sem videla, da sem bila zares srečna. Prav lepa hvala sestri Komidar, ki je karpeta tako krasno naredila. Vsak pot, ko nanj stopim, pravim: Thank you, Mrs. Komidar!, ker je zares lepo delo. Torej prisrčna hvala vsem članicam šivalnega kluba za lep sprejem, za izvrstno postrežbo in za presenetljivo darilo ter še posebej, sestri Komidar, za lepo delo. Albina Novak.

No. 12, Milwaukee, Wisconsin. — Na glavni seji je bil izvoljen sledeč odbor za to leto: Predsednica Frances Plesko, podpredsednica Tillie Patch, blagajničarka Anne Grahek, zapisničarica Mary Mesarich, nadzorice: Mary Erman, Josephine Pung in Frances Udovich. Seje se bodo vršile vsako sredo ob pol osmih zvečer. Sklenjeno je bilo, da sporočate tajnici vsak slučaj bolezn, ker drugače ne ve za kartico poslati.

VAŽNO: Prosim vse članice, ki dolgujete za asesment, da pridete poravnat, ker meni je težko izgubiti članice in tudi denar.

Sestra Louise Jeza in soproga sta obhajala 25 letnico zakona. Čestitamo. Sestra Mary Zindra in soproga sta pa praznovala zlato poroko. Želimo, da bi vsi slavljenici dočakali še mnogo let družinske sreče in zdravja.

Pozdrav in zahvala vsem darovalcem dobitkov za Card Party, posebno pa Louise Seruga za brezplačno dvorano. Hvala tudi komiteju: Frances Plesko, Tillie Patch in Anne Grahek, za vse delo, ki ste ga imele za to prireditvev, katera je prav zadovoljno izšla.

Želim vsem članicam veselo novo leto in mnogo sreče v novem letu 1952!

Mary Schimenz, tajnica.

Št. 14, Cleveland (Nottingham), O. Naša letna seja je bila dobro obiskana. Vsa čast zavednim članicam, ki so se odzvale. Imele smo prav dobre stvari za želodec. Urška Trtnik je naredila cel bušel najboljših krofov. Mrs. Glavač nam je prinesla za polno mizo okusnih keksov in Mrs. Globokar in Gerčman pa tudi izvrstne kukise, kakor jih znate ona tako fino narediti. Mrs. Šustar in naša predsednica Mrs. Strukel, sta pa prinesli dobrega čaja, da smo zalivale in tudi špaga je bilo, katero pa ne vem kdo je nam prinesel. Sestra Globokar je darovala daliko za dobytek in srečna je bila Mrs. Mezgec. Ze več let nazaj nam je podarila Mrs. Kunstel prav lepe kvačkane prtličke, (set), in smo zdaj dale na listke, da se je naša "good-time" blagajna zopet opomogla, da bomo zopet lahko vsake tri mesece obhajale godovanje. Hvala lepa Mrs. Kunstel. Imele smo tudi Miklauža, ki je vsaki nekaj prinesel, tako mišlim, da ste bile vse zadovoljne. Volile smo tudi odbor in ostalo je vse po starem razen zapisničarice. Naša bivša zapisničarica je prezaposlena in namesto nje smo izvolile Štefi Smolič. Jaz sem se upirala, da ne bom več tajnica, pa ni nič pomagalo. Rekle so, da sem se ravnoprivadila posla, kar je resnica, ampak veste za tajnico ni prijetno delat pri podružnici, če članice ne prideljo nakrog, ker jih je mnogo, katere nisem še vidla, čeprav sem že dve leti v uradu.

Ker sem ravnopravno pri tem predmetu bi rada svetovala vsem tistim, s katerim se še ne poznam in še po-

seбно tistim, ki ne plačujejo svoj asessment, da bi se v novem letu popboljšale v tem oziru. Primerijo se tudi slučajji, ko grem na dom članic kolektat, kar je zelo težko zame, pa sem zelo neprijazno sprejeta, tako, da sem dostikrat žalostna, ko paletim na tako osornost. Ko bi sama zase kolektala, bi mogoče lažje prenesla, ker je pa to posebna usluga za vas, da niste suspendirane, potem bi pa pričakovala malo več prijaznosti. Sestre, dajte se zavedati, da društvo mora biti plačano, ker ni lahka stvar zalagati za toliko članic. To sem vam povedala, ko sem prevzela urad pred dvema leti, da ne bom hodila od hiše do hiše in pri tem bi tudi rada ostala. Torej prosim, da ste v tem oziru bolj točne.

Z malim darom smo se spomnile tudi naših onemoglih članic z molitvijo pa naših umrlih članic. V letu 1951, nam je umrl šest članic. Naj v miru počivajo.

Sestre, ako vam je znan slučaj bolezni med članicami v svoji bližini, vas prosim, da jih obiščete, kar se jim bo zelo dobro zdelo in to bi bilo tudi lepo od nas, da bi v novem letu izkazale ljubezen do svojih članic, ki so bolne. Vsem bolnim pa želimo ljubega okrevanja!

Želim vsem zdravja in voščim srečo in zadovoljno novo leto vsem glavnim odbornicam in članicam širom Amerike.

**Frances Kog, tajnica.**

**Št. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio.** Letna seja se je pričela z molitvijo: Angolsko češčenje. Hitro so minili božični prazniki in kaj vse nam bo prineslo novo leto, to sam Bog ve.

Na decembrski seji je bila lepa udeležba, čeravno je sneg belil drevesa, hiše in zemljo. Prav lepo božičnico smo imele, ko smo si izmenjavale darila. Mary Janezič je bila za Miklauža. Naš "Miklauž" je bil tako obložen, da je moral imeti pomočnike, ki so bile sledeče: Mrs. Skerl, Mary Novak in Mrs. Vatovec. Prav lepo je donela pesem: Sveta noč — blažena noč . . . Človeka vselej globoko gine ta prelepa božična pesem. O srečna noč, božična ti, ki se je vsak veselil.

Za leto 1952 imamo sledeč odbor: Duhovni vodja, Rt. Rev. Monsignor John J. Oman, predsednica Anna Jakič, podpredsednica Theresa Lekan, tajnica Helen Zupančič, telefon VU 3-6585, blagajničarka Rose Lausche, zapisničarica Mary Filipovich, nadzornice: Mary Janezič, Mary Skufca in Angela Strazar, zastavonoši Mary Novak in Angela Strazar, rediteljica Jennie Barle, zastopnici za Narodni dom: Mary Horvat in Josephine Udovc. Izvolile smo tudi šest častnih pogrebnic: Mary Filipovič, Helen Mirtel, Josephine Hočvar, Josephine Gross, Rose Lausche, Josephine Udovc. V slučaju smrti sestre, ne bo treba tajnici posebej skrbeti v tem

oziru, ker dotične, ki so prevzele bodo tudi pripravljene se udeležiti vsakega pogreba naših članic.

Dne 28. decembra je slavila svoj častitljiv 85. rojstni dan sestra Marija Blatnik, mati naše bivše tajnice, Jennie Zupančič, in več let nadzornice Mary Skufca. Vse ji iz srca želimo, da bi dočkala stoletnico. Marija Blatnik je naša častna članica že mnogo let. Bog Vam daj večer Vašega življenja preživeti v zadovoljnosti in miru božjim.

Dne 8. decembra je pa praznovala svoj rojstni dan sestra Mary Blatnik iz 81. ceste. Tudi njej želimo, čeprav en mesec pozno, da bi dočkala še mnogo zadovoljnih let med svojimi otroki. Bog Vas živi!

Mr. in Mrs. J. Zimerman sta slavila v Novembru srebrno poroko. Mrs. Zimerman je naša zvesta članica. Naše iskrene čestitke in želje, da bi dočkala še mnogo let v družinski ljubezni in sreči.

Na bolniški postelji je sestra Mary Zabukovec. Blagi ženi želim, da bi kmalu okrevala. Imamo več bolnih članic, toda niso mi znana od vseh imena. Me morate poklicati, potem bom pa lahko poročala vaš slučaj.

Prva, ki bo slavila svoj rojstni dan v letu 1952 bo sestra Mary Novak, ki je naša zastavonoša že 16 let in obljubila je, da bo še za devet let, da jih bo skupaj 25 let. V poletnem času pa pridno zbira skupaj romarje za naš božja pota. Vem, da ima že vse v načrtu, kam se bodo podale v letu 1952. Vse ji želimo, da bi dočkala še mnogo srečnih let in da bi uživala vse veselje s katerim Bog blagoslavlja vse dobre ljudi kot je ona.

Pridite v lepem številu na seje in posebno v februarju, da boste vse slišale poročilo o našem finančnem stanju.

Želim vsem skupaj blagoslovljeno novo leto 1952! Vas vse lepo pozdravljam,

**Anna Jakič, predsednica.**

**Št. 16, So. Chicago, Illinois.** — Leto 1951 je bilo v resnici nesrečno leto za našo podružnico, kar se tiče smrtnih slučajev, ker izgubile smo pet članic, katere bo treba nadomestiti z novimi, da ne bomo šle nazaj, ampak moramo skrbeti, da napredujemo v članstvu.

Seja v decembru je bila lepo obiskana. Meni je v veselje voditi sejo, ko vidim toliko članic pred seboj, ki ste prišle navzlic slabemu vremenu. Imele smo prijetno zabavo, ko smo si izmenjavale darila in za boljše razpoloženje smo pa imele okusen prigrizek in potem smo jih pa še "vrgle". Tako je lušno na naših sejah, da naj bo žal vsaki, ki jih kdaj zamudi. Srečni sta bili Mrs. Spretnjak in Mrs. Frances Kralj.

Naša prireditev bo 10. februarja in to pot izključno za cerkev, ker letos nismo imele nobene stvari. Upam, da boste vse članice sodelovale, da bo tudi večji uspeh. Ponovno je bil

izvoljen ves stari odbor. Jaz samo to želim, da bomo tudi v bodoče takolepo v slogi sodelovale kot doslej, pa bo vsestranski užitek.

Ne pozabite na 10. februarja ob pol osmih zvečer v dvorani sv. Jurija na 96. cesti in Ewing. Srečno novo leto!

**Katie, predsednica.**

**Št. 18, Cleveland (Collinwood), O.** Topla voščila za srečno in zdravo leto 1952, pošiljam tem potom vsem članicam Slovenske Ženske Zveze širom krajevnih podružnic. Da bi bilo vsepovsod obilno napredka naši cenjeni organizaciji.

Cenjene sestre: Najlepša hvala za sodelovanje tekem leta 1951 kot tudi prisrčen: "Thank you" vsem, ki so se udeležile glavne letne seje ter pripomogle še posebej k družabnem večeru. Gge. Julia Sadar, podpredsednica M. Poje, Rose Schaberl, Albina Malovašič in vedno zavedna Mrs. Strukel, brezdvomno zasluzijo vso pohvalo, ker njihova naklonjenost društvu je že kar v navadi. Vsem, ki so se spomnile ročne blagajne, isto Bog plačaj z zdravjem!

Naši dobri pionirki Mrs. Mary Perusek, prisrčne želje za zopetno okrevanje, isto sestri Josephine Mahnič. Prosila bi tem potom, da mi sporočite, če katera zbolí ali je primorana biti v bolnišnici, da lahko storimo svojo društveno obligacijo. Moja telefonska številka je, KE 1-8233. Prosim obenem, da se obrnete do mene za novo kuharsko knjigo "Woman's Glory — The Kitchen".

Znano je deloma že povsod, da je to zelo praktična knjiga in cena je samo dva dolarja. Izdala jo je naša organizacija za svoj srebrni jubilej. Vse naše članice ali vsaj njih "mladogodpodinj", ki ljubijo slovenska jedila, katerih recepti so v tej knjigi v angleščini, naj veselo sežejo po tej izdaji! To bo brezdvomno najboljšeplačilo za trud in nemalo skrb onim, ki so se prizadevale doprinesiti narodu nekaj kar je v splošno zadovoljnost življenja. Predvsem čast v tem oziru naši glavni predsednici, ge. Albin Novak! S pozdravom,

**Josephine Praust, tajnica.**

**LEPA HVALA ŠT. 18.**

Ne vem kdaj sem bila med bolj prijaznimi sosestrami kot sem imela priložnost na seji podružnice št. 18, ko so imele svoj božični party. Bil je res prijetno v vaši družbi, za kar vam prisrčna zahvala in upam, da se bomo še videle. Moj poklon vrlim odbornicam in vsem zvestim članicam št. 18. — A. N.

**Št. 20, Joliet, Ill.** — Vse članice naše podružnice ste iskreno vabljeni, da se udeležite naše januarske seje v nedeljo 20. januarja v farni dvorani na North Chicago cesti. Ta seja bo zelo važna za vsako izmed Vas. Na tej seji bo tudi nekaj programa nato pa — se bo razstavilo krasnelepe stvari iz domovine, katere so



prejele od svojih prijateljev in sodrnikov predsednica Emma Planinsek, Jennie Benedik, Frances Bottari in Josephine Erjavec. V tej pošiljki iz domovine boste videli krasna ročna dela, slike in drugo robo katera Vas bo zanimala. Torej članice ne zamudite te izredne prilike, videti take lepe stvari iz starega kraja. Seja se prične točno ob 2 uri. Po seji bo lunch, pod oskrbo Mrs. Mary Kunstek, Frances Bottari, Jennie Smrekar, Mary Pdovich, Angele Šilc in Mary Lešnik. Vršila bo tudi zaprisega novega odbora za leto 1952.

Mrs. Emma Planinsek predsednica, je postala stara mama kar dva krat v kratkem. Najprvo pri sinu Theodore Planinsek, so dobili hčerko. Naše čestitke, ker takoj sta obe vnukinji postali članice Zveze. Naj omenjam tem potom, da je tudi Vaša zapisničarka postala stara mama te dni. Sina so ponovno dobili pri hčerki Mili in Rudi Pucel.

Še nobeno leto v zgodovini naše podružnice nismo imeli toliko smrtnih slučajev. Pred enim tednom smo pokopali sestro Anna Cindrich. Bila je naša članica od okt. 1928. Bolehala je dve leti. Ko je bila še zdrava je rada pohajala na naše seje. Tudi kadar smo šli kam s busi, se nam je pridružila za kako prireditve. Bila je pokopana iz cerkve sv. Anne, Ládice, na Hrvaško pokopališče. Zapušča soproga, več sinov in več hčera, že vsi odrasli. Naj počiva, pokojna Anna, v miru božjem; preostali družini pa naše sožalje.

V tem letu torej smo imeli kar 11 smrtnih slučajev dosedaj. Umrle so: Mary Palesko, Mary Lekan, Anna Terlep, Frances Papesch, Josephine Papesch, Katherine Klobucher, Margaret Videtič, Julia Sebalj, Mary Gregorich, Lillian Grayheck in Anna Cindrich. Lansko leto smo imeli pa pet smrtnih slučajev v odraslem oddelku in eno mladinsko. Tako vidite drage sestre, kako nepričakovano in hitro smrt pobira iz naše srede članice, katere so bile tako potrebne še svojim družinam. Toda smrt ne izbira ampak kar vzame to in ono, kakor je pač Bog odločil. Naj vse spijo v miru božjim, in naj imajo nebeško krono za plačilo onkraj groba.

Iznenadila nas je tudi vest, da je umrl Mr. Herbert Sprengel soproj naše pevovodkinje Jennie Sprengel, v starosti 52 let. Zelo je pokojni obžalovan med svojo družino in prijatelji. Preselili so se iz Rockdale, v svoj "novi ranch type dom" na Kenmore Ave., kjer je pokojni mož imel toliko veselja delati okrog vrta. Zivelci so v tem domu komaj štiri mesce, ko ga je Bog poklical k sebi v sredi njegovih načrtov za bodoče leto. Zapušča ženo Jennie, pastorko tri hčerke in eno hčerko iz prvega zakona. Imel je zelo lep pogreb, pokopan je bil na Elm Hearst pokopališče. Naj pokojni počiva v miru preostali družini in Jennie, pa naše globoko sožalje.

Vsako teto priredijo skupna društva raznih ženskih organizacij, svoj letni card party za cerkev ali sesterski dom. Letos je bila ta prireditev pod oskrbo Ženske Zveze. Dohodek za ta card party je bil \$700.00, naj-

večji, kar je še bil dosedaj, tako je bilo poročeno iz prižnice v cerkvi. Denar se bo porabil za zavese in druge poprave v sesterski hiši, kakor tudi za posodo v dvoranah.

Dvignjena je bila srečka na seji, doletela je sreča zopet to pot sestro predsednico Emmo Planinsek, ki je bil deležna \$10.00. Lansko leto ob tem času je prejela pa \$12.00 nagrade za redno udeležbo na seji. Preden se je njena srečka dvignila, je bilo dvignjenih kakih 12 imen, toda ker jih ni bilo na sejo, je bila nato srečka dvignjena na ime Emma Planinsek. Prejšnji mesec je bila pa srečka dvignjena na Jennie Sprengel. Ako bi bila na seji bi prejela \$9.00.

Z zadnji izdaji Zarje, posvečena jubileju Zveze, boste našle razne oglase iz naše naselbine. Priporočam Vam, da jih podpirate. Naj Vam tu navedem oglaševalce:

Mr. Frank Wedic — priporoča dobre Rusco okna — katere so sedaj najboljša za vsako vreme in Vam prihrani na premoju. Njegova soproga je naša članica.

Mr. Joseph Klepec — ima razne zavarovalnice in se obrnite nanj v vsakem slučaju. Njegova mama in obe sestri so naše članice.

Mr. Frank Vraničar — ravno tako ima zavarovalnico. Rad Vam da informacijo glede tega ako ga pokličite. Njegova soproga in tri hčerke so naše članice.

Rickett Restaurant — Mrs. Mary Andos je lastnica ter naša članica. Njen restaurant je poznan v mestu kot najbolj moderen. Prijazno Vam postrežejo.

Marichka's Restaurant — Mrs. Zdravljevič je dolgo letna naša članica. Njena kuhinja na daleč slavi. Tu dobite tudi svežo pijačo poleg jedil.

Kraus Radio — Mrs. Kraus in hčerke so dolgoletne članice. Postreže Vam Mr. Kraus tudi s T.V. ali kar koll v električnimi potrebami.

Dr. John Malesich — njegova mama je dolgoletna članica. Dr. Vam postreže poceni in pomeri Vam očala v najboljšo zadovoljstvo.

Dr. Stanley Junjek — je dobro poznan med nami saj je že marsikaterim olajšal bolečine v križu ali kjerkoli.

Dr. Carl Gregorich — zdravi noge ter je odprl svoj lokal v mestu. Priporočam ga Vam še posebno ker vsak začetek je težak. Se bo zelo potrudil, da Vam olajša bolečine v nogah in boste zopet hodili kakor na novo prerojeni. Carl ima brata, ki ga vsi poznamo Rev. Edmund Gregorich. Ima tudi dve sestri pri Zvezi.

I.N.R. Beatty Lumber Yard — ima uposlenega Slovenca Mr. George Vertin, kateri prejema Vaša naročila, kadar delate svoj dom.

Omenjeni bojo Vam hvaležni ako jih obiščete ob raznih prilikah.

Nastopamo Novo Leto. Bog Vam daj članice skozi vse leto zdravja in božjega blagoslova.

Na svidenje na prihodnji seji v farni dvorani. Josephine Erjavec



## MISLI NA STARI KRAJ.

V sedanjih težkih razmerah je naravno, da se misli ameriških rojakov pogosto sučejo okrog njihovih sodrnikov, prijateljev in znancev v starem kraju, za kar je najboljši dokaz — pošiljanje paketov v stari kraj, potovanja na obisk starega kraja, nakazovanje denarja v stari kraj itd.

## DARILNI PAKETI.

Ako ste namenjeno poslati enega ali več paketov, se poslužite spodaj imenovane domače slovenske tvrdke. Z njenim posredovanjem je bilo že na tisoče vsakovrstnih paketov dostavljenih v starem kraju v zadovoljstvo pošiljateljev in prejemnikov. Ako nimate našega novega cenika pri rokah, pišite ponj.

## OBISK STAREGA KRAJA.

Ako ste še to leto ali pa prihodnje leto namenjeni na obisk v stari kraj bodisi s parnikom ali eroplanom, se obrnite na spodnji naslov za potrebna pojasnila. V Vašo korist bo, ako se čimpreje priglasite. — Cene za vožnjo na eroplanu so posebno nizke v zimski dobi (od 1. decembra do 31. marca). Se nižje pa so cene, ako svoj obisk omejite na dva tedna.

Podpisana tvrdka je uradno pooblaščen zastopnica parobrodskih in zračnih linij in zato pri njej dobite vozne listke po originalnih uradnih cenah.

## DENARNA NAKAZILA.

Ta tvrdka pošilja denar v Jugoslavijo, Italijo in vse druge dele sveta. Vse pošiljke so garantirane proti izgubi.

## DRUGE ZADEVE.

Kolikor to obstoječe razmere dopuščajo, ta tvrdka tudi pomaga pri urejevanju drugih starokrajskih zadev.

Za vsa pojasnila se obrnite na:

## GENERAL TRAVEL SERVICE, INC. LEO ZAKRAJSEK

302 E. 72nd Str.,  
New York 21, N.Y.

To je edina slovenska potniška pisarna v New Yorku, ki obstoja že nad 32 let.





#### POVEST IZ MINNESOTE V SLIKAH

Te slike so bile vzete po moji hčerki Corinne, ko smo prišli k Leničevim v Eveleth, Minnesota v torek 28. avgusta, in je lil dež kot za stavo. Na prvi sliki vidite naši glavno nadzornici Mrs. Josephine Zeleznikar iz Chicago in Mrs. Mary Lenich, nato Tone Leniča, ki je

skrbel kot v dober oče, da smo imeli zmeraj vsega več kot dovolj na razpolago in ž njim stopa Gloria Novak. Na drugi sliki se vidi Mr. John Zeleznikar iz Chicago (naš izvrsten šofer) in Mrs. Zeleznikar mu pa streže. (Kar pogledjte mizo, saj komaj drži dobrot. V ta veliki skledi so

krofi). Na tretji sliki je pa prijazna Mrs. Sterle iz Eveletha, ki je prišla vsako jutro žezgodaj, da je pomagala Mrs. Lenich pri kuhi in pripravah, potem je Gloria Novak v naročju Mary Lenich in Albina. Mrs. Zeleznika: pa stoji za zadaj in gleda, če je vse okej.



Prva slika v drugi vrsti je pa iz Chisholma od Mrs. Ivanke Perkovič, bivše predsednice št. 38, njenega sina Franka, ki bo čez dve leti pel novo mašo in Albine. Potem pa sledi slika vzeta pri dobro obloženi mizi na domu ljubeznive tajnice št. 38 Mrs. Anne Trdan, kamor smo bili povabljeni na večerjo v sredo večer, 29. avgusta. Od leve na desno vidite: Mrs. Trdan, Mr. Trdan, Albina, z dvignjenim kozarcem v rokah, Mr. Zeleznikar, Mrs. Zeleznikar, Mary Lenich in vnukinja od Trdanovih. Tretja slika je pa bila vzeta v sprejmeni sobi pri Trdanovih. Na tej sliki smo. Mrs. Koščak, jaz, Mrs. Hočevnar, Mrs. Mihelič in Mrs. Andolšek.

V tretji vrsti na prvi slika pa sedijo prav moško pri mizi Mr. Trdan, Gloria Novak in Mr. Nosan.

Potem vidimo: Mrs. Zeleznikar, Mrs. Trdan, Mrs. Nosan in Sylvia Petrič. Na tretji sliki sem pa z Mrs. Žurga, Mrs. Bečaj, Mrs. Knaus in hčerka Gloria in Barbara (vnukinja od Mrs. Trdan).

V spodnji vrsti je pa prva slika vzeta pri jezeru pred Lopovi poletni hišici. Od leve na desno stojijo: Phyllis Lopp, Matilda Reberts, zapisničarica št. 19, Albina in Gloria, Pauline Lopp, županja mesta Gilbert in Tončka Lučič, predsednica št. 31. Mrs. Reberts, in Lučič sta rodni sestri župana Antona Lopp iz Gilbert. Druga slika je pa bila vzeta v Duluthu, ko smo bili povabljeni na imenitno kosilo po predsednici, sestri Helen Krall. Na divanu v sprejmeni sobi sedijo: Mrs. Zeleznikar, Mrs. Shubitz, tajnica št. 33, Albina, Mrs. Vesel, zapisničarica, Mrs. Helen Krall, predsednica in njen sin William, ki je po poklicu pharmacist. Na zadnjih sliki pa vidite v kari, ko pri oknu kukamo Albina, Gloria in Corrine Novak. Pri kari vidi se tudi Phyllis Lopp, hčerka župana iz Gilberta. Tri pearsna detelja so pa Mrs. Zeleznikar, Mrs. Josephine Primozich, blagajničarka št. 19 in Albina. Ta slika je bila vzeta ravno pred odhodom iz Eveletha, na domu Mrs. Primozich nad trgovino, katero vodi ona s sinovi in hčerkami ter je dala za popotnico najfinejše klobase, grozdje, kukise in različno sadje.

#### Posebna hvala Zeleznikarjevim

Ni več pravilno, da sem tem potom javno zahvalimo Mr. in Mrs. Zeleznikarju za mnogotere velikodušne izkaze in dobrotljivost do nas. Peljale smo se žnjima od Chicago do Ely, Minnesota in po vseh krajih države Minnesote in nazaj do Chicago, kar nas je vzelo deset dni.

Ostanemo Vama trajno hvaležne, Albina, Corinne in Gloria Novak.

## ROJSTNI DAN V JANUARJU

31. januarja je rojstni dan Mrs. Mary Theodore, odbornice v mladinskem oddelku.

### Sledeče predsednice slavijo rojstni dan v januarju:

Mary Polajnar, št. 4, Oregon City, 27. januarja.

Mary Stephenson, št. 27, No. Braddock, Pa., 13. januarja.

Anna Filšek, št. 91, Oakmont, Pa., 1. januarja.

Julia Sporčič, št. 92, Crested Butte, Colo., 1. januarja.

Naše čestitke in želje, da bi praznovala še mnogo srečnih, zdravih in veselih rojstnih dni!

### Prisrčna Zahvala

Najsrečnejša zahvala prav vsem, ki so nam tako izvrstno postregli in napravili naše dneve v Minnesoti zelo, zelo prijetne, tako, da zdaj že kar računamo, da ne sme miniti predolgo, da se spet skupaj snidemo. Dotlej pa bodite vsi skupaj iskreno pozdravljeni ter sprejmite našo globoko zahvalo za vse Vaše dobrosrčne izkaze. Vama Mary Lenich in Tone Lenich, pa še posebej naša srčna hvala, ker sta bila tako nebeško dobra in postrežljiva do nas od torka do sobote. Vem, da ni to zadnje poročilo, ker se bo gotovo še katera oglasila toda za ta čas naj to zadržuje, ker bo ta izdajo gotovo zopet premajhna za vse poročila, če bo prav januarjska. Bog vas živi vse skupaj!

John in Josephine Zeleznikar  
Albina, Corinne in Gloria Novak

Št. 23, Ely, Minnesota. — Na glavni seji je bilo navzočih do sto članic. Seja je bila kratka; ponovno je bil izvoljen ves prejšnji odbor. Sprejetih je bilo 17 novih članic (imena so v angleškem dopisu). Po seji smo pa imele prav zanimiv in prijeten božični party. Dvorana je bila krasno okrašena z božičnimi okraski in veliko božično drevo je bilo imenitno razsvetljeno, da smo vsi občutili pravo božično ozračje. Naša spretna organizatka, Mary Hutar, je pa imela v rokah program, ki je vseboval lepo skupno petje in vodil nas je cerkveni pevski zbor. Članice cerkvenega pevskega zbora so vse naše članice razen ene in upam, da bo pristopila še v tem letu. Serviran je bila tudi prav okusen prigrizek in za zabavo smo pa potem igrali kino. Bil je zares lep večer za vse.

Odbor za leto 1952 je sledeč: Predsednica Katarina Slogar, podpredsednica Mary Jerich, tajnica Barbara Rosandich, blagajničarka Mary Shikonja, zapisničarica Margaret Bregant, nadzornice: Mary K. Novak, Mary Zgonc in Frances Erzar. Vse upamo, da bo novo leto 1952 nam prineslo mnogo zaželenih uspehov.

Dne 1. decembra je preminula sestra Frances Pengal. Zadela jo je srčna kap. Zapustila je štiri hčerke in dva sina. Dne 6. decembra je pa umrl Joseph Klun, soproj sestre Mary Klun. Naše globoko sožalje vsem žalujočim preostalim. Pokojnika pa naj počivata v miru božjim.

Voščim vsem skupaj srečno novo leto 1952!

Mary Shikonja, poročevalka.

### OBISK V LA SALLE, ILL.

Cleveland, Ohio — Želim se zahvaliti sestrični Angeli Strukel in možu Joseph in hčerkam, ki so mi izkazale prisrčno gostoljubnost in za prijazno družbo, ob obisku v La Salle, Illinois. Posebno pridna je pa bila njihova mlajša hčerka, ki je še doma in me je povsod prepeljavala. Tudi lepa hvala Mr. in Mrs. Klopčič, za tako lepo postrežbo. Kako lepo je bilo, ko smo sedele pri mizi nekdanje sošolke in se počutile kot bi bile doma v starem kraju, ko smo skupaj v šolo hodile. Jaz sem se mogla kar malo zjokati, tako sem bila vesela.

Prav lepa hvala Mr. Jack Strukel in ženi, ki sta nas tako dobro postregla na svojih velikih farmi z vsemi najboljšimi jedili, kot znajo naši domači napraviti. Jaz sem se kar začudila videti toliko paradiznikov na enem mestu. Kakor daleč so segle oči, ni se vidlo drugega kot rdeče paradiznike.

Najlepša hvala Mr. in Mrs. Anton Strukel, ki sta nas tako imenitno postregla v gostilni. Mr. Strukel je pa tudi zapel in zaigral lepe valčke, da je bilo vse veselo in je človek na vse hudo pozabil.

Lepa hvala Mr. in Mrs. Mausear, ki sta nas tako lepo postregla in kako krasno ročno delo sem tam vidla! Prav lepa hvala Mr. in Mrs. Joseph Kume, ki sta nam razkazala Narodni Dom in tudi lepo postregla. Prav lepa hvala Mrs. Ani Dular, ki je nam delala veselo družbo in nas povsod vozila. Prav lepa hvala, Ani! Hvaležna sem Mrs. Carolini Gregorčič ter Mrs. Mary Terlep in Mrs. Hrovat, ki so nas spremljevale ves teden po La Salle in za tako okusne štruklje Karolinca.

Lepa hvala Mr. in Mrs. Jos. Hrovat iz Jolleta za postrežbo, ko smo jih obiskali in Mrs. Antoniji Hrovat, ki je prišla prav v Gary, Indiana, z mašino in nas ves dan vozila in več zanimivih stvari pokazala. Srčna hvala, Tončka, tudi za vožnjo nezaj v Gary. Ona je nas tudi izvrstno postregla na svojem domu. Razkazala nam je mesto Gary in peljala na postajo za domov.

Hvala lepa Mr. in Mrs. Joseph Strukel, mlajšemu, ki je sta nam postregla, ko smo prišli na farme. Prav lepa hvala vsem prijateljem in prijateljicam. Prosim, da mi opozostite, če sem katero ime izpustila. Jaz ne bom nikoli pozabile, kako prijetno je bilo med vami. Če Bog da, vam bom skušala vrniti, ko pridete v Cleveland.

Mi bo vedno v mislih, kakor, ko smo bile mlade v šoli domovini.

Želim vsem srečno novo leto. Da bi jih dočakali še mnogo in se še večkrat skupaj zbrali in veselo zapeli.

Mrs. Mary Hrstar, čl. št. 25  
5901 Prosser Ave.,  
Cleveland 3, Ohio

Št. 25, Cleveland, Ohio — Bog daj, da bi bilo novo leto 1952 obilo blagoslovljeno za naš dušni in telesni blagor. Preteklo leto nam je bilo precej prizanesljivo, kar se tiče smrtnih slučajev. Priporočam vam, da se v molitvi spomnite na sledeče preminile v 1951: Mary Kurent, Jennie Rozic, Mary Mirtič, Frances Brenšek, Josephine Miklaučič, Theresa Pengal, Mary Dercar, Anna Macerol, Frances Debelak in Theresa Gestic. Bog jim daj večni mir in pokoj.

Kampanja za srebrni jubilej je tudi v kraju. Potrudile smo se po svoji moči za napredek svoje podružnice. Sestre, lepo vas prosim zahajajte v velikem številu na seje, ker imamo zmeraj kaj novega in vse delujemo v lepi slogi za ugled naše Zveze.

Naš šivalni klub je pridno na delu. Sestanek imamo vsak teden pri sestri Paulini Stempfel kjer ene šivamo, druge kvačkamo in smo se dogovorile, da bomo naredile prt. Mrs. Stampfel nam je podarila brezplačno sukanec za namizni prt, da bo več za blagajno. Sestanek imamo vsak četrtek večer; katero veselje je prijazno vabljenja, da se pridruži. Mrs. Stampfel stanuje na St. Clairju, nad njeno bivšo modno trgovino. Pri naši podružnici vas je mnogo, ki znate lepo kvačkat. Vse ste vabljene, ker se ne bo nobeno posebej vabilo, ampak ste prav vse, ki se zanimате dobrodošle na tedenske sestanke.

Naša glavno predsednica Albina Novak je sporočala, da se bo vršila velika razstava ročnih del v nedeljo 23. marca v Slovenskem Narodnem Domu na St. Clairju. To bo ena najlepših razstav in bo gotovo vsaka podružnica imela priložnost, da pokaže svoje najlepša ročna dela. Na tej razstavi boste imele članice tudi priložnost, da si nabavite darila za pirhe in za novoporočenke in za majhne bebičke, ker bomo imele vsakevrste stvari na razpolago.

Odbor za leto 1952 je ves stari razen nadzornice Anne Novosel je sedaj Mrs. Paulina Stampfel. Vabimo tudi mlajše, da pridete na seje. Po vsaki seji imamo prav prijetno zabavo. Le pridite ne bo vam zal. Po seji v februarju bomo praznovali "rojstni dan" in bo spet lepa zabava.

Obiščite naše bolne sestre. Dolgo je že bolna sestra Josephine Radina na 113. cesti, Jennie Mismas na 53 cesti in sestra Mary Glavič. Obiščite bolne sosesestre, katere bodo zelo vesele vas videti. Vsem bolnim želimo ljubelega zdravja. Vas lepo pozdravljam, Mary Otoničar, tajnica.

## ŠIVALNI KLUBI

Zanima me slišati, kako ste na glavni seji svojih podružnic, odločile za ŠIVALNI KLUB. Sedaj je najboljši čas za to koristno razvedrilo, katero boste gotovo našle pri sestankih, kjer lahko malo pokramljate, malo kvačkate ali kar se vam dopade v ročnem delu. Pri tem se pa druga od druge nekaj novega naučite.

Krasna razstava ročnih del Šivalnega kluba št. 10, v Slovenskem Domu na Holmes Avenue v nedeljo 2. decembra, je bila dokaz, kaj se vse lahko naredi, če imajo članice složno sodelovanje in dobro voljo. Na razstavi so imele vsakovrstne lepe stvari, da je bilo res veselje za pogledati; ena stvar je bila lepša od druge.

Svoje umetnine je prinesla pokazati tudi setra Angela Križman, mama od naše predsednice-urednice. Kdaj ta pridna žena vse to naredi je uganka. Imela je vsakovrstne stvari od ameriške zastave, lepo pleteno krilo in krasne robčke s čipkami (hair-pin lace). Res občudovanja vredno, kaj vse znajo te spretnе ženske roke napraviti.

Sestra Mary Oblak, predsednica podružnice št. 53, je imela na razstavi tudi par klobukov, svojega izdelka. Tudi Mrs. Kog, tajnica št. 14 se razume na take vrste ročno delo in je zase naredila prav lep klobuk. Več o tej lepi razstavi bodo gotovo poročale od št. 10. Vše smo bile vesele videti našo glavno predsednico Albino Novak, da se ji je zdravje toliko okrepilo, da je posešla razstavo. Želimo, da bo v letu 1952 pri najboljšem zdravju, ker ona res nima časa biti bolna.

Upam, da se boste vse zanimale za kontest prevlek za blazine. Prvič bodo lepe nagrade in drugič boste lahko ponosne na svoje delo. Ker slike prevlek bodo priobčene v Zarji in ime dotične, ki jih je naredila in poslala. Čas imate do 24. januarja, torej pošljite jih kar takoj.

Voščim vam vsem povsod, srečno in zdravo novo leto 1952!

Ella Starin, 17814 Dillewood, Rd.,  
Cleveland 19, Ohio.

Št. 27, No. Braddock, Pa. Ko vstopamo v novo leto bi bilo prav, če bi si vsaka račun od preteklih zaslug in dobrega dela za svoje družine in svojo podružnico in Zvezo. Zase lahko rečem, da sem iz dna srca hvaležna za vse Vaše požrtvovalno delo in imam upanje, da bo leto 1952 prineslo vam nove uspehe in koristi. Upam, da boste tudi na seje prišle v večjem številu. Dekleta, le pogum in dobro voljo, pa bomo marsikaj dobrega dosegle.

Odbor za novo leto je isti kot v preteklem. Seje se pa vršijo na vsako prvo nedeljo v mesecu ob treh popoldne na domu naše podpredsednice 1629 Ridge Avenue. Zapomnite, da dobijo le tiste članice vse darove in cvetlice od podružnice, ki se redno odzove k sejami in na vse dru-

ge načine pomagajo. Tiste, ki pa samo asesment plačujejo pa dobijo le za sveto mašo.

Vsem bolnim sestram želimo ljubelega zdravja. Zelo smo vesele, da sta sestri Rose Hudale in Jennie Baraga na potu okrevanja.

Molimo skupno, da bo leto 1952 bolj srečno za nas in molimo še posebno molitvijo za srečen povratek sinov, ki se borijo na Koreji. (Sestra Stephenson ve, kaj to pomeni, ker njen 19 let star sin, je bil eden izmed prvih padlih vojakov na Koreji).

Želim vsem skupaj veselo in srečno novo leto!

Mary Stephenson, predsednica.

Št. 32, Euclid, Ohio. — Na glavni seji je bila prav lepa udeležba, hvala vsem za navzočnost. Za leto 1952 je bil sklenjen sledeči program:

Ker moramo paziti, da se naša blagajna ne izčrpa, bodo enkrat v letu poslani srečke az en dolar vsaki članici. Tudi "Sales Tax" še nabiramo in letos je zopet lepa svota iz tega. Pristrčna hvala vsem, ki ste pripomogle. Imele bomo tudi "Birthday parties" trikrat v letu in po vsaki seji bo "Door prize". Za umrle članice se da za eno sveto mašo in preskrbi pogrebni voz. Za nevesto po katohiško poročeno se da dar v vrednosti tri dolarjev. Za resno bolne članice se plača v razred B za dve meseca asesment in za razred A pa tri mesece. Za obletnico obstanka podružnice se bere sveta maša za žive in umrle članice podružnice. Cerkvi sv. Kristine se daruje pet dolarjev za praznike, to je ob božiču in za veliko noč.

Bile so volitve odbora in ostalo je vse po starem, razen rediteljice Frances Mesojedec, ki sedaj dela v tovarni, pa ji ni mogoče priti k sejami in njo zares pogrešamo. Upamo, da bo prišla v novem letu vsaj včasih na sejo. Odbor za to leto je: Predsednica Theresa Potokar, podpredsednica in poročevalka Frances Perme tajnica Hettie Kraus, blagajničarka Helen Kovačević, za pisničarica Anna Godlar, rediteljica Anna Voje, ml. računski odbor: Barbara Baron, Karolina Peck in Frances Sokač. Seje se vrše na prvi torek v dvorani sv. Kristine, razen v januarju, juliju in novembru, ker te tri mesece v letu ne bo seje.

Po seji smo imele birthday party in božičnico z izmenjavo daril. Za dobrote so darovale: Eva Majcen, strudelj; Josephine Posch, kuchen; Mary Noda, kukis; Terezija Potokar, vino; Margaret Jamnik, Barbara Baron, Frances Sokač in Karoline Peck pa v denarju. Tajnica je prinesla lep dar in tudi predsednica, kar je šlo na listke. Pristrčna hvala vsem in Bog vas živi že na mnogo let!

Med nami je bila navzoča Mary Knific, ki nam je povedala iz obiska v domovini. Priporočala je, da pomagamo in kdor pošlje obleko, naj



pošlje temne barve, ker jim je za milo težko. Razdelila nam je tudi spominčke, božje podobice. Lepa hvala sestra Knific.

Stricu Samu služiti je odšel Tini Račičič, sin Matilde Ogrinc, njegova dva brata sta bila v drugi svetovni vojni. Da bi se zdrav vrnil spet domov!

Vsem bolnim želimo ljubelega zdravlja ter vsem, ki berete Zarjo pa voščilo za zdravo in zaodvoljno novo leto 1952!

Frances Perme, poročevalka.

Št. 38, Chisholm, Minn. — Prav prisrčna hvala za pozdrave od glavnih odbornic in za koledarček, ki je res pomenljiv. Tudi jaz želim srečno, zdravo in uspešno novo leto vsem glavnim odbornicam in članstvu, posebno pa pri naši podružnici št. 38.

Glavna seja se je vršila 5. decembra. Udeležba je bila lepoštevilna in upam, da bo tako vsak mesec v novem letu. Članice so si zopet izbrale ves prejšnji odbor. Predsednica Mary Nosan, podpredsednica Frances Bečaj, tajnica Anna Trdan, zapisničarka Frances Andolšek, blagajničarka Silvija Petrič, nadzornice: Agnes Hochevar, Frances Koščak in Anastazija Mihelich. Seje bodo vsako prvo sredo v mesecu ob osmih zvečer v Slovenskem Narodnem Domu.

V letu 1951 smo imele pet smrtnih slučajev. Pet dobrih članic je Bog k Sebi vzel. Naj v miru počivajo in večna luč naj jim sveti!

S smrtnimi slučajmi imamo tudi gotove stroške, za sveto mašo in za cvetlice katere poklonimo. Tudi bolezen pogostokrat obišče članice. Sedaj je ena, sedaj zopet druga v bolnišnici. In tudi bolnim, ki so v bolnišnici, sedem dni, poklonimo šopek cvetic ali pa se odšteje dotična svota za asesment, kakor članica želi. Ker pa nimamo posebnega asesmenta za ročno blagajno, je treba nekaj narediti, da se ti stroški pokrijejo. Zato bomo v ta namen priredile, "Bake in Apron Sale", enkrat meseca februarja. Tem potom prosim vse članice, da bi sodelovale z odborom, ker cenjene sestre, brez vaše pomoči ne moremo kaj koristnega narediti. To upam, da boste rade storile, ker doslej ste še vedno vse pomagale, za kar Vam prav lepa hvala.

Po glavni seji smo imele prav lep božični program. Sestra predsednica je pozvala članice, da naj se mirno zadržijo. Luč v dvorani je ugasnila in začulo se je zvonjenje, kakor cerkveni zvon iz daljave, pa so notri prinesle prav lepo okinčano božično drevesce. Za drevescem gorečo svečo in kadilo, v sredi pa lep hlevček s podobo rojstva božjega Deteta. Med tem je pa lepo donela pesem: "Sveta noč, blažena noč," ki so jo izborno pele cerkvene pevke, naše članice. Vse stvari smo postavile na lepo pogrnjeno mizo. Prižgale so se svečke pred hlevčkom, nato se v dvorani razsvetli in vse zapojemo: "Glej zvezdice božje migljajo lepo". — Voščile

smo si druga drugi vesele božične praznike in nakar smo izmenjale darila med seboj, ki so jih članice prinesle. Zatem smo pa imele prav dober prigrizek, krvave klobase s kruhom in kavo, pa tudi dobrega vinca ni manjkalo. Tako smo se prav dobro zabavale pozno v noč in se razšle z veselimi voščili: SREČNE PRAZNIKE TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO NOVO LETO 1952!

To sem napisala, da boste tudi tiste članice, ki niste se mogle udeležiti seje vedele, kaj smo razmotrivale in kaj sklenile za korist podružnice in kako smo tisti večer lepo proslavile božič. Ohranite si to v spominu za prihodnji december, ker bomo gotovo imele spet nekaj lepega za takrat.

Torej vse najboljše vsem skupaj v novem letu! Vsem bolnim pa želim skorajšnjega okrevanja in vse leto ljubo zdravje! S sestrskim pozdravom,

Mary Nosan, predsednica.

Št. 41, Cleveland (Collinwwood), O.

Najprvo želim vsem skupaj srečno in zdravo leto 1952!

Udeležba na letni seji je bila prav povoljna, da bi le pri tem ostalo skoz vse leto. Seje se bodo tudi nadalje vršile na vsak prvi torek zvečer v mesecu v Slovenskem domu na Waterloo Road. Po seji smo imele malo zabave in raznavrstne dobrote za posladkat, za katere so preskrble sestre: Anna Stopar, Ančka Rebolj, Mary Coprich, Theresa Strauss in Rose Sabec. Vlogo Miklauža je igrala sestra Francka Meše. Vsem skupaj za vse, prisrčna hvala. Po več tedenskem bivanju se je vrnila na svoj dom setra Mary Stakich. Po prestani težki operaciji, se pa zdravi na domu sestra Mary Markel. Njima in vsem bolnim sestram želimo hitrega okrevanja.

Naše globoko sožalje izrekamo sestri Ani Grajar, nad izgubo dragega soproga Franka, ki se je po dolgi mučni bolezn preselil v boljše življenje. Za sestro Grajar je smrtni slučaj dragega moža še toliko bolj občuten, ker še ni minilo dve leti, odkar je preminil edini sin Adolph. Sestro Grajar naj tolaži zavest, da bomo enkrat vsi sledili svojim dragim, ki so odšli pred nami v večnost, kjer bo neskončno veselje. Blagi pokojnik naj počiva v miru in večna luč naj mu sveti.

Torej nikar ne pozabite priti na prihodnjo sejo s kakšnimi koristnimi priporočili az napredak svoje podružnice. Lepe pozdrave vsem,

Ella Starin, tajnica.

Št. 43, Milwaukee, Wis. — Ne vem zakaj nismo imele večje udeležbe na decembrski seji, ker je vendar vaša dolžnost, drage sestre, da pridete vsaj na glavno sejo. Pridite na bodočo sejo, da se bomo poznale, potem, če katera umrje, ne bo izgovor, da je niste poznale. V letu imate 12 krat priložnost priti skupaj s članicami,

torej, če ne morete priti en mesec, pa pridite drugi mesec. Jaz in vse odbornice bomo zelo vesele, če bi vsaj enkrat v letu vidle vsako članico.

Za bodočo je ostalo vse po starem. Ker so nam plače primaknile, zato smo morale vse ostati v odboru. Vse, ki so bile navzoče so nam obljubile, da boste vse pomagale, kar upam, da se bo tudi zgodilo.

Sestra Frances Jacobi je bila na bolniški postelji. Josephine Tominek in Josephine Kramer tudi nista prav trdnega zdravlja. Tudi naši glavni predsednici želimo najboljše zdravje. (Hvala lepa, sestra Bentz. A. N.)

Vsem bolnim želimo zdravje v novem letu. Da bi bilo novo leto srečno in veselo za vse naše članice in njihove družine!

Mary, Bentz, tajnica.

#### NAZNANILO IN ZAHVALA

Vsem članicam, znancem in prijateljem, sporočam tužno vest, da je dne 20. novembra za vedno zatisnil svoje trudne oči moj priljubljeni mož in oče,

JOHN BENTZ

Pogreb se je vršil 24. novembra iz cerkve sv. Janeza Evangelista. Cerkvene obrede je opravil Rev. J. Sipek. Pokojni je bil doma iz Gornjega Grada, na Štajerskem.

Vsem, ki so prišli kropiti, poklonili vence in dali za svete maše ter se udeležili spreveda z avtomobili, kakor tudi članom dr. Sloga št. 1 in za naklonjenost, sem vam iz srca hvaležna, kakor tudi moj sin in sinaha. Naj bo Bog dober plačnik dobremu možu in skrbnemu očetu.

Žalujoča žena: Mary Bentz, sin John in sinaha, Milwaukee, Wis.

#### Naše sožalje

V imenu SZŽ izrekam sestri Mary Bentz, marljivji tajnici podružnice št. 43 v Milwaukee, Wis., kakor tudi sinu in vsem sorodnikom globoko sožalje nad veliko izgubo dobrega moža in očeta, Johna Bentz. Naj mu bo lahka ameriška gruda in naj počiva v miru! A. Novak.

Št. 47, Cleveland (Garfield Hts.), Ohio — Leto 1951 v katerem smo pri naši podružnici slavile 20 letnico obstoja je v kratkih tednih šlo v zaton in žnjim tudi vse dobro in slabo, kar se je v tem letu vrstilo. Toda na svoja dobra dela bomo se vedno spominjale, kadar bomo pisale o zgodovini svoje podružnice. Zato se zavzemimo skupno, da bomo v novemu letu prišle skupaj na svojih sejah ter prinesle s seboj dosti dobrih nasvetov, ki bodo v korist nas vseh!

Pozdrav vsem članicam in vesele bodoče seje ter srečno in blagoslovljeno novo leto želim vsem glavnim odbornicam in članicam SZŽ!

Jennie Pugel



V BLAG SPOMIN POKOJNIM SESTRAM, KI SO PREMINULE  
PRI SLEDEČIH PODRUŽNICAH:

- 4—Mary Tercek, 324 Washington Street, Oregon City, Ore. Rojena 10. junija 1903, pristopila 8. maja 1927, umrla 31. avgusta 1951.
- 7—Theresa Zidar, Dundaff Street, Forest City, Pa. Rojena 22. oktobra 1885, pristopila 6. marca 1938, umrla 14. avgusta 1951.
- 8—Katarina Kastelic, 443 Highland, Enhaut, Pa. Rojena 27. marca 1888, pristopila 20. januarja 1930, umrla 2. oktobra 1951.
- 12—Julia Povsic, 1002 S. 2d Street, Milwaukee, Wis. Rojena 16. februarja 1891, pristopila 23. junija 1932, umrla 21. oktobra 1951.
- 16—Ursula Kraly, Route 3, Box 130-A, LaPorte, Ind. Rojena 21. septembra 1884, pristopila 1. maja 1936, umrla 4. oktobra 1951.
- 20—Mary Gregorich, 215 Smith Street, Joliet, Ill. Rojena 17. junija 1895, pristopila 18. novembra 1928, umrla 20. oktobra 1951.
- 25—Frances Debelak, 5408 Homer Avenue, Cleveland 3, Ohio. Rojena 24. novembra 1889, pristopila 5. marca 1935, umrla 2. avgusta 1951.
- 28—Anna Spehar, 513 8th Street, Calumet, Mich. Rojena 3. septembra 1863, pristopila 4. decembra 1929, umrla 7. julija 1951.
- 28—Josephine Crnkovich, 4874 Red Jacket Shaft, Calumet, Mich. Rojena 27. oktobra 1893, pristopila 12. aprila 1934, umrla 13. oktobra 1951.
- 32—Josephine Vrhovc, 800 E. 222d Street, Euclid 23, Ohio. Rojena 4. marca 1891, pristopila 6. marca 1930, umrla 5. septembra 1951.
- 32—Theresa Skrjanc, 963 E. 220th Street, Euclid, Ohio. Rojena 17. oktobra 1870, pristopila 6. maja 1930, umrla 2. oktobra 1951.
- 33—Anna Belcich, 1532 Commonwealth, Duluth, Minn. Rojena 22. marca 1876, pristopila 11. februarja 1930, umrla 5. oktobra 1951.
- 40—Margaret Morino, 1752 E. 30th Street, Lorain, Ohio. Rojena 12. julija 1885, pristopila 11. aprila 1933, umrla 13. oktobra 1951.
- 50—Mary Toner, 1180 E. 61st Street, Cleveland 3, Ohio. Rojena 8. avgusta 1914, pristopila 18. junija 1937, umrla 5. avgusta 1951.
- 63—Mary Agnes Major, Box 86, Frederick, Colo. Rojena 3. januarja 1913, pristopila 23. aprila 1944, umrla 1. avgusta 1951.
- 65—Mary Jakse, 113 1st Street N, Virginia, Minn. Rojena 14. marca 1885, pristopila 20. junija 1935, umrla 12. oktobra 1951.
- 88—Mary Svirgel, RFD 1, Box 179, Mineral Point, Pa. Rojena 18. junija 1886, pristopila 4. septembra 1938, umrla 22. avgusta 1951.
- 93—Mary Orehek, 191-29 Hillside Avenue, Hollis, N.Y. Rojena 8. decembra 1890, pristopila 15. aprila 1939, umrla 16. oktobra 1951.

NAJ JIM SVETI VEČNA LUČI

Št. 53, Cleveland (Brooklyn), Ohio.

Cenjene setre: Seja v decembru je bila precej dobro obiskana. Sklenile smo več zanimih stvari. Odbor je ostal isti kot doslej. Predsednica Mary Oblak, tajnica Louise Menart, blagajničarka Mary Kolanc, zapisničarka Mary Petrič. Naša predsednica Mrs. Oblak ima vedno lep smehljaj na obrazu in potem se še druge lepo držimo, ko vidimo, da se ona, za kar ji damo kredit. Sprejele smo novo članico, Mrs. Antoinette Lozar, ki stanuje precej daleč od nas in je prišla na sejo s Mrs. Mimi Stibil. Imele smo se prav prijetno. Mrs. Katarina Zeleznik je nam zopet postregla z dobrim kofetom, domačimi krofi in dobrotami, za kar se ji vse zahvaljujemo in tudi za njeno prijazno postrežbo.

V spominu imam še od lanskega Maternega dne, glnjiv prizor iz cerkve. Ko sem bila pri sveti maši sem vidla sestro Anna Kočevar, ki je šla pred oltar s svojimi osmimi otroki, namreč sedem sinov in hčerko, Frances. Pokleknilo so ob enem času, na sredi mati in na vsako stran štirje ponosni otroci. Mene je kar v srcu stisnilo od ginjenosti in sem si mislila: Kako srečna si, sestra Anna Hočevar, ki lahko kot mati pristopiš k svetem obhajilu s svojimi otroci, katere si vzorno vzgojila po krščanskih naukih. Zgled vreden posnemanja. Čestitamo vsej družini!

Zahvaljujemo se Mr. Valentine, ki je nas naložil v svojo novo karo in nas je peljal domov od seje, da nas ni bilo strah. Lepa hvala, Karle.

Voščim vam vsem srečno novo leto in vas pozdravljam.

Louise Menart, tajnica.

#### NAZNANILO SMRTI

Brooklyn, N. Y. — Naznanjam žalostno vest, da je moja draga žena, Mrs. Mary Orehek, po dolgi in mučni bolezni v Gospodu zaspala dne 16. oktobra, 1951 v Queens Memorial bolnišnici. Pokojna je bila članica podružnice št. 93 v Brooklyn, N. Y. Zapustila je mene, žalujočega soproga, šest sinov in štiri hčere ter devet vnukov. Bog ji daj večni mir in večna luč naj ji sveti.

Valentin Orehek, tajnik dr. št. 50 ABZ

Št. 93, Brooklyn, N. Y. — Veselo in srečno novo leto 1952 želim iz globočine mojega srca vsem glavnim odbornicam, članicam Slovenske Zveze ter vsej oorganizaciji in še posebno pa članicam podružnice št. 93. Vsem bolnim iskreno želim, da bi bilo novo leto za nje blagoslovljeno z zdravjem. Mladim pa obilo veselja, ker mladost kar hitro zgine. Našim fantom pa skorajšnje vrnitve iz te dolgo trajajoče vojske in zopetno vrnitve k svojim domačim.

Pri naši podružnici smo imele nevesto, Tessi Wolkar Dwyer, ki pride iz dobro nam poznane družine Volkarjeve. Njena mamica Cilka je tudi pri Zvezi. Bilo srečno.



Smrt nam je vzela dve naši dobri članici, Mary Milleva, ki je bila dobra članica in izvrstna pevka ter jo bomo pogrešale. Druga je bila Mary Orehek, dobra žena in mati velike družine. Bodí jima lahka ameriška gruda. Preostalim pa naše globoko sožalje.

Sprejmite najlepše pozdrave po vsej širni Ameriki vse družine in članice Z.Ž.Z. Želim vam vsem skupaj vse najboljše v novem letu 1952!

Helen Corel, predsednica.

Št. 95, So. Chicago, Ill. — Naša godišna sjednica bila je dobro poseječana. Došlo je velik broj članic in sve se zvršilo u najboljem redu. Nove članice su primljene, koje su pristupile. Govorilo se je, da se ima osnovati "bowling team" i to su naše mlade članice, jako vesele toga i obećale deće jih većina kegljati.

Naša podružnica se je pomnožila v jubilejni kampanji sa 55 novih članic, i to me veseli jer se najljepše zahvalim svima, ki ste sudelovale u ovoj kampanji. Sat vidite sve, drage sestre, da se može imate dober red za društvo samo ako je sloga i dobre valje. Le tako naprej, drage sestre. Da čujete još nešto dobro, prodane su nove kuharske knjige "Woman's Glory — The Kitchen". Svaka članica najsi dobilo to kuharsko knjigo, jer je koristna za svako.

Drage sestro, još Vas obznanim sve, ki niste bile na godišnjoj sjednici, da je odbor isti za 1952. Pridite sve na sejo v januarja!

Drage sestre, S.Ž.Z. veze vas od srca pozdravljam, najprije naše glavne odbornice in sve ostale članice in želim vam svima sretno in veselo i zadovoljno novo godinu 1952!

Mary Markezich, predsednica.

## NOVI SVET

družinski mesečnik, december 1951  
prinaša sledeče vsebino:

Božično hrepenenje, pesem, Franjo Neubauer

Gloria Ti. Božične misli  
Popisovanje, črtica, Pantelejmon Romanov

Prikazni, pesem, Limbarski  
Ljubezen, črtica, F. Šaljapin  
Moje sanje, pesem, Gasperčič Elca  
Velika ljubezen, nadaljevanje ro-  
Ukleta zemlja, nadaljevanje povesti  
Luka Pokluka, slovenski šaljivec  
Iz srca do srca  
Glas iz naroda

Dom in zdravje, Higijena, materin-  
stvo, kuhinja, praktični nasveti  
Kako postati državljani v Združenih  
državah?

Angliški del: Maintaining a Free  
Trieste. Self-employed. Operation  
New Year, story. Seasons Message  
Naročnina \$4.00 letno. Naslov:  
Novi Svet, 1845 West Cermak Road,  
Chicago 8, Ill.

## PRESKRIBIMO SE Z ZELENJEM TUDI POZIMI.

NA oknih se delajo ledene rože, a kdor ljubi živo zelenje, bo poskrbel vsaj za en lonček peteršilja ali kakšne druge zelenjave, ki ne rabi cele grede za svojo rast. Človek ima mnogo veselja pa tudi korist ako se preskrbi s kakšnim zeliščem, ki pride prav pri kuhi kot je peteršil, majaron, drobnjak (chives), pehtran. Ta da tako fini okus poticam in štrukljem. En lonček živega zelenja olepša okno, kamor ga postavimo.

## V AMERIKI IMAMO PREVEČ ŠPEHA IN MASTI.

TAKO so se izrazili zdravniki, ki sedaj zborujejo v Los Angeles. Vsi so bili edini, da je res tako v Ameriki. Žal, da niso mislili na mast in špeh po naših shrambah in magazinih ampak na tisto, ki jo nosijo ljudje na sebi. Preveč debelih ljudi je v Ameriki, tako so se izrazili strokovnjaki, ki imajo opravka in zaslužek pri ljudstvu. Premislimo, da je vsak četrti človek predebel. Eni nosijo več plasti na sebi kar jih ovira, da njihovi deli telesa ne delujejo pravilno. Pa tudi škoda je, ker po telesu nabrana mast ni nikomur v korist. Po računu teh veščakov bi se iz tolike količine tolsče lahko dobilo energije, ki bi predstavljala poldrugi bilijon človeških ur dela. Vse to gre sedaj v izgubo in v težavo vsakega predebelega človeka. Kaj naj pa naredimo, da bo najbolj pametno za vse? Tudi na to vprašanje so zdravniki dali odgovor. Vsak, ki nosi več funtov kot jih gre po normalnem predpisu, naj zmanjša porcije hrane. Mast ne bo izginila kar čez noč, kot bi jo odrezal, ampak polagoma se bo telo samo rešilo tega nepotrebne bremena. Zdravje se bo vidno izboljšalo in tudi izdatki za prehrano bodo veliko manjši. Tako pravijo da naj ne bo nobene zamere, ker zdravniki želijo ljudstvu pomagati vsaj z dobrim svetom. Pravijo da naj bi vsak družinski zdravnik skrbel, da drži svoje pacijente vitke ne pa razbuhane, kakor napihnen balon. Najhujše premagovanje je res to, da človek vstane od mize, predno čuti, da je nasičen. Boljše je čutiti malo praznote v želodcu, katerega se lahko premoti če se popije kozarec vode zato.

Ta zdravniška izjava kaže velikanski kontrast z razmerami po drugih delih sveta. Tukaj smo presiti in zato predebeli, drugod pa ljudstvo hira in umira vsled prenizkih kalorij vsakdanje hrane. Dostikrat smo že rekli koliko družin bi se nasitilo s samimi ostanki, ki gredo v Ameriki v smet. Kolikokrat človek vidi kose belega kruha za katerega se samo tiči zmenijo. Hrano je treba ceniti in spoštovati, da se jo obrne komu v prid ne pa v potrato. Puščati hrano na krožniku pokaže človeka, da hrane ne ceni. Vsak naj si sam vzame toliko, kolikor je zadostna por-

cija zanj in to naj lepo čisto poje ne pa pušča izjedke, ki niso za drugam kakor za v smeti.

## RIŽ BREZ VITAMINOV.

NARAVA nam daje hrano z vsemi potrebnimi snovmi za naše zdravje, pa človek jih v svoji nespameti odstranjuje. Kakor s pšenično moko, iz katere poberejo vse važne sestavine, nekaj podobnega delajo z rižem in vse zato, da pride v lep, beli obliki na trg. Naravni riž je rujav ali takozvan rdeč. Ko pride v tovarno ga pa lepo obelijo in osvetijo, da je lep za oči ampak slab za ljudi, ki se z njim preživljajo. Večina dobrih snovi je v zunanjem ovitku zrna in radi lepšega, mu ta važen ovitek odstranijo. V Orijentu, kjer tvori riž poglavitno hrano za številne milijone prebivalstva, niso poznali belega riža, dokler jim ga niso prinesli trgovci iz tujih krajev. Pojavila se je bolezen beriberi in to je dalo misliti veččakom prehrane, da so prišli na sled vitaminu B. Moderno predelan riž je bil oropan tega vitamina in ljudje so oboleli za beriberi boleznijo. Misli si moramo, da je riž poglavitna in v mnogih slučajih edina hrana Azijatom. Vsled tega je od sile važno, da dobivajo riž v prvotni, naravno obliki z vsemi zdravimi snovmi v zru.

Tudi pri nas v Ameriki ljudje zbolijo za beriberi ako jim manjka sveže hrane in z njo vitamina B. Da ni ta bolezen tako razširjena tukaj se moramo zahvaliti različni hrani, ki jo premoremo v Ameriki. Tukaj je velikanska izbira in to je kar reši tak problem. Riž tudi ni glavna hrana ampak v naših delih sveta je pšenica bolj upoštevana. No s to pa tudi ne postopajo kakor bi bilo dobro za ljudi. Že prej enkrat je Zarja priobčila članek o sestavini pšeničnega zrna in kako potrebno je, da živimo kruh ki je iz cele pšenice, da ima vse dobrine v sebi. Otrobi, ki jih potresamo za oblogo prešičem so po vsebini več vredni kakor pa škrob, ki ostane v lepo beli moki. Stari Amerikanci sobili modrejši, ker so se držali starih navad. Jedli so kruh iz neprocesirane pšenice. Mesto belega sladkorja so rabili rujav sladkor in molases. Taka moka ima vse mineralne snovi in potrebne vitamine. Prav tako je razmerje med belim in rujavim sladkorjem. Razuume se, da se ne bomo tako spreobrnili, da bi kar na mah opustili naše slabe navade, prav pa bi bilo, če bi otroke navajali na tečen črn kruh in riž kakor ga je dala mati narava za naše zdravje.

Riž je za azijske narode pravi blagor. S čim bi se hranili če bi ne imeli te nad vse važne in potrebne hrane. To predobro vejo Rusi, ki jim je na tem, da bi oni kontrolirali bogate rižne nasade. Diši jim južna Koreja, Indo-Kitajska, Thailand in Burma, kjer pridelujejo večino riža, ki prehranja ondodna ljudstva. Od sedem

bilijonov in šeststo milijonov bušljev riža, ki se ga pridelava na svetu, računajo da gre kredit od 95 odstotkov pokrajinam v Aziji. V Ameriki pridejo v poštev za rižev pridelavec države kot je Louisiana, Texas, Arkansas in Kalifornija. Tega izvažamo okoli 45 odstotkov. Zanimivo je, da ima vsaka riževa rastlina po dve koreninici, ki morata biti v vodi. Ena pobira snovi iz zemlje in druga pa vodo, ki je neobhodno važna za rast. Rižna polja preplavijo na štiri palce visoko. V takem stanju jih držijo primeroma 75 dni to je malo prej kakor je riž dozorel za obiranje. Predno pošljejo rižev pridelavec v miine ali boljše v stope, ga morajo presušiti. V mlinskih riž zluščijo in te pleve ali luske porablajo v industriji na tristo različnih načinov. Tudi pri izdelavi umetne svilne rayon-a jim pridejo prav. Nadaljni proces posnema rižu kar imenujejo otrobe. To je zelo tenak zavitek riževga zrna. Pronašli so, da v teh otrobih je nijacin ki spada pod vitamin B. V enem funtu riževih otrobov je 125 miligramov nijacina. Iz tega pridobivajo nenavadno fino rižovo olje. Rabijo ga za zdravila in v kosmetiki. Ko je rižovo zrno izgubilo že dva ovitka mu poberejo še tretjega, predno je riž tak, kot ga kupujemo v trgovinah. V tretji kožlici so tudi zaloge vitamina, ki ga uporabljajo pri zdravljenju nervoznosti, arthritisa in neuritisa. Riž je lahko prebavljiv in če je v prvotni naravni obliki, je v primeri z večino druge hrane bolj redilen in tečen.

Kakor sem že omenila, riž je poglavitna hrana Orijentalcem in Azijatom. V Ameriki ne pojemo tako velike količine riža. In skoro da je prav, da ga ne. Vzrok je pa ta, ker še takega, kakoršen pride na trg, naplačno kuhamo. Riž iz škatlje ali zavitka je tako čist, da ga ni treba nič oprati predno ga zasujemo v krop. Če ga operemo, mu odvzamemo nekaj dobrin, ki se še zrna držijo. Ko je riž kuhan, je zopet napaka, ker ga odcedimo. Kar je v tej vodi dobrega, zlijemo v ljak (sink). Ali ni škoda? No, pa to še ni vse. V cedilu ga držimo pod pipo mrzle vode in ga še temeljito preplahnemo. Tako premevarjen riž postavimo v peč, da se malo popravi ali napihne. Ako se hočemo kaj poboljšati, posnemajmo Orijentalce. Oni kuhajo riž drugače. V lonec, ki drži dva kvarta, nalij dve šali mrzle vode. Notri zasuj eno šalo neopranega riža in eno žličko soli. Postavi lonec na ogenj in pokrito kuhaj, da začne dobro vreti. Potem pa drži na prav majhnem plamenu, da se bolj pari, kakor pa vre. V dvajsetih minutah odkrih in če je potreba, prilij prav malo kropla, da se še nekaj minut odkrit riž kuha in vsa voda povre. Vedi, da se riž ne sme mešati. Če je potreba, ga polahko privzdigni z vilicami. Pri taki kuhi se ohrani vsa redilna snov in se nič vode ne potrači.

Iz tega opisa vidimo, da je narejen riž dobra, tečna in zdrava jed,

kdor se pa kapricira, da hoče procesiran riž, si mora pa v lekarnah kupovati drage dodatke, katerih je bil prvotno riž oropan.

## DOMAČA KUHINJA

**Pekoč divji (Hasenpfeffer).**—Vzemi livjega zajca in ga razreži na primerne kose. Uporabi tudi srce, jetra in pljuča. Vse to dobro operi. V kastrolu razbeli nekaj žlic masti ter oprži 2 drobno zrezani čebuli in nato še 2 žlici moke. Ko je moka porumenela, dodaj toliko vroče vode, da se napravi gladka omaka. Osoli in dodaj 1 zdrobljeno žbico, 2 ščepca popra, lorberjev list, 1 žlico nasla in kisa po okusu. To dobro premešaj in prideni meso, pokrij in pari, da se meso zmeha, a razuhati se ne sme. Proti koncu kuhe dodaj 1 žličko sladkorja in 1 kozarec rdečega vina. Naj se še dobro prekuha in jed je negotova. Omaka naj bo gladka, a ne pregosta ter naj ima sladko-kisel okus. Ako je omaka pregosta, dodaj malo juhe in prekuhaj.

**Srna, jelen ali zajec na pikanten način.** Pripravi kos obležane srne, osoli ga in poveži z rezinami slanine. V kozo, ki si jo namazala z mastjo naloži koreninje, kakršno uporabljamo za kvašo, vse zrezano na listke, in dodaj tudi čebule, celega popra, lovorjev listič ter šopek timmeza. Položi na to pripravljeno kos srne, jelena ali zajca, polij s razbeljene masti in pari v pečici nekaj časa pokrita, a kmalu odkrij, do se zarumeni. Vzemi nato meso iz kože, koreninje poštopaj s moko, ki naj se zarumeni, potem zalij z mrzlo juho ali vodo, okisaj z vinskim kisom, dodaj tudi paradižnikove mezege, rezino limone in žlico gorčice (mustard flour) ter v tej omaki pari žlice soka od kakega vkuhanega sadja in pozneje še pol skodelice rdečega vina. Ko je meso mehko, ga zreži na rezine in postavi na gorko; omako pretlači, prevri ponovno v njej meso, nakar ga daj s krompirjevimi kifelci ali cmoki no mizo.

### Vkuhana riba "albacore".

Osnajži ribo, osoli jo ter peči če je velika, primeroma dve uri. Med pečenjem jo od časa do časa polivaj z oljem in sokom, ki se nateče v pekači. Ko ribo vzameš iz peči, počakaj da se popolnoma ohladi. Posnemi doli vso kožlico. Meso pa v posameznih koščkih poberi od kosti ter vlož v pajnt kozarce, kateri morajo biti prekuhani, da so čisti. Albacore ima belo in temno meso. Če hočeš vložiti samo belo meso posebej, potem oberi in vlagaj samo belo meso v kozarce. Temno meso pa zopet posebej. Lahko pa deneš oboje skupaj, ker od sveže ribe je oboje meso izvrstno. Vsak pajnt mesa posoli po svojem okusu. Pol žličke soli na pajnt zadostuje. Prilij dve do tri žlice olivnega olja in dodaj košček česna. Pokrij steklenice s pokrovički ter jih kuhaj v posebnem loncu (pressure cooker) stodeset minut pod

priskom desetih funtov. Na enak način lahko vkuhaš tudi druge večje ribe, kadar jih je dosti na tržnicah in so cene tako nizke, da se res izplača. Ribje meso je izvrstno če je prav pripravljeno. Za vkuhanje rib rabi vselej pajnt steklenice, tako da ti ne ostane mesa, kadar steklenico načneš.

## KJE DRŽITE VAŽNE DRUŽINSKE LISTINE.

V kakšnih ozirih smo ženske preveč lahkomišljene. V družinah, kjer samo mož ve za vse družinske finance, bo enkrat gotovo nekaj narobe. Prav tako, kakor mož, naj ve tudi žena. Če se enemu ali drugemu kaj pripeti, ostane eden, ki ve kje prijeti in kje kaj iskati. V slučaju smrti moža, mora žena vedeti, kje so vse važne listine in v kakšnem finančnem položaju je ostala ona in njeni otroci. Tam, kjer je samo mož za vse vedel in pustil ženo v popolni ignoranci, ima žena dosti neprijetnosti, potov in skrbi, ako je ostala sama.

Pomenita se torej o vseh takih zadevah in oba vedita, kje so važne važne listine shranjene. V to vrsto družinskih listin spadajo oporoke, rojstni listi, poročni dokument, razne zavarovalne police, listine zemljišč in hiš, posojila, dolгови in razne obligacije. Vse take papirje držite na varnem v slučaju ognja, da se ne vniči. Previdno je imeti na banki najet predal, kjer držijo proti mali odškodnini vse take papirje v popolni varnosti.

Med važne listine spada tudi Social Security karta. Vsak delavec, ki spada v kategorijo te socialne zavarovalnine, mora imeti karto s svojim imenom in številko, ki je važna in je prav da si jo vsak zapomni. Pametno je tudi prepisati vse certifikatne številke tako da če se le pripeti, da je original uničen, imate dokaz v rokah za duplikat. V slučaju selitve ali spremembe dela, morate o tem obvestiti urad, da se karta tozadevno spremeni. Sploh je pametno informirati se o vrednosti take karte vsaj vsaka štiri leta. Kdor je še mlad, naj ne čaka da bo dosegel starost 65 let, že prej lahko ve kako obstoji njegova Social Security vrednost.

Po novem zakonu krije socialno zavarovanje tudi tiste ljudi, ki delajo sami za se in njihov čist dohodek znaša od \$400 do \$3.600 na leto. Ti ljudje dobijo karto in plačevati morajo poseben davek po dva in četrt odstotkov. Tako pride od \$400 zaslužka po \$9.00 davka na leto. To je važno za vsakega, da ve kam pravzaprav spada in koliko mora odšteti državi, da bo opravičen do tistih mesečnih vsot, ki po vseh pravih spadata v njegov prid.

Mož in žena naj torej vse finančne zadeve pametno uredita in vse listine dobro shranita tako da v slučaju nesreče ali smrti ne bo nobenih zmešnjav.



**OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA***A BLESSED NEW YEAR TO ALL!*

Dear Officers and members:

Stepping into the New Year 1952, we should first of all say a word of praise to God and to all our good officers and members who have guided the past year 1951 into a successful closing. All through the past year we have been reminding you of the Silver Anniversary commemoration of our beloved SWU and have asked you to help in bringing about a year of real accomplishments for the individual branches and our Union. Today it gives me great happiness to be able to report that we have made a stupendous gain in every respect. So again, thank you each and everyone, everywhere, for your generous support and untiring efforts which you have given in such a big way for an eventful year, 1951.

The year 1952 will be another very important year for us. Our Ninth National Convention will be held on June 22-25, 1952, at Hotel Detroit, Detroit, Michigan. A Convention means many months of hard work and your cooperation will again be most important. I do hope that you will again give your best for its success. Every convention is preceded by a campaign for new members. This convention Campaign goes on from January until May, 1952. The one who will secure the most new members will be crowned "Convention Queen" and will receive many lovely gifts and the highest honors.

March will also be a very big month for many of our sportswomen. The National Bowling Tournament will be held in Cleveland, Ohio on March 29-30, at the East 80th Lanes in Newburgh. A week prior to this national event will be a grand exhibition of needlework at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue under the auspices of all the Cleveland branches. Details about these events will be in the next issue.

**GOOD NEWS!** Our second shipment of cookbooks "Woman's Glory—The Kitchen" is now ready for delivery. Mail your order today with two dollars which includes postage to Mrs. Josephine Muster, 714 Raub Street, Joliet, Illinois.

My most sincere appreciation to each and everyone for all your good and heartfelt wishes for a very Joyful New Year 1952!

Albina Novak, President

**WHAT WILL THE NEW YEAR BRING?**

By Josephine Erjavec, Supreme Secretary

As you read these lines the year 1951 will have already been long elapsed. The past holds trying and sorrowful days, caused by the death of a loved one or the departure of a soldier for the fields of battle. What will the new year bring? Peace? A warriors final return home? Universal happiness in the Good Shepherd's Fold? Let us most prayerfully beseech God to grant us world peace and friendship and the realization of our fondest hopes.

In the Slovenian Women's Union the new year will bring about new plans for its future. As the first meeting of the year is well attended, it is hoped the remaining months will likewise boast of god attendances. The officers need your cooperation with which they will work more enthusiastically.

Our organization is the loveliest of all having performed great deeds for the Church, communities and charities. Branches have contributed faithfully to our Funds, from which the needy in Slovenia were aided with food and the financially distressed in America with opportunities for higher learning.

Our membership has through the years displayed great interest in the Union's undertakings—greeting cards, song books and cook books.

Our organization provides various activities—bowling leagues, choral clubs, sewing clubs and drill teams. To be a member of this organization is indeed a great privilege.

This year the tri-ennial convention will be held in Detroit, Mich., in June to be attended by delegates from every corner of our nation. Already today we must contemplate and discuss at our meetings our organization's future. Time will quickly pass by and the months—March and April—for electing delegates will be here. To choose a delegate will be an easy task, as you undoubtedly have hard-working, self-sacrificing officers or members in your branch. Said election is another reason for your regular attendance at meetings this year.

For the convention a special campaign will be conducted for which your cooperation is sought.

Thus as we begin the New Year, many tasks and plans for the future must be carried out. Without a doubt this year will be very significant for our organization and its successes are in your hands. Let us not miss the opportunity to perform great accomplishments for home, nation and the Slovenian Women's Union. May God bless you throughout this New Year with health and happiness.

**MY VISIT TO SHEBOYGAN, WIS.**

by Mrs. Josephine Erjavec

Of great historical significance to our Union is the founding of branch no. 1 in Sheboygan, Wisconsin on December 1, 1926. Therefore I had looked forward to attending the branch's silver jubilee celebration held December 1, at which time the Union's foundress would be feted.

Accompanying me were the Joliet secretary Frances Gaspich and championship cadet reporter and my daughter Mrs. Olga Ancel. That evening at Standard Hall, which was filled to capacity, paying honor to Mrs. Marie Prislant and the branch were the members, their husbands and friends, as well as three busloads from branches 12 and 43; the surprise arrival of her daughters Margaret Fischer from Kohler, Wis. and Hermine Dicke from Madison, Wis. with their families and the president of branch no. 17 Mrs. Josephine Schlossar.

Throughout the evening various Slovenian delicacies and refreshments were served, while a peppy orchestra beckoned everyone to dance. Cordiality prevailed everywhere.

Half-way through the evening the program commenced. An address of welcome was given by the branch president Mrs. Kristina Rupnik, who then upon introducing the toastmistress Mrs. Marie Prislant presented her with a corsage of twenty-five yellow rose buds, a very beautiful expression of love and esteem. The living charter members of the branch, who are in reality the charter members of the Union, were introduced.

During my talk I presented to our foundress Mrs. Prislant a purse — a token of deep appreciation and remembrance from the supreme officers and branches upon her Union's silver anniversary. Among the many other gifts presented to Mrs. Prislant displaying sincere gratitude to her and her great accomplishment was a yellow mum centerpiece decorated with silver dimes and presented by her granddaughter Mary Fischer in the name of her eight grandchildren.

Congratulatory telegrams and letters were read which were received by Mrs. Prislant from her many thoughtful friends on this very special occasion. Concluding the reading of the telegrams was one which said "Dear Mommie: New arrival baby boy. 8 lb. 8 oz. All is well. Love Rudy." To me this news was a great surprise; and now I have five grandchildren and my daughter Mildred Pucel her second son.

Enjoyed by those present were the many lovely Slovenian songs sung by the choral club and the very entertaining singing sisters.

Sunday morning we attended the ten o'clock Mass at Sts. Cyril and Methodius church. At noon we were feted by the officers of branch no. 1 at a super deluxe dinner enjoyed in delightful company and lovely decorations. At this feast the past twenty-five year highlights were reminiscenced.

At this time on behalf of my daughter Olga and Frances Gaspich I express my gratitude to the members and officers for such a grand time. Our thanks also to our many chauffers Mr. Victor Klancher, Mrs. Mollie Zunter; to Officers Mrs. Kristina Rupnik, Mrs. Mary Repenski and Mrs. Theresa Zagozen. Our special thanks to Mr. and Mrs. John Prislund for their very kind hospitality. May God bless Mrs. Prislund and the members of branch no. 1 with many years of health and happiness. To Our Lord I am most grateful that He had given me the opportunity to partake of the silver anniversary festivities which honored branch no 1 and the Union's foundress Mrs. Marie Prislund.

#### Tenth Anniversary of the Branch No. 2 Choral Club

When a group of singers are active throughout its entire ten years, it is most proper that they are congratulated and honored for their fine work in entertaining the public. Branch no. 2 of Choral Club Chicago observed its 10th anniversary on Armistice Day. Among the many honoring the choral club was a bus load of members and several cars from Joliet, headed by president, Mrs. Emma Planinsek.

Supreme officers present included 1st vice-president, Josephine Livek from Oglesby, Ill., member of the Youth and Recreation Board, Zora Yurkus of South Chicago and three from Joliet—treasurer Josephine Muster, Youth and Recreation Board member Josephine Sumic and myself.

The concert was very interesting and entertaining, which included songs presented by the various members of the club, dancers, accordion players and the singing groups from our branch no. 20 under the direction of Mrs. Jennie Sprengel.

The climax of the entire program was the presentation of "Showboat." The role of the Captain was superbly enacted by Miss Sophie Zeleznikar. The play and its actresses produced so much laughter for an afternoon that no medicine could have done as much for us.

A supper followed with dancing to the music of a peppy polka orchestra closed the events of the club's tenth anniversary.

For all of us this anniversary will long remain a cherished and enjoyable event. Once again, sincere congratulations to this fine choral club and wishes for continued success in future years!

Josephine Erjavec

No. 2—Chicago, Illinois—Hello, it has been a very long time since any thing has been written about our Sports Club, but for the most part of this year I was ill and didn't feel much like writing. But if you will bear with me, I will try to give you some of the news of Chicago. Meetings have always been very well attended and every one of the members seem to look forward each month to the next. In the early part of this year at one of the meetings we had a plastic demonstration, and were given a bed-spread and curtains, as the hostess gift. We sold chance books for this, and it was raffled in October. Our member, Mrs. Anne Kahover won the prize. Then in June all the members who wished to go, went to Member Rita Peiker's (Hlad) home in Westmont. The committee took weiners and a "roast" was held in her yard. A very good time was had by all that attended. No meetings were held in July and August, but once again in September with every one hepped up for bowling.

Well, once again we were able to start the season with 10 full teams of S. W. U. members. Bowling had been going along fine until about two weeks ago, when the bowling alleys, where we hold our weekly Wednesday night bowling burned down. The shoes and balls were all perfect except that they were wet, but what to do now. Liz Zefran along with Elsie Ovnik and a few more, got busy and in a big hurry lined up new alleys. So last night Sunday, December 9th, our league once more was in full swing with just a week off. Thanks to all that help to get the alleys. (And thanks to Bo for getting the girls' balls.) Speaking of bowling, that is now the new subject "Are you going to the turney and where?" I hope that Chicago will be out for it, with as many teams as possible. I know that all the girls want to go. Ask me how I know? Well, most girls have started funds of saving pin money, so they will have enough to really enjoy themselves. We have spoken of mixed doubles and if any one is interested who does not belong to the sports club, get in touch with one of the committee. Those on this committee are Liz Zefran, Elsie Ovnik, Alvina Lebon and Elsie Kroschel. We don't know just when it will be held, but in the very near future.

Greetings to all! Margie Banich

No. 9, Detroit, Mich — Mrs. Theresa Caizer, who started our branch no. 9 and was its first secretary and had held the office on and off for twelve years, celebrated with her husband John their GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY on Saturday November 24, 1951. Mrs. Caizer has been he organist at the St. John Vianney's Church for 25 years. She has been in poor health for many years. Among the many guests who came to offer Mr. and Mrs. Caizer congratulations were Fathers Odilo Hajsek O.F.M.



Mr. & Mrs. John Caizer, Detroit

from Lemont, Illinois, Edward Gabrenya O.F.M. from New York and Thomas Hoge and his assistants from our Slovenian parish in Detroit. She also received blessings and congratulations from Pope Pius XII in Rome.

Many lovely gifts were presented to the celebrants and among them a silver corsage made up of silver dollar bills given by the friendly members of branch no. 9. No one has ever seen anything like it before and Mrs. Caizer was very proud of it. She wishes to extend heartfelt appreciation and gratitude to all those who helped to make this day a memorable one and also the members of branch no. 9 who gave towards the lovely corsage.

The members of no. 9 join me in wishing the Caizers many more years of health and happiness to a wonderful couple, Mr. and Mrs. John Caizer of Highland Park, Detroit, Michigan.

Clara Butala,

No. 13, San Francisco, Calif. — May 1952 be the biggest and best year for the Slovenian Women's Union throughout the United States. May it find the end to the conflict which exists throughout the world so that once again we can breathe a normal sigh of relief. Yes, 1952, we expect much of you!

San Francisco branch no. 13 has reelected all of its past officers which shows that the members were very pleased with the service of our entire staff. Rose Scoff, President, is friendly, gay and efficient and a real jewel; ROSE CEPERNICK, our vice-president, is our beloved right hand man. Truly, Rose has proved her value, no job too small or unimportant for Rose. She is a swell gal! BLANCH GOLLOP, financial secretary is sincere, honest and friendly. She is a real pal and lots of fun. Need more be said? BETTY DOHERTY, writing endless cards and ever ready to help in any project; an able and willing worker. Hats off to you, Betty!

JUNE STARIHA, mother of three with residence quite a few miles out





THE RACHER FAMILY,  
WARREN, OHIO

On this picture we see Mrs. Rose Racher, president of no. 54, Warren, Ohio and supreme officer on advisory committee with daughter Joanne, son Frank (on his wedding day) and Mr. Frank Racher, Sr. Congratulations!



PRIVATE FRANCIS MUSTER OF  
JOLIET, ILLINOIS

Francis Muster, son of Mr. and Mrs. Frank Muster, Joliet, Illinois, is now stationed with the U. S. Army in Germany. His mother is Mrs. Josephine Muster, who is so graciously taking care of the cookbook orders. We certainly hope that Francis will return home safe and sound!

of San Francisco on our famed Peninsula, yet present at every meeting, ready to serve wherever needed. I hope you shame some of our sisters who live much closer and don't take time to visit with us. MARY PLUT, sentinel had held this position for more years than I care to tell. Ever efficient and a true leader. Memorial Masses and funerals would lack assurance if Mary weren't around. She is also a grandma to two lovely babies. KATE CEPERNICK always smiling, pleasant company and one good person. Nice going, Katica. YOURS TRULY, reporter and pleased to keep you posted. (Well, this gives the Editor a chance to say a few nice things about Frances. For as much and as long as I know her, Frances has been a very efficient, reliable and industrious sort of an officer and when that's topped with a noble personality such as was a birthday gift to Frances, there is only one phrase that could describe her and that is: EXCELLENCE PERSONIFIED. Albina)

We hope that each officer will have a year of happiness and contentment and may each member take an interest in attending the meetings on the first Thursday of the month. Let's resolve to make no. 13 the biggest best ever. Let's have fun and enjoy one another's company.

Thanks so much for all the help in the past and keep up the good work. It is with such officers and the help that each of the members will give that we can have much success.

Greetings to our sisters who have been convalescing and we hope that good health will return to you and stay with you all through 1952.

With New Year greetings!

Frances Chiodo, Reporter

**Branch No. 20, Joliet, Ill.—LOOKING BACK** — Ten years ago the cadets' "Military Ball" netted record profits of \$220.00; five years ago the Joliet branch held its first mass installation of officers—for the branch, championship cadets and junior cadets—with Bernice Kuzma Kostelec installed as the year's cadet president.

**PRESENT EVENTS**—Our president Millie and daddy Rudy Pucel became the proud parents of another boy on December 1 and gave Chris a little brother named Philip Greg. Lynn Diane chose to arrive on the 16th of November to Bertha and Fred Hofer, who now have three lovely girls. Bertha was at one time a championship cadet. To the happy families congratulations, best wishes and God's blessings.

Mrs. Mildred Ellena was the hostess at the cadet alumnae November meeting held on the 29th in her home 1002 Campbell Street. There friendliness and happiness reigned supreme throughout the evening during which cancer bandages were sewn and a luncheon deluxe was served on Millie's very new mahogany dining room table.

In the company of my mother and secretary Frances Gaspich I enjoyed a wonderful week-end December 1 and 2 in Sheboygan, Wis. There sincerest hospitality similar to that recorded to beloved royalty was extended us.

I deem it a great privilege to have been present for branch no 1's 25th birthday, as the Sheboygan branch was the seed from which over one hundred branches blossomed. My congratulations to organizer Marie Prislant, charter members, branch officers and members upon your silver jubilee. My deep appreciation to you

for your endeavors and sacrifices of the past, as well as for the cherished moments experienced on your birthday.

The cadets held their Christmas dinner on St. Nicholas Day, Thursday, December 6, at the Twin-Door Grill on Ruby Street. Invited to the affair, which commenced at seven in the evening, were the mothers and friends of the championship and Junior Cadets.

Pine branches with large red ornaments served as the centerpieces flanked by tall lighted candles in holiday hues. Green ornament name balls tied with red bows and white pine were set at each place. The decorations and reservations were in charge of Arlene Paris and her mother, Mrs. Leona Paris.

The playing of the "Happy Birthday" record and the singing of the song by the group honored Mrs. Paris, who was celebrating her birthday on the 6th.

With the absence of the president Mrs. Mildred Pucel the vice-presidents capably carried on. An address of welcome was presented by the second VY and chairlady Evelyn Beuco, who then introduced the evening's toastmistress and first VP Mrs. Betty Veerman. Supreme secretary Mrs. Josephine Erjavec presented gifts of appreciation to the 1951 officers and chairladies of three cadet dances. Captain Dorothy Govednik was the recipient of a token of appreciation from the championship cadets, while the Junior captain Elaine Troppe received a remembrance from her group. A special recognition was given Arlene Paris as the most cooperative cadet of the year.

Brief after-dinner talks were given by the officers of the local branch president Mrs. Emma Planinsek, secretary Frances Gaspich, and treasurer Mrs. Josephine Sumic, as well as the drill team officers. The door prize was won by Miss Gaspich. The remainder of the evening was spent informally, concluding with the singing of Christmas carols and gift exchange.

During the evening two cards were signed by those present—a baby congratulations to Mildred Pucel and anniversary congratulations to Mrs. Marie Prislant of Sheboygan, Wis., organizer of our Slovenian Women's Union.

It is noteworthy that members of the branch receive Holy Communion in a body twice a year—the third Sunday of June in observance of the branch's birthday and the third Sunday of December the Union's birthday.

January 20 marks the fourteenth birthday of the championship cadets. Let's each of us wish each other a "Happy Birthday" with wishes that Our Lord will bless our team throughout another year; and at the same time express our gratitude to Him for His many graces granted us in the past.

**LOOKING FORWARD** — to much happiness and many blessings from above. "May the Infant of Prague bless you and may His Peace reign in your heart."

Olga AnceI

### VISITING MINNESOTA

Mr. and Mrs. Zeleznikar (Mrs. Zeleznikar is our Supreme Auditor), President Albina Novak and daughters Corinne and Gloria Jean, spent ten delightful days in motor travel from Chicago to Ely, Minnesota and return. Following is continuation of a brief story of the trip.

### HOSPITABLE MINNESOTA!

In Eveleth, our good friends, Mr. and Mrs. Anton Lenich took care of us and everyone who knows them can verify that their hearts are as big as the whole state of Minnesota. We ate lots of good food and laughed every minute. The "Cestni Kommissar" and his "ljuba ženica," embraced us into their family circle. Included in this new-found family was Mrs. Frances Sterle who endeared herself to all of us. We sincerely hope that we can "come home" to them soon again.

Eveleth friends of long standing are the Primozich Family with whom we spent a few hours in happy reunion. Mayor Joe with his brothers, and sisters, Pauline and Marie all work with their wonderful mother in their Red & White Grocery Store. Mrs. Primozich has always been one of our dearest friends and we were happy to see her looking so well. Long may she live!

While in Eveleth the members of No. 19 assembled in the City Auditorium and here we met almost all of them who seemed just like the friends we have at home. We were very happy again that evening to be in such good company.

From the city of Eveleth, we made daily trips to as many of the Range cities as we could fit into our full days. In Virginia, we visited one afternoon at Mrs. Johanna Sterle's home and joined a lovely group of members including Mrs. Jennie Tavcar, Mrs. Cholich, Mrs. Evancich, Mrs. Matko, Mrs. Fleck and Mrs. Rudman to get acquainted and again had some home-made delicacies which were prepared especially for us. If it seems that we did nothing but have a good time every place we were invited, it's true!

And during our visit to Chisholm, we again found justification for that statement. There we had a wonderful dinner at Mrs. Anna Trdan's home and were accepted right into their family. That evening a large group of ladies joined us and we had a wonderful visit. The evening was spent in such good spirits that it was impossible to think of being parted for perhaps another few years. But it makes us surer than ever of returning soon again. There's nothing we'd like better than to make a yearly vacation trip to Minnesota.

In McKinley, kindly Mrs. Spehar showed us her perfectly-kept garden in which she grows almost everything imaginable, as do most of the ambitious Minnesota members we met. Practically everything we ate all week was fresh from someone's garden. We visited Mrs. Mary Krall there, too, and enjoyed her good company.

In Biwabik, a few old friends were happily greeted. They were Mrs. Zallar and Mrs. Karish, sister-in-law to our dear Cleveland friend, Mrs. Mary Stare of No. 25, who live right in town and Mrs. Jaklich and Mrs. Delak who live in Cincinnati location, where the land bears a close resemblance to the villages of the Old Country. Mr. and Mrs. Zeleznikar thought that section looked just like their often-remembered homes in Slovenia.

In Gilbert, Mayor and Mrs. Anton Lopp, daughter Phyllis and Mr. and Mrs. Mark Lucich received us very graciously in their homes and later in the week we spent a most wonderful day at the Lopp's summer home on the Lake. That day again, we saw a truly blue lake surrounded by pine trees and wherever the eye would wander was the beauty of nature. The weather turned cold, yet nothing could mar the picture.

Hibbing was visited too—we could not leave the Range without seeing



Top three pictures: Mrs. Novak and Gloria Jean visiting in Gilbert with Phyllis Lopp, Mrs. Antoinette Lucich and Mrs. Mathilda Reberts; 2. Mr. Mark Lucich and Mr. Anton Lopp, Mayor of Gilbert in full regalia as Fourth Degree Knights of Columbus standing in front of Mr. Lopp's new Packard; 3. An Indian grave marker, Corinne, Albina, Gloria Jean and Mrs. Reberts and Mrs. Lucich. These markers have been placed near Gilbert a few years ago.

Bottom row: 1. Mr. Lucich with a recent "catch"; 2. Gene Lopp, Mrs. Pauline Lopp, Mrs. Reberts, Mrs. Novak and Mrs. Lucich seated before the great picture window at the Lopp cottage on the Lake; 3. Mr. and Mrs. John Zallar in front of their lovely home in Biwabik, Minnesota. (Mr. Zallar passed away on Sept. 16.)



Mrs. Mary Theodore at her home. Mary and her husband, Joe, took us on an excursion to the open pit mines considered the "man-made Grand Canyon" where we saw the largest steam shovel in existence. Hibbing is a larger town than the others on the Range and is one of the most progressive in the entire state. On this trip we became so used to inspiring sights and extraordinary beauty, that the cities of Cleveland and Chicago seem most uninteresting and almost impossible to go back to. Wonder if you Minnesotans realize just how much you have there? The rain which endured for 4 consecutive days kept us from visiting Aurora and other communities. We left the Range and all our new and old friends on September 1st, heading toward Chicago via Duluth. At the home of Mrs. Helen Krall we enjoyed the finale of our Minnesota trip. Mrs. Krall prepared a sumptuous dinner for us, so that we could drive a few hundred miles that day in comfort, and we enjoyed every minute spent with her and her receptive family. Mrs. Blatnik, Mrs. Subitz, Mrs. Stern and Mrs. Vesel joined us there to send us off in grand style.

Driving home there was a strong doubt in our minds that any travelers ever had as marvelous a time as we did in Minnesota.

**WE THANK YOU,  
MINNESOTA!**

Your hospitality and kindness, friends of Minnesota, will always be our cherished memory. God bless you all!

John and Josephine  
Zeleznikar, Chicago.

Albina, Corinne and Gloria  
Jean Novak, Cleveland.

To our most noble friends —  
**MR. AND MRS.  
JOHN ZELEZNIKAR,**  
we shall remain grateful  
throughout our lifetime!

Albina; Corinne and  
Gloria Jean Novak

No. 23, Ely, Minnesota—A hundred members attended our December meeting and the Christmas Party. Our business session was brief. All officers were re-elected for 1952. The following new members were initiated: Ann Merrill, Rose Mosnik, Julia Mayerle, Margaret Deyak, Kathryn Kobe, Angela Marolt, Josephine Grahek, Julia Fink, Margaret Somrack, Frances Slabodnik, Mrs. Frances Slabodnik, Rose Koschak, Mary Golobich, Margery Presheren, Ann Miklaucich, Frances Zakrajsek and Mary Sever. A hearty welcome to all!

Amelia Malner and Barbara Brennen were in charge of the table decorations which were carried out in the Christmas motive. Balsam boughs were sprinkled with imitation snow with beautiful poinsettias and red and

**MRS. ALBERT J. PESTOTNIK  
(Veronica Marie Avsec)**



St. Mary's Church on Holmes Avenue, Cleveland, Ohio, was the scene Saturday, September 29th of the Wedding of Veronica Marie Avsec and Albert J. Pestotnik. The bride is the daughter of Mr. and Mrs.

green candles. The Christmas tree was very large and well lighted which put everyone in the Christmas spirit. Not to forget Santa Claus (Florence Markovich), who was very good to our juniors and presented each one with a gift.

Mary Hutar was our faithful chairman of the entertainment committee. Community singing took place and the St. Anthony's Slovenian choir helped. Incidentally all the members of the Slovenian choir are members of SWU, except one and I hope I'll be able to enroll her before the close of the Silver Jubilee campaign.

Lunch was served and the following committee took care of it: Mary Shikonja, Stephanie Vranesich, Mary K. Novak, Ann Rowe, Florence Markovich, Rose Ferderber, Margery Skubitz, Barbara Rosandich, Pauline Ferderber, Mary Skradski, Angela Godec, Amelia Malnert, Barbara Brennen and Mary Starkovich. Mary Korosec received the cup-prize, winning an apron which was donated by Mary K. Novak. Keno games were played after the lunch.

On December 1, Mrs. Frances Pengal passed away. Her death was attributed to a heart attack. Surviving are four daughters: Jeanne, Frances, Mrs. Joseph Grahek and Mrs. F. G. Dacy of Altadena, California and two sons: Frank of Ely and Joseph residing in Santa Monica, California. On December 6th death called on Joseph Klun and parted him forever from his wife Mary and his loved ones. May the souls of our dearly departed rest in peace. To the bereaved families we extend our deepest sympathy.

A Prosperous New Year; —Mary Shikonja, Reporter

Ludwig Avsec of 15100 Hale ave., while the bridegroom's parents are Mr. and Mrs. John Pestotnik of 1036 East 68th st., Cleveland, Ohio.

Veronica and her mother Mrs. Mary Avsec are members of branch no.25, Cleveland, Ohio.

The double ring ceremony preceded the 9:30 a.m. nuptial mass with Rev. Victor Cimperman officiating. Mr. Martin Rakar was the organist accompanying Mrs. Mark Romaniuk throughout the Mass and she sang Shubert's "Ave Maria" "Panis Angelicus" "Mother at Thy Feet Is Kneeling" and "On This Day."

The bride, escorted to the altar by her father, wore a gown of white satin and lace. The lace bodice featured a drop shoulder effect neckline and lace sleeves tapering to points at the wrist. The full skirt fell into a long graceful train. A lace crown with seed pearls held in place her fingertip length veil of illusion net. She wore a pearl necklace and carried a Colonial bouquet of white roses and stephanotis.

Serving as maid-of-honor was Miss Justine Pekol, while junior bridesmaid was Carol Ann Avsec, sister of the bride, who wore matching gowns of pink satin and net. The three bridesmaids, Miss Terry Stradjot, Miss Lillian Pestotnik and Miss Vilma Matteucic, wore teal blue satin and net gowns. The attendants' gowns featured bodices of net over satin with satin boleros. The skirts were of fully gathered net over satin. They wore headpieces of matching colors and carried colonial bouquets of pink carnations.

John Pestotnik, Jr., brother of the bridegroom, was best man, while ushers were Steve Zelko, Mr. Edward Ozanich and Mr. Frank Cebuly.

Following a reception at the Slovenian Home on Holmes ave., the couple left for a wedding trip to Tomahawk, Wisconsin and Chicago. They now reside at 5902 Bonna ave.

The bride attended St. Vitus School and was graduated from Notre Dame Academy.

Congratulations! May your future be a happy one!

**Prayer To The Prince of Peace**

*When the roar of guns is breaking  
The peaceful silence of the skies;  
When among the flowers, the crosses  
Fill with tears our saddened eyes,  
When the love that Thou hast taught  
us,  
Is forgotten, and fellow man  
despised,  
Show again Thy wondrous mercy,  
Teach us love for all mankind.  
In the glory of Thy kingdom,  
Lead us onward to the day,  
When in peace and joy all nations,  
Thy glory ever pray.*

**Amen.**

**Marie Bombach,**  
Secretary no. 105, Detroit



MR. AND MRS. JACK L. KRENING (DARLENE F. SVIGEL) AND ATTENDANTS, DENVER, COLORADO

Darlene Frances Svigel, youngest daughter of Mr. and Mrs. Frank Svigel, Sr., was married to Jack Leslie Krenning, grandson of Mr. and Mrs. J. Ostwald of Fort Morgan, Colorado, on July 15, 1951 at Holy Rosary Church, Denver Colorado. Monsignor John J. Judnich performed the double ring ceremony. A reception followed at the Slovenian Hall on Washington Street, Denver.

On the picture are Mr. and Mrs. Jack Leslie Krenning (bride and groom), Joan Simsick (cousin of the bride) maid-of-honor, Barbara Kauffman (cousin of the groom) and Marion Andolshek, bridesmaids. Best man was Robert Essig and usher William Burback (groom's cousins) and Peter Schneider. Sharon Redding (niece of the bride) was flower girl and Conrad Honeker, Jr.

The bride's mother, Molly Svigel, is recording secretary of branch no. 63, Denver, Colorado. She is a charter member of the branch and for many years meetings were held at their home on 4939 Washington Street. (We stayed at Svigel's overnight when we were in Denver last September. Mrs. Svigel and her family are a very happy and congenial lot and we also found them to be most hospitable.) Congratulations to the newlyweds and we wish them a very happy future life.

#### BIRTHDAYS IN JANUARY

Mrs. Mary Theodore, Hibbing, Minnesota, member of our Supreme Youth Board will celebrate her 35th birthday on January 31, 1952.

The following will have birthdays this month:

Mrs. Mary Polajnar, branch no. 4, Oregon Cit, Jan. 27.

Mrs. Mary Stephenson, no. 27, Braddock, Pa., January 13.

Mrs. Julia Sporcich, no. 92, Crested Butte, Colo., Jan. 1.

Mrs. Anna Flisek, no. 91, Oakmont, Pa., January 1.

To these and to all who have a birthday in January we express our most sincere congratulations and wishes for many happy returns of the day!

No. 27, No. Braddock, Pa. — On entering the New Year 1952, it would be well for all of us to take a brief inventory of 1951 and see what accomplishments have been made for the benefit of the branch, neighbors and ourselves. I would like to take this opportunity to thank all our loyal and ambitious members who so willingly co-operated wherever they could. It's been wonderful working with such

a fine group! Keep it up, and let's see what we can do in 1952!

The officers for 1952 are as follows: Mary Stephenson, President; Ursula Pierce, vice-president; Mary Stefancic, secretary; Frances Celigoi, treasurer. The meetings will be held on the first Sunday of the month at 3 P.M. at the home of our Vice-President Ursula Pierce, 1629 Ridge Ave.

The same ruling as last year is again in effect for 1952. Members who are willing to contribute and co-operate in our activities will be entitled to the Mass benefit and the floral tribute and also the recitation of the Rosary in case of death. But those who are not interested in our doings, just pay their dues and do no more for the branch, they will only get the benefit of the Holy Mass.

We wish a speedy recovery to all our sick members. We are glad to see Mrs. Rose Hudale and Mrs. Jennie Baraga up and around again.

Let us all hope and pray that 1952 will be a brighter year for all and let's make a resolution to say a special prayer daily for the boys in Korea. (Mrs. Stephenson lost a son

in Korea, so she knows the pangs of such sorrow).

Wishing everyone and every branch a very prosperous and Holy New Year.

Mary Stephenson, President

No. 32, Euclid, Ohio — To let you know that we are still active, I'm going to submit a few lines in the English section.

Our December meeting was very nice and those who were absent certainly missed a good time. We made many interesting decisions and re-elected the same officers to serve in 1952 with the exception of our sentinel Frances Mesojedec who is now employed and couldn't make the meetings. Anne Voje, Jr. was elected in her place. In the months of May, September and December, we'll have a birthday party and after every meeting a door prize will be given away. In 1952 there'll be no meeting in January, July and November. To defray all of our expenses, it was decided that we will send every member one dollars worth of tickets and that way we will all contribute equally. As you



know in case of death we give for a Mass and pay for one funeral car; for sick members we pay for two months dues if it's in Class B and three months in Class A. Brides also get a nice remembrance from the branch. It would be wonderful if more of the young members would get interested in our activities because then we could do a lot more good for all concerned. We are most anxious to get some new members in our branch so encourage your girl friends to join and we will all be very happy. It would also help our Zveza to grow and grow and that would be the biggest joy for all!

Wishing everyone a Happy New Year!

Frances Perme, Reporter

**No. 43, Milwaukee, Wis.** — Greetings to all in this brand new year—1952!

At our last meeting, we elected the officers for the year of 1952. The results are as follows: President, Rose Kramer; Vice-President, Mary Tkavc; Secretary, Mary Bentz; Recording Secretary, Joan Verbick; Treasurer, Mary Tratnik; and Auditors, Antonia Velkovrh and Josephine Verbick. We will strive to serve you well, and we sincerely hope that we will have your cooperation, for without you, we cannot succeed.

Two new members, Patricia and Rose Howe, were initiated into the lodge. A hearty welcome is extended to both of you!

At our last meeting it was motioned, seconded, and carried that our branch start a new activity, which is to be called, "Event of the Month." Each month the members are to donate a prize in preparation for a card party which is to be held in 1953. The item will be different for every month. For the month of January we decided to bring pot holders. If each and every member cooperates, we will have a splendid card party in 1953.

I am sure that all who attended the anniversary dance in Sheboygan had a wonderful time. Once again our branch would like to extend its heartiest congratulations to Marie Priland, and wish her success, health, and happiness in the future.

Mr. John Bentz, husband of our Secretary, Mary Bentz, passed away in November. We extend our deepest sympathy to Mrs. Bentz, and son John. May he rest in peace everlasting.

We are very happy to have Ann Kolentz back with us once again, after an absence due to illness. We hope you'll be feeling better, Ann, and we'd like to see you at all our meetings.

Joan Verbick, Recording Secretary

**No. 45, Portland, Oregon**—The annual meeting held on December 5th was well attended. Most everyone makes a few resolutions at the beginning of the year, so here's hoping that you will all add this one: TO ATTEND EVERY REGULAR MONTHLY

MEETING. The following were elected to office: Justina Missetich, president; Jacobina Nemarnik, vice-president; Louise Struznik, secretary; Violet Knez, treasurer; Mary Golik, recording secretary; Mary Roso, sentinel; Ann Thomas, Ann Sugura and Eva Polich, trustees. Katherine Simich, Rose Roso, Rose Dubravec and Eva Matich, social committee; Augusta Knez and Katherine Miller, sick committee.

Our future meetings will be held on the first Wednesday of the month at Polich's Hall, 1502 N.W. 19th Avenue. A Christmas Party followed the business part of the meeting. Coffee and cake was served and the gift exchange was a lot of fun. Thanks to all who helped in any way.

Mrs. Mary Golik was president of our branch for four years. She gave up the office on account of her health. Mrs. Golik, will however be our recording secretary and we know she will do justice to her office. Mrs. Golik thanked all the officers and members for their cooperation during her term as office as president. We in turn wish to thank Mrs. Golik for the untiring efforts and excellent service.

Congratulations to Mr. and Mrs. D. Renikar (France Zaversnik) on the arrival of a fine baby boy. This event made Mrs. Zaversnik for the first time Grandma. Congratulations, Frances.

Our sympathy is extended to the Levak's family on the loss of their father and husband. He is survived by wife Anna, a son and a daughter.

To all our sick members we extend wishes for a speedy recovery. Here's wishing that everyone will have a happy New Year. Hope to see some new faces at our meetings throughout the new year. We will see you all at the next meeting!

Louise Struznik, Secretary

**No. 53, Cleveland (Brooklyn), O.** — We had a lovely time at our annual meeting. Many things were approved and the officers were all reelected.

We were happy to have our new member, Antoinette Lozar with us. She lives far away and we are grateful to Mimi Stibil, who took care of her transportation. Mrs. Catherine Zeleznik was again a generous hostess like she always is and she served us delicious coffee and "krofee". Thanks Mrs. Zeleznik, you are just naturally good and noble, and God bless you for it.

I'd like to mention an incident which occurred last Mothers Day and left a very good impression on me. While attending Sunday Mass, I saw Mrs. Anna Hochever receiving Holy Communion with her eight children, seven sons and daughter, Frances. She knelt in the center and four of her children on each side of her. Congratulations to the good family!

We wish to thank Mr. Carl Valen-

tine for the ride home. It was wonderful of you, Mr. Valentine, to take us home, because at night it's always dangerous for women to be on the street alone.

Wishing everyone a Happy New Year and will be hoping for your good cooperation again during 1952! God bless you!

Louise Menart, Secretary.

**No. 73, Warrensville, O.** — "There comes a time in every man's life, when . . ." so goes the saying. And the time in my life has arrived when I have to give up certain things because my time will be consumed with new responsibilities. This will, therefore, be my last report for a few years at least. It has been a very pleasant job. My association with Editor Albina has been a great pleasure. That is the part I'll really miss. With elections were held at our branch in December, I asked that someone else takes over the job of Reporter. You see, the stork has been hovering over our roof top and there'll be one more little one to cope with. I hope your new reporter will find the job as interesting as I did.

The outcome of the elections is favorable, considering the small number of members who attended. Mary Juratovac was elected President. For two years she has been our secretary and is a very capable person for her new position. Mrs. Sophie Mauer accepted the office of vice-president. Mrs. Mauer is not a new name to any of us. She's always near when help is needed. The secretary's job was taken over by Louise Epley. Louise is another one who has always helped us out. She is present at most meetings and has already proved her ability to hold office. Mrs. John Turk, remains our treasurer. She has always held this office and that is sure a sign of ability. Congratulations to all the 1952 officers and may you have success in your positions and a prosperous year for branch 73.

To the officers going out: thank you so much! The greatest "Thank you" to Mary Turk, who put in a splendid year of service. There are many things that she did which went unnoticed but those of us, who know Mary, are aware of the fact that she did her job out best. Thank you again, Mary, from all the members!

Our secretary is most anxious to have her books in the best of order when she takes over her duties, that means that all those who are in arrears with dues, should pay up as soon as possible and in the future please take care of them regularly and everyone will be happy. You may pay to Mrs. Epley at her residence or to Mrs. John Turk, Sr. (her mother) at her residence.

A Christmas Party was held on December 18th at Josephine Turk's and your new reporter will have more details on its outcome.

# CHRISTINE BOMBACH

Born: September 12, 1889 Died July 19, 1951

## I

*I call, 'tis but the babbling brook that answers me;  
I sigh, only the winds and trees sigh to comfort me;  
I listen, 'tis but the music of the sad violins that sings to me; —  
I call, I sigh, I listen, but your sweet voice I cannot hear again.*

*I look, 'tis but the moon and stars that shine on me;  
I seek, and only trees and flowers wave to me;  
I search, but only emptiness is there to mock me;  
I look, I seek, I search, but you I can never find.*

## II

*Rest in peace!—these words fell  
o'er the grave  
With meaning deeper truer than  
before;*

*They were not for some unknown  
soul,*

*But for our dearest Mother, now  
with us no more.*

*How rang those words so clear and  
true,*

*How like a sword through every  
heart!*

*Ah, the bitter overflowing cup,  
And ah the tears when we must part!*

## III

*Does love ever die my friend?  
Can it ever fade, like the rose  
Whose beauty unsurpassed is there  
But for a moment, and then goes?*

*Death is a stranger  
That true love never knows;  
Tears like dewdrops fall  
And lovelier it grows.*

## IV

*She walked down the road of life,  
The path led to a golden door;  
The Master opened it and spoke:  
"Enter, travel the weary road no  
more."*

## V

*With a broken heart I cried,  
The world was dark and drear;  
But Faith came to bless me  
And I saw that Our Heaven's not  
here.*

*My heart was sad and heavy,  
Each day was without a song;  
But Hope clasped by hand in comfort  
And I knew parting was not for long.*

*My heart ached with sorrow,  
I could just sadly sigh;  
But Love helped me embrace  
My Master's Will as mine.*

## VI

*God of Mercy, hear our prayer,  
Grant comfort, happiness with Thee;  
Grant her Love and sweetness,  
Grant her the light—eternity.*



*Let Thy Mercy quench all fires  
But that of Thy wondrous Love;  
Grant her rest and peace forever  
There, with Thee above.*

## VII

*Farewell! O my dearest, darling  
Mother,*

*You have left me all alone,  
I cannot believe it Mother,  
That you are really gone.*

*How I miss you I can never tell;  
With a broken heart I'm praying  
And kissing you a fond farewell.  
O dearest Mama, a fond Farewell!*

*Marie Bombach, Detroit, Mich.*

Get well wishes go to Mrs. Dusek and Mrs. Rivacuk and to all our members who are on the sick list.

Congratulations to Mr. and Mrs. Michael Mauer on the birth of Michael. The greatest blessing in married life is to give new life. May you and your blessed event be very happy!

No more news, so, 'bye, everyone and before I finish, I wish a very Happy New Year to you all. May all be blessed with health, wealth and happiness.

Our new Reporter for 1952 will be Louise Epley. Best of luck to you, Louise. It's all your's now.

**Evelyn Majercik, Reporter.**

### Our Sympathy

December brought much sorrow to the Walter family when death visited their home and took into the great beyond their beloved mother, Mrs. Mary Walter. Our deepest sympathy to you all. May her soul rest in peace everlasting.

### Congratulations, Majerciks

Sometimes life plays strangely its role and we have to be prepared to take the bitter with the sweet, as it's God's will. Such was the case in the Walter-Majercik families. A week before the death of Evelyn Majercik's mother, Mrs. Mary Walter, Evelyn gave birth to a darling baby boy. This makes Evelyn a very busy per-

son these days with two boys taking up all her time. Our congratulations, and we hope that 1952 will bring you many new happy events.

**No. 95, So. Chicago, Ill.** Our best and last meeting was the nicest. A heartfelt thank you to each and everyone who attended. Our new members had a most enjoyable evening and we were also most pleasantly surprised to see our o'der members enrolling new members for our grand finale meeting of the year. Thank you again, members of No. 95!

Bowling was discussed at our meeting and the response was very good. Any one interested in starting (no age limit), call up secretary Mrs. Pauline Stanley at BA 1-6475 or stop at 9521 Exchange Avenue for details. You will have a wonderful time if you start to bowl.

Congratulations to our secretary Mrs. Pauline Stanley on her hard work of bringing in over 25 new members during the year. Thank you, Pauline! Keep up the good work!

The election of officers was over in short form, since the members expressed their approval of reelecting the same officers to serve another term. So we are keeping the same set of officers: Mrs. Mary Markezich, president; Mrs. Martha Shepe, vice-president; Mrs. Pauline Stanley, secretary; Mrs. Martha Pazanin, treas-

urer; Mrs. Victoria Tomich, sentinel. After the election of officers, Mrs. Markezich initiated all new members into the branch. We extend a warm welcome to all of our new members!

Refreshments were served and the ladies enjoyed the strudel, potica, and coffee. Mrs. Johanna Malcich was the recipient of a prize.

Wishing everyone a prosperous and happy New Year 1952!

**Mrs. Martha Pazanin, Treasurer.**

**No. 105, Detroit, Mich.** — How the years fly! Again we have come to a new one! To all we wish a Happy New Year and we sincerely hope and pray that the sun may rise on a new year of peace and love.

Our member Mrs. Zorka Troha Maisel became "Grandma", when her daughter Dolores recently gave birth to a bouncing baby boy. Congratulations to the happy and proud parents and grandparents! Our member, Mrs. Mary Sautter also received a bundle from heaven, a sweet baby girl. Congratulations to the lucky parents, as we'll as to Grandma Mrs. Frances Wesel, also our member.

This year is Convention year. In June the S.W.U.A., national convention is to held in Detroit. Members, we kindly ask the cooperation of all for the success of our plans for this great event. Sincerely,

**Marie Bombach.**





## WOMAN'S GLORY

### The Kitchen

All recipes  
are tested  
by contributor  
**Frances Jancer**  
1110 — 3rd St.,  
LaSalle, Ill.

#### Chicken Chow Mein

Chow mein of special appeal comes in chicken repertoire. And it's delicious.

- 1½ pounds chicken
- ¼ cup shortening
- 1½ cups chopped onions
- 3 cups bean sprouts
- 1½ cups chopped celery
- 1 cup sliced mushrooms
- 1 tablespoon molasses
- 1 cup soup stock or water
- 2 tablespoons soy sauce
- ½ teaspoon salt
- Few grains pepper
- 2 cups chow mein noodles

Cut chicken in small pieces and pan-fry in shortening, stirring constantly until well-browned. Add onions and cook five minutes. Add bean sprouts, celery and mushrooms. Cook gently for 10 minutes or until vegetables are tender. Add molasses, soup stock and soy sauce and season to taste with salt and pepper. Cook two minutes longer. Heat noodles. When ready to serve, place hot noodles in center of large platter and cover with Chow Mein. Serves six.

#### HEAVENLY RICE

½ cup white rice, 1 tspn salt, 3 qts boiling water, 1 qt cold water, 2 cups canned, crushed pineapple, 10 marshmallows, cut in fourths, ⅔ cup chopped walnuts, ¼ cup powdered sugar, pinch of salt, 1 cup heavy cream, maraschino cherries.

Add rice and salt to boiling water and cook 40 minutes, or until rice is tender. Drain, rinse with cold water, and chill until ready to serve.

Then add crushed pineapple, marshmallows, walnuts, powdered sugar and salt. Fold in cream, stiffly beaten, and serve in sherbet glasses, garnished with maraschino cherries. Serves 8.

#### Currant Lamb Patties

- 1 lb. ground shoulder of lamb
- ⅔ cup bread crumbs
- 1 T minced onion
- 1 t salt
- Dash pepper
- 1½ T margarine or butter
- 3 T currant jelly

Combine all ingredients except margarine or butter. Mix well, but lightly. Shape into patties. Brown on one side in a small amount of fat. Cook over a moderate heat, in order to cook balls half way through. Turn. Spread browned side with butter or margarine and currant jelly. Continue cooking over a low heat, until cooked through, 12 to 15 minutes.

Another tart jelly, as cranberries, can be used instead of currants. Serve heated shoestring potatoes with the lamb balls, buttered carrots, water-cress salad, and an easy dessert —

perhaps hot gingercake squares from one of the prepared mixes.

#### CITRON AND ALMOND COOKIES

1 cup white sugar, 1 cup brown sugar, ½ cup melted butter, ½ cup melted shortening, 1 teaspoon soda, 1 teaspoon cinnamon, ½ teaspoon salt, 4½ cups flour, ½ cup chopped almonds, ½ cup chopped citron, 3 eggs well beaten.

Add the sugar to the melted butter and other shortening. Next add the beaten eggs, then the soda dissolved in a little water, the cinamon, salt and flour sifted together, and lastly the citron and almonds. Blend all thoroughly, form into rolls, set aside overnight in cold place or in refrigerator, and in the morning slice thinly and bake on greased cooky sheets.

#### NEW ENGLAND HERMITS

½ cup butter, 1½ cups brown sugar, ¼ cup sour milk, 2 eggs, 3 cups pastry flour, 1 teaspoon soda, ½ cup chopped raisins, 1 cup chopped currants, ½ cup chopped nuts, ½ teaspoon ground nutmeg, ½ teaspoon cinnamon.

Cream the butter and brown sugar. Beat the eggs, add the sour milk. Combine with the creamed butter and sugar mixture.

Sift one-half of the flour and soda together and add gradually to the creamed mixture. Mix the chopped nuts and fruit with the remaining half of the flour and spices and add to the batter. Drop from teaspoon on greased cooky sheet. Bake in a moderate oven for 15 to 20 minutes, or until cookies are lightly browned.

## GOOD NEWS!!!

The second supply of our much in demand cookbook

## WOMAN'S GLORY — THE KITCHEN

is now ready for delivery. Don't delay with your order but send it today with two dollars which covers cost of mailing to:

MRS. JOSEPHINE MUSTER,  
714 RAUB STREET, JOLIET, ILLINOIS

Our first supply was sold out in one month's time; the second supply will also find a fast market because everyone who hears about our famous new cookbook wants a copy. It contains over 600 popular recipes

### Woman's Glory — The Kitchen CONTENTS

	Pages
"MY FAVORITE" BY SUPREME OFFICERS	12-23
BREADS .....	25-36
CAKES .....	37-62
TORTES .....	63-66
CANDY-MAKING .....	67-73
COOKIES .....	75-91
DESSERTS - PUDDINGS .....	93-102
PASTRIES (KRAPI) .....	103-110
TARTS .....	111-114
POTICAS .....	115-128
PIES .....	130-144
STRUDELS .....	145-154
FISH - SEA FOODS .....	155-146
MEATS .....	165-184
POULTRY .....	185-189
SANDWICHES .....	191-196
SALADS .....	197-206
TOASTS - PANCAKES .....	207-213
MEAT PIES .....	214-216
CHEESES - MACARONI - SOUPS .....	217-225
HERBS - VINEGARS .....	217-225
SOUPS .....	228-
STUFFINGS .....	229-233
SAUCES .....	234-236
DRESSINGS .....	237-240
DUMPLINGS .....	241-243
VEGETABLES .....	245-255
CANNING .....	257-266
MEASURES .....	275
BEVERAGES .....	269-274
HELPFUL HINTS .....	266-267
MEMORANDUMS .....	276-286

# Juniors' Page



Baby New Year was waiting for the clock to strike twelve, so he could ride down the road in a fine new carriage. He had been told that a messenger would arrive to tell him when he might come.

All of a sudden he heard a sound. Looking at the road, he saw an old man coming wearily up the road. He was very old, and Baby New Year could tell that he was making his way slowly toward him.

He said to Baby New Year, "You may go now. Good Luck! I hope you have an easier time than I have had. There were wars going on all of my life. Perhaps they will end while you are there. I hope so." He ended with a sigh, as he helped Baby New Year into the carriage and saw him start off.

Baby New Year was greeted eagerly by the people, who expected him and hoped good things for him. Old Year—that was the old man's name—was greeted by a kindly angel who took him to the land of Old Years where he grew happy again, talking with all his companions.

## NEW YEAR WATCH PARTY

"Mother dear," said Bob and Ted  
And little Betty Jo,  
"We want to sit up late tonight  
And watch the old year go.  
We want to see the baby year  
Come in all dressed in white,  
So of we're good and do not tease,  
May we stay up tonight?"  
"Of course you may," their mother said,  
And so just after tea  
The children all sat down to wait  
As quiet as could be.  
But Bob and Ted and Betty Jo  
Were fast asleep that night  
When baby year stole softly in  
All dressed in snowy white.

## MAKE UP YOUR MIND

There is an old fanciful story about a hungry donkey that was wandering along in a deserted region. All at once he came to a place where two bales of hay lay by the roadside. There the silly donkey stood between the bales, unable to make up his mind which he should choose to eat, and the old story goes that he stood there and starved to death. Do you know any boys and girls like that? I do and grown-up people, too.

Elizabeth has been sent to buy a ribbon. "Shall I take the blue or the pink or the yellow?" She hesitates. "The pink is the prettiest, but mother thinks blue is more becoming to me." She wastes her own and the saleswoman's time for half an hour, and goes home without buying.

These hesitating, too-careful persons waste a good part of their lives, and other people's time and patience. Juniors, learn to think about a matter properly, and then make up your mind at once.

## CLOCK RACE

Little clocks go in a hurry—  
Tick-tick-tick-tick-tick!  
Wherever it is they're going,  
They try to get there quick.  
A grandfather's clock  
Goes just TICK . . . TOCK  
TICK . . . TOCK  
But though it seems  
To go so slow,  
(I watched them both,  
And so I know)  
It gets there just as soon!  
When little clocks say it's  
time for lunch,  
The big one, too, says noon.

## CRAZY JUG

Long years ago when Grandma was young, she used to make Crazy Jugs. Perhaps you would like to make one.

To make a Crazy Jug you will need:  
..an old container  
jar of putty  
nuts, buttons, shells,  
stones, paper fasteners—any old things you have lying around the house.  
aluminum or gilt paint

Be sure the container you use is one Mother doesn't mind your using. And be sure it isn't cracked or chipped. After you have selected it, wash it thoroughly with warm water and soap, rinse and dry it thoroughly.

Then apply putty over the entire jug and into the neck of it. Before the putty is dry, press in any or all the objects mentioned above. The fact that this is a Crazy Jug means that you may use just any little thing for an ornament that you happen to have around.

When the putty is completely dry paint the jug with the aluminum or gilt paint. When the paint is dry you can have lots of fun with your friends pointing out the crazy articles you have stuck in the putty.

## OUR BEST FRIEND

One day as Charles Lindbergh was landing his plane at a private airport, his little pet dog ran out, barking loudly, to greet him. In an effort to miss hitting the dog, the famous aviator nearly wrecked his plane.

Very often our best friends unintentionally nearly wreck our lives. The other day a man bitterly complained: "I am engaged in a profession which I hate more and more. I entered this work at the advice of a good friend. But my friend was wrong."

Another man said: "The best friend I ever had was a fellow who criticized me most severely in the early years of my career. I thought my friends were those who patted me on the back and told me I was a great success. But I know now my best friend was this one man who pointed out my errors and kept me from being satisfied with myself and my work."

In his lonely cabin sat the game warden when the phone rang. A sweet voice inquired if he were the game warden. He assured her that he was. "Oh I'm so glad to have the right person at last. Would you mind suggesting some nice games for a children's birthday party?"

Joe E. Brown is known to have said that when he first saw his face on the screen in a close up six feet high he jumped up and yelled, "It's a lie!"

## RODAYO

When we first came to the ranch  
We all said *rodéó*,  
But Vargos says *rodayo*  
(*rodéó*)

And he certainly should know.  
He born in California  
And has lived in Mexico;  
So now we say *rodayo*, too  
Instead of *rodéó*.

Sign in window of Apartment No. 1:  
PIANO FOR SALE.  
Sign in window of Apartment No. 2:  
HURRAH!

Mother — Did the school play end nicely,  
dear?  
Willie — Sure. Everybody was happy  
....when it was over.

## FOOD FUN LEFTOVER BAKING

During the winter season, Mother usually does a lot of baking. You can have fun baking things with leftover dough. But remember, all bakers keep their hands as clean as a whistle.

If Mother is making a pie, chances are she will have some strips of dough left. Lay the strips out flat, sprinkle a little sugar and cinnamon on them, or spread them with jelly. Then, roll the strips up carefully. After you have rolled a strip up, slice it into many little pinwheels. These pinwheels bake quickly.

If Mother is making cookies and has little flat scraps of cookie dough left, trim them in the shape of stars. Then put a tiny cinnamon candy in the center of each. These will bake in about 10 minutes.

If Mother is baking a cake and has a tablespoon of two of batter left over, grease a little muffin cup and pour the batter in. This will bake in about 20 minutes. When it is done and cooled, sprinkle it with powdered sugar and eat it. A big glass of milk tastes good with it.

## POCKETS

A child should have a pocket.  
Supposing on the road  
He runs across a beetle  
Or a lizard, or a toad?  
How will he carry them  
What will he do  
If he hasn't a pocket  
To put them into?  
A child should have a pocket  
On which he fairly dotes!  
Not one, or two, but many  
In his little waistcoats.  
And one will be for money  
He finds on the roads,  
And one for cake and cookies,  
And one for hop-toads!

Little Mary had not been very good and as a punishment, she was made to eat her dinner at a small table in the corner of the dining room. She was ingored by the rest of the family until they heard her saying grace: "I thank, Thee, Lord, for preparing for me a table in the presence of mine enemies."

We've all heard about the absent-minded professor who poured syrup down his back and scratched his pancakes, but the one that worries us is the one who poured catsup on his shoelace and tied his spaghetti.

## GUESS

Jill has dropped her sewing box  
And scattered things about  
But five of them are in this verse  
You try to pick them out.  
Lucy had a button nose  
Her threadbare knees were merry  
She sat upon some pine needles  
And ate a thimble berry.

Answers: button, thread, pin, needles, thimble.

## OWLY WISDOM

"A wise old owl  
Sat in a oak.  
The more he saw  
The less he spoke.  
The more he spoke  
The less he heard.  
Why can't we be  
Like that old bird?"

## IF I COULD

If I could be just anything,  
I'd like to be a hill;  
I'd keep on running up and down  
And never once be still!



**Finančno poročilo S. Ž. Z. za mesec NOVEMBER 1951**  
**Monthly Report of the S. W. U. for the Month of NOVEMBER 1951**

	Mesečnina		Družabne in			Skupaj	Štev. članic	
	Redni	Mladinski	"Zarja"	Članice	Razne		Redni	Mladinski
1. SHEBOYGAN, WIS. ....	\$67.45	3.20	.10			\$70.75	179	32
2. CHICAGO, ILL. ....	153.05	10.10	.10			163.25	384	103
3. PUEBLO, COLO. ....	101.95	5.80			.10	107.85	252	60
4. OREGON CITY, ORE. ....	8.60	.10				8.70	26	1
5. INDIANAPOLIS, IND. ....	48.30	3.80				52.10	138	39
6. BARBERTON, OHIO ....	63.40	2.30	.20			65.90	175	24
7. FOREST CITY, PA. ....	52.35	2.70	.10		.25	55.40	139	27
8. STEELTON, PA. ....							91	13
9. DETROIT, MICH. ....	16.90	.20				17.10	44	2
10. COLLINWOOD, OHIO ....	194.80	5.80				200.60	524	65
12. MILWAUKEE, WIS. ....	123.30	6.70				130.00	339	68
13. SAN FRANCISCO, CAL. ....	55.90	.20				56.10	136	2
14. NOTTINGHAM, OHIO ....	133.15	5.00	.30		1.75	140.20	346	52
15. NEWBURGH, OHIO ....	132.85	6.50	.10			139.45	329	65
16. SOUTH CHICAGO, ILL. ....	73.70	2.20	.10		.25	77.25	183	31
17. WEST ALLIS, WIS. ....	58.70	1.70				60.40	158	17
18. CLEVELAND, OHIO ....	38.65	.80				39.45	104	8
19. EVELETH, MINN. ....	64.60	8.20				72.80	172	84
20. JOLIET, ILL. ....	231.80	25.60	.10			257.50	646	259
21. CLEVELAND, OHIO ....	39.35	3.40				42.75	121	34
22. BRADLEY, ILL. ....							30	
23. ELY, MINN. ....	97.15	3.10				100.25	245	32
24. LASALLE, ILL. ....	79.55	4.20	.10			83.85	214	43
25. CLEVELAND, OHIO ....	374.50	12.00	.10		.50	387.10	935	123
26. PITTSBURGH, PA. ....	53.45	2.50	.10		.10	56.15	143	28
27. NORTH BRADDOCK, PA. ....	34.90	1.60			.75	37.25	79	16
28. CALUMET, MICH. ....	70.50		1.60			72.10	97	*
29. BROWDALE, PA. ....	16.45	1.30				17.75	43	14
30. AURORA, ILL. ....	9.70	.10			.50	10.30	27	1
31. GILBERT, MINN. ....	47.55	3.50	.50		.60	52.15	120	36
32. EUCLID, OHIO ....	57.20	2.30				59.50	140	23
33. NEW DULUTH, MINN. ....	31.55	1.80			.25	33.60	83	18
34. SOUDAN, MINN. ....	8.40		.10			8.50	25	
35. AURORA, ILL. ....	43.50	2.50	.10			46.10	95	27
36. MCKINLEY, MINN. ....	4.20					4.20	12	
37. GREANEY, MINN. ....	16.35	.40				16.75	46	5
38. CHISHOLM, MINN. ....	72.70	1.20	.10		.10	74.20	192	14
39. BIWABIK, MINN. ....	10.95	.60				11.55	31	7
40. LORAIN, OHIO ....	40.40	.60	.40			41.40	104	6
41. COLLINWOOD, OHIO ....	93.35	2.10			.25	95.70	256	21
42. MAPLE HEIGHTS, O. ....	16.90					16.90	44	
43. MILWAUKEE, WIS. ....	45.85	2.70				48.55	121	28
45. PORTLAND, ORE. ....	30.50	.60	.10			31.20	80	6
46. ST. LOUIS, MO. ....	11.00	.30				11.30	30	3
47. GARFIELD HEIGHTS, O. ....	45.00	2.10				47.10	125	22
48. BUHL, MINN. ....	8.60	.20				8.80	21	2
49. NOBLE, OHIO ....	64.50	.20	.20			64.90	60	1 #
50. CLEVELAND, OHIO ....							83	11
51. KENMORE, OHIO ....	13.50	.40				13.90	29	4
52. KITZVILLE, MINN. ....	20.65	.20				20.85	49	3
53. BROOKLYN, OHIO ....	18.10	.80				18.90	46	10
54. WARREN, OHIO ....	32.40	2.60				35.00	84	29
55. GIRARD, OHIO ....	38.90	2.50				41.40	99	25
56. HIBBING, MINN. ....	43.95	.80				44.85	118	8
57. NILES, OHIO ....	29.55	2.50				32.05	73	26
59. BURGETTSTOWN, PA. ....	16.90	1.00				17.90	39	10
61. BRADDOCK, PA. ....	17.40	1.30				18.70	44	13
62. CONNEAUT, OHIO ....	13.65		.10			13.75	34	
63. DENVER, COLO. ....	36.40	2.90	.30			39.60	95	29
64. KANSAS CITY, KANS. ....	22.75	1.60				24.35	65	16
65. VIRGINIA, MINN. ....	25.75	1.60				27.35	70	16
66. CANNON CITY, COLO. ....	21.60	1.00				22.60	51	14
67. BESSEMER, PA. ....	34.70	1.00	.60			36.30	82	10
68. FAIRPORT HARBOR, O. ....	12.95					12.95	27	
70. WEST ALQUIPPA, PA. ....	6.00	.30				6.30	15	3
71. STRABANE, PA. ....	52.40	1.20				53.60	129	12
72. PULLMAN, ILL. ....	20.55	.90				21.45	53	10
73. WARRENSVILLE, OHIO ....	2.380	.50				24.30	68	5
74. AMBRIDGE, PA. ....	27.90	.30				28.20	60	3
77. N. S. PITTSBURGH, PA. ....	20.55	1.50				23.05	59	16

štev.	Dohodki: Podružnica	Mesečnina		Družabne in		Skupaj	Štev. članic	
		Redni	Mladinski	"Zarja"	članice Razno		Redni	Mladinski
78.	LEADVILE, COLO. ....						39	10
79.	ENUMCLAW, WASH. ....	17.30	1.50	.80		19.60	45	15
80.	MOON RUN, PA. ....	10.95				10.95	27	
81.	KEEWATIN, MIN. ....	12.60				12.60	36	
83.	CROSBY, MINN. ....	9.40	.40	.30		10.10	24	4
84.	NEW YORK, N. Y. ....	40.05	.50	1.20		41.75	108	5
85.	DePUE, ILL. ....	13.60	.50	.10	.10	14.30	36	5
86.	NASHWAUK, MINN. ....	3.95		1.00		4.95	10	
88.	JOHNSTOWN, PA. ....	29.70	3.40	.40		33.50	74	34
89.	OGLESBY, ILL. ....	38.15	3.20	.30	.50	42.15	109	32
90.	BRIDGEVILLE, PA. ....	23.70	2.50	.20		26.40	67	24
91.	VERONA, PA. ....	20.15	.70			20.85	44	7
92.	CRESTED BUTTE, COLO. ....	10.45				10.45	22	1
93.	BROOKLYN, N. Y. ....	31.75	.70	.60		33.05	83	7
94.	CANTON, OHIO ....						21	14
95.	SOUTH CHICAGO, ILL. ....	91.55	5.10			96.65	188	52
96.	UNIVERSAL, PA. ....	23.25	.20	.50		23.95	55	2
97.	CAIRNBROOK, PA. ....	14.55	.80			15.35	33	9
99.	ELMHURST, ILL. ....	10.50				10.50	25	
102.	WILLARD, WIS. ....						12	2
104.	JOHNSTOWN, PA. ....	11.80		.10		11.90	34	
105.	DETROIT, MICH. ....	5.50	.20	.40		6.10	16	2
106.	MEADOWLANDS, PA. ....	12.40		.70		13.10	24	%
<b>Skupaj</b> .....		<b>\$4,025.15</b>	<b>185.90</b>	<b>12.10</b>	<b>7.10</b>	<b>\$4,230.25</b>	<b>10478</b>	<b>1960</b>

Obresti od bondov ..... 125.00

Za šolnine iz Šolninskega Sklada ..... 300.00

Skupni dohodki ..... \$4,655.25

\*Za oktober in november; #za junij in julij; %za oktober.

#### STROŠKI:

Za umrlo Jennie Antich, podr. št. 2, Chicago, Ill. ....	\$	100.00
Za umrlo Anna Skull, podr. št. 3, Pueblo, Colo. ....		100.00
Za umrlo Katherine Kastelic, podr. št. 8, Steelton, Pa. ....		100.00
Za umrlo Antonia Fidel, podr. št. 10, Cleveland, Ohio ....		150.00
Za umrlo Antonia Trkay, podr. št. 12, Milwaukee, Wis. ....		100.00
Za umrlo Lillian Grayhack, podr. št. 20, Joliet, Ill. ....		100.00
Za umrlo Anna McInnis, podr. št. 9, Detroit, Mich. ....		100.00
Za umrlo Mary Barlic, podr. št. 24, La Salle, Ill. ....		100.00
Za umrlo Marl Safran, podr. št. 27, North Braddock, Pa. ....		100.00
Za umrlo Mary Jakse, podr. št. 65, Virginia, Minn. ....		100.00
Za umrlo Bertha Pejack, podr. št. 104, Johnstown, Pa. ....		100.00

#### Bohemian Benedictine Press

Za tiskanje in razpošiljanje Zarje ..... \$875.00

Za poštino ..... 45.88

Delo pri naslovih ..... 84.87 1,005.75

Mesečne plače ..... \$725.00

Davki odšteti ..... 83.85 641.15

Tiskovine ..... 112.20

Najemnina za urade ..... 27.00

Razno ..... 70.40

Skupno ..... \$3,006.50

V blagajni 1. novembra — Balance November 1st ..... \$280,762.29

Dohodki v novembru — November income ..... 4,655.25

Skupaj — Total ..... \$285,417.54

Stroški v novembru — November disbursements ..... 3,006.50

V blagajni 30. novembra — Balance November 30th ..... \$282,411.04

JOSEPHINE ERJAVEC, glavna tajnica.



COMPLIMENTS OF  
**MINERS NATIONAL BANK**  
EVELETH, MINNESOTA  
**FIRST NATIONAL BANK**  
EVELETH, MINNESOTA

CONGRATULATIONS AND MANY MORE  
YEARS OF SUCCESS TO S.W.U.!

**C. A. GRAHAM FUNERAL HOME**  
402 So. 5th St., Virginia, Minnesota  
Eveleth, Minnesota

**ITALIAN BAKERY, INC.**

Joe Marcaccini & Sons  
CAKES FOR ALL OCCASIONS  
Fancy pastries — We bake hams

514 Pierce St., Phone 323 W  
Eveleth, Minnesota

*Čestitke SZZ k 25 letnici obstoja!  
Vsem članicam in odbornicam želimo  
srečno novo leto 1952!*

**PODRUŽNICA ŠT. 19,**  
Eveleth, Minn.

Rev. L. Pirnat, duhovni vodja  
Antonia Nemgar, predsednica  
Frances Chad, podpredsednica  
Mary Lenich, tajnica  
Josephine Primozych, blagajničarka  
Frances Zakraishek, predsednica nadzornega odbora  
Frances Sterle in Annie Skinner, nadzornici

COMPLIMENTS OF  
**FRANCES BEAUTY SHOPPE**

Phone 303 418 Jones St.  
Across from Post Office, Eveleth, Minn.  
*If your hair is not becoming to you—  
you should be coming to us!*

COMPLIMENTS OF  
**GEORGE J. BRINCE**  
BEVERAGE SALES, INC.

Phone Eveleth 93, Hibbing 822  
Eveleth, Minnesota

**GRON & NELSON Funeral Homes**

Virginia and Eveleth, Minnesota  
Phone 914 W. 52 W

**JARVEY'S FURNITURE  
HARDWARE**

Barton Washers — Duo Therm oil heaters  
Phone 80 W., 114 Grant Ave., Eveleth, Minn.

*Best Wishes for a Happy New Year*

**BETTER FOODS MARKET**

Phone 562 — 563 511 Grant Avenue  
Primozych's Locker Plants Eveleth, Minnesota

NAROČITE SI  
**“BARAGOVO PRATIKO”**

za prestopno leto 1952

*Vsebina je zanimiva, poučna, informativna in zabavna.*

Stane \$1.00

kar je poslati v Money odru, čeku, ali gotovini na naslov:

**BARAGOVA PRATIKA**

6519 West 34th Street

Berwyn, Illinois

*Naročite jo čimpreje, dokler je v zalogi!*

**A HAPPY & PROSPEROUS NEW YEAR 1952 TO ALL!**

**DR. FRANK T. GRILL**  
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955  
Chicago 8, Illinois

**JOHN ZELEZNIKAR and SONS**  
COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-8891  
Chicago 8, Illinois

**PARK VIEW FLORISTS**

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages  
Telegraph delivery service

1096 Norwood Rd. Tel. Ex. 1-5078  
9320 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469  
Cleveland, Ohio  
J. J. STARC

**GEREND'S FUNERAL HOME**

Phone 7012

Ray Gerend Peter Bastasic  
SHEBOYGAN, WISCONSIN

**Bolezen nesreča smrt**

so tri teške skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti  
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.  
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO  
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna  
organizacija v Ameriki*

Posluje že. 58 leto

Članstvo: 43,000 Premeženje: nad \$2,500,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60 leta;  
otroke pa takoj po rojstvu in do 16. leta  
pod svoje skrblje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte  
tajnike ali tajnice krajevnih društev  
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

**DR. JOHN MALESICH**  
OPTOMETRIST

Eyes examined — Glasses fitted  
Phone 3 — 5732  
506 No. Chicago Street, Joliet, Illinois

**JOS. ZELE & SONS**  
FUNERAL DIRECTORS

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd St.  
ENDICOTT 1-0583 IVANHOE 1-3118  
Cleveland, Ohio

**PARK VIEW WET WASH  
LAUNDRY COMPANY**

*A Service to Fit Every Budget*

1727-31 W. 21st Street  
CAnal 6-7172-73 CHICAGO

**ZEFRAAN FUNERAL HOME**

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAAN Virginia 7-6688  
ELIZABETH L. ZEFRAAN  
Funeral Directors & Embalmers CHICAGO 8, ILL.

**Ermenc Funeral Home**

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVergreen 3-5000

Milwaukee, Wisconsin

**A. Grdina & Sons**

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 49 let že obratujemo naše podjetje v  
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz  
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,  
prihranili si boste denar in dobili  
stoprocentno postrežbo.

Tel.: Henderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Pedružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. Kenmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1063 E. 62nd Street

Tel. Henderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio